

SIN ELITE

traveller magazine

Special Guest
Tom J. Barrack

Porto Cervo
DELUXE 2006

Travel ideas
Идеи путешествия
Dream location's special

Brand Yourself

contact your travel agent
and ask for Sin Elite's travel ideas

*Поинтересуйтесь в своем туристическом
агентстве об идеи путешествия Sin Elite*

B.Gnezdnikovsky per.,d.10.,off 111
Moscow 125009
Ph. +7 495 6292609 r.a.
Fax +7 495 6292609
E-mail: moscow@sinelite.it
E-mail: booking@sinelite.it
www.sinelite.it

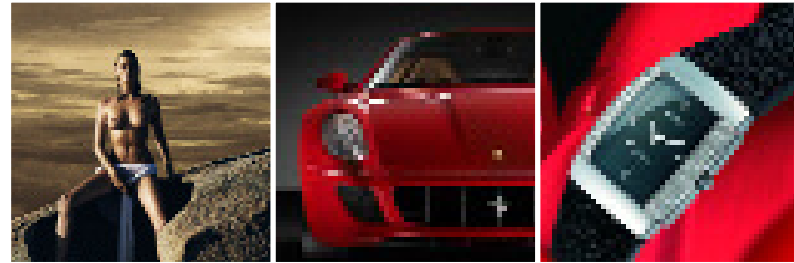
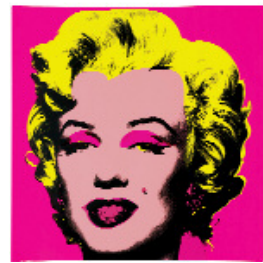
Sin Elite


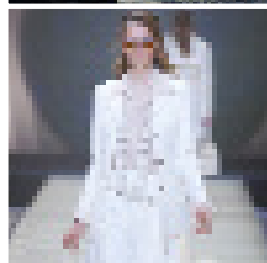





expect the exceptional
ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ СЕРВИС ТОЛЬКО ДЛЯ ВАС

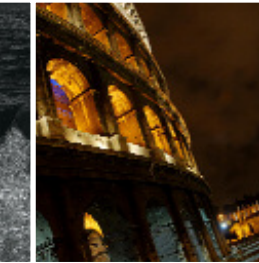
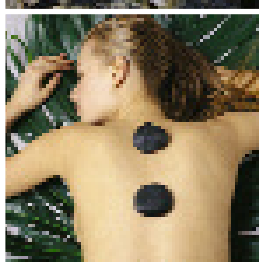
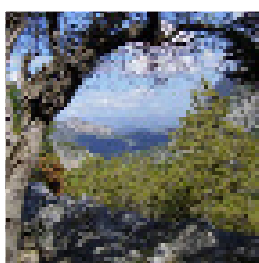


SIN ELITE CLUB

Porto Cervo - Cortina d'Ampezzo - Moscow - Montecarlo
info@sinelite.it - portocervo@sinelite.it - moscow@sinelite.it
www.sinelite.it



	Editoriale	7
	Special guest Томас Дж. Баррак Изумрудный берег, любовь с первого взгляда	9
	Lifestyle	12
	People Диадема, которая сверкает в небе	18
	Voyage Costa Smeralda Сдержанное очарование заколдованного мира	23
	Deluxe Event Возвращение DeLuxe и ее чудес	26
	Photos Сирены Изумрудного берега	30
	Polo Страсть и очарование поло дебютируют в Порто Черво	32
	Culture Романы и легенды в борьбе за Золотую Лисицу	34
	Voyage Capri Голубой остров, который умеет пробудить к себе любовь	40
	Voyage Ischia Путешественники вне времени среди особняков	54
	Voyage Milano Декорации быющего сердца	58
	Voyage Roma Разоблаченные тайны «Вечного города»	68
	Voyage Firenze Очарование города величайшего поэта	76
	Voyage Napoli Конфетти жизни в переулках Неаполиса	84
	Special Countryside Дамы и рыцари на одну ночь	92
	Special Spa Удовольствие для души и тела	100
	Special Lakes Красота спокойных вод	104
	Marrakesh Бесконечная магия цветов и звуков	112
	La Sardegna del mistero Сардиния, остров волшебниц и молчания	116
	Hotel & Spa des Pêcheurs Остров чудес, отель из сказки	119
	A summer full of luxury Эксклюзивное лето Sin Elite group	124
	Sin Elite Hotel Collection	130



Editorial Director
Carlo Casula

Executive Director
Umberto Aime

Staff Director
Francesco Spanu

Art & Creative Director
Massimo Sainas

Editorial Staff
Umberto Aime
Claudio Cadeddu
Francesco Spanu
Anastassia Smirnova
Massimo Sainas
Marella Giovannelli
Francesca delle Piane
Benedetta Coroneo
Federico Dardani
Michail Iivov
Luisa Tieri
Marcello Campagna
Andreina Maresca
Asia Ferri

Translation
Anastassia Smirnova
John Di-Girolamo
Corrado Aramu
Claudio Cadeddu

Thanks to
Manuela Rrafaiani
Maurizio Melozzi
Nicola Parente

Credits
Photo cover by
Maurizio Melozzi
for advCampaign Eklè

Franco Nonnoi
Giovanni Rinaldi

Maurizio Melozzi
www.maurizio-melozzi.com

Italian Press Office
Via Logudoro 34
09127 Cagliari
Ph. +39 070683059

Advertising Office
Sin Elite traveller
Francesco Spanu
Ph. +3907068359

traveller.adv@sinelite.it

Graphic work
ms.adv - Italy
Cagliari - Italy

Camera work and printing
Grafiche Ghiani
Cagliari - Italy

	Editoriale	7
	Special guest Thomas J. Barrack Costa Smeralda, amore a prima vista	9
	Lifestyle	12
	People Diadema, una stella che brilla nel cielo	18
	Voyage Costa Smeralda Il fascino discreto di un mondo incantato	23
	Deluxe Event Il ritorno di DeLuxe e delle sue meraviglie	26
	Photos Le Sirene della Costa Smeralda	30
	Polo Il polo debutta a Porto Cervo	32
	Culture Romanzi e leggende conquistano l'oro	34
	Voyage Capri L'Isola Azzurra che sa farsi amare	40
	Voyage Ischia Viaggiatori senza tempo	54
	Voyage Milano Le scenografie di un cuore che palpita	58
	Voyage Roma I segreti svelati della "Città eterna"	68
	Voyage Firenze Il fascino della città del sommo poeta	76
	Voyage Napoli I coriandoli della vita nei vicoli di Neapolis	84
	Special Countryside Cavalieri e dame per una notte	92
	Special Spa Il piacere del corpo e della mente	100
	Special Lakes Lo splendore delle acque calme	104
	Marrakesh L'infinita magia di colori e suoni	112
	La Sardegna del mistero L'Isola delle fate e dei silenzi	116
	Hotel & Spa des Pêcheurs L'isola delle meraviglie, l'Hotel da sogno	119
	A summer full of luxury L'esclusiva estate di Sin Elite Group	124
	Sin Elite Hotel Collection	130



www.sinelite.it



Italia наслаждения и роскоши, Италия чудес и очарования: от Изумрудного берега до Капри, от Искьи до сельской местности Тосканы и до центров Spa в Венето - целый каскад идей для наших эксклюзивных гостей. Вот краткое содержание летнего выпуска Sin Elite traveller, журнала, который продолжает заставлять мечтать тех, кто хочет поближе познакомиться с Великой страной истории, искусства и культуры. Наше путешествие начнется с Порто Черво, затем мы переберемся на прекрасные острова Амальфитанского побережья для того, чтобы описать его действующих лиц, красоты природы, светскость и проходящие с июля по сентябрь события. Разбудить в Вас интерес к путешествиям - вот наш постоянный лозунг, и в заключении мы предложим Вам наполненные страстью рассказы о городах классической Италии, как Рим, Милан, Флоренция и Неаполь. Эти дневники путешествий, несомненно, наполнят Вас энтузиазмом в смене эмоций, которые не знают себе равных. Sin Elite traveller также раскроет в своих репортажах землю тайн, Сардинию, и город Марракеш, далекий в своей красоте, но близкий из-за общего с Италией Средиземного моря. А затем безжалостно дующий над Корсикой ветер перенесет нас на остров Кавалло. Каждая совершенная остановка была изучена нами в минимальных деталях, так как мы уверены, что наши гости достойны всего самого лучшего даже в мельчайших деталях, именно поэтому наш первый долг – быть в нужное время на каждом модном курорте. И, наконец, два последних новшества: в этом выпуске Sin Elite traveller тексты появятся на нашем родном языке, на итальянском, а рядом с ними Вы найдете перевод на русский язык и краткое содержание путешествий на английском. Мы выбрали итальянский язык, потому что хотим подчеркнуть ценность этого латинского наречия, и сегодня богатого волнующими словами и звуками. Вторая новинка – это сообщение о том, что группа Sin Elite внесла улучшения в свою карту для постоянных клиентов: сегодня она предлагается в нашем туристическом агентстве самым лучшим клиентам в единой формуле. Вот и все, мы желаем Вам приятного путешествия в компании Sin Elite.

Карло Казула
Главный менеджер
Sin Elite Group

L'Italia del piacere e del lusso, l'Italia delle meraviglie e dello charme: dalla Costa Smeralda a Capri, da Ischia ai countryside della Toscana, alle Spa nel Veneto: una cascata di idee per i nostri esclusivi ospiti. È questa la sintesi di Sin Elite traveller, edizione estate: il magazine che continua a far sognare chi vuole conoscere il Grande Paese culla della storia, dell'arte e della cultura. Il nostro viaggio comincia da Porto Cervo, fa tappa nelle stupende isole sentinella della Costiera amalfitana, per descrivere i protagonisti, le bellezze ambientali, la mondanità e gli eventi in calendario da luglio fino a settembre. Farvi viaggiare è il nostro motto da sempre, ed ecco, in sommario, anche le pennellate passionali sulle città classiche, Milano, Roma, Firenze e Napoli. Altri diari di viaggio, ancora entusiasmanti, in un susseguirsi di emozioni senza eguali. Sin Elite traveller è anche scoperta con i suoi reportage sulla Sardegna dei misteri, il suo spingersi fino alle suggestioni di una terra lontana ma vicina per come s'affaccia nel Mediterraneo, Mar-rakesh, e il suo inseguire il vento che soffia impetuoso sull'île de Cavallo, in Corsica. Ogni tappa è stata studiata nei particolari, nella convinzione che i nostri ospiti meritino il meglio anche nei dettagli ed è questo il nostro storico e primo dovere: essere presenti al posto giusto nel momento giusto in ciascun luogo trendy. Due ultime novità: Sin Elite traveller, in questa edizione, nei testi s'è arricchita della sua lingua madre, l'italiano, affiancata al russo e alle sintesi dei viaggi in inglese. La scelta dell'italiano è nata dalla volontà di esaltare quell'idioma latino ancora adesso impregnato di parole e suoni emozionanti. La seconda novità è una segnalazione: il gruppo Sin Elite ha perfezionato la sua carta fedeltà, oggi proposta alla miglior clientela in una formula unica che Vi sarà presentata dal nostro ufficio booking. È tutto, buon viaggio con Sin Elite.

Carlo Casula
Managing Director
Sin Elite Group

editorial

Изумрудный берег, любовь с первого взгляда

Страстный рассказ американского финансиста о Сардинии

Умбэрто Айме - Фото Франческо Нонной



thomas j. barrack

Американский Финансист (прописные буквы здесь обязательны), известен на обоих континентах, где он всегда оставлял о себе память, а именно память о своих успехах. Томас Дж. Баррак таков: он хотел бы пройти мимо, смешаться с толпой.

Но это невозможно для особого гостя из мира финансов, как в Соединенных Штатах Америки, его родины, так и во Франции и в Англии: везде, где бы ни развевался флаг «Colony Capital». Кроме того, это стало немислимо также и на Изумрудном берегу, «моей новой земле», как он сам признался в интервью.

Баррак приехал в Порто Черво три года назад, после того, как приобрел здесь недвижимость у Ага Хана, основателя консорциума. Друзья рассказывают, что когда он в первый раз вступил на легендарную Пьяцетту, он с уверенностью сказал: «Замечательно, здесь произойдет мое второе рождение». Сказано - сделано: Изумрудный берег стал частью имущества «Colony Capital», и Американский Финансист изменил времена и привычки жизни на роскошном острове Средиземноморья. Со своим шармом («Он обладает врожденным классом и большим шармом», как о нем говорят) он вернул побережью то, что ему принадлежало, его самую важную черту: ее интернациональный характер. Сегодня Порто Черво путешествует в Сети на скорости, которую этому миру могут дать только американцы. Трезвый и одновременно сдержанный светский менеджер, Томас Дж. Баррак устанавливает правила на циферблате, заполненном часовыми поясами, потому что его жизнь мчится на скорости света от одной столицы Европы до другой, от одного города Соединенных Штатов до другого.

В Америке Баррак живет на прекрасном ранчо, совсем рядом (мы используем это выражение с учетом существующих в этих местах расстояний) с другими важными людьми.

На своей фирме он не знает границ, и его сотрудники рассказывают, что он двигается с решительностью человека, который знает, как надо совершать резкий прыжок, но в то же время умеет бежать в хорошем ритме и по равнине, если это необходимо: «В личных отношениях он умеет соединять искусство разговора с прекрасным искусством хороших манер». Томас Дж. Баррак всегда такой, в независимости от того, находится ли он на эксклюзивном приеме или же работает.

Его голос наполнен теплом, когда он здоровается с гостем или же во время встречи с партнерами, с которыми он обсуждает рост своей компании, «Colony Capital». Господин Баррак – носитель врожденного достоинства, а именно класса, подтвержденного его собственными словами, которые Sin Elite traveller собрал и предлагает читателям в этом воображаемом интервью.

Добрый день, господин Баррак: мы можем начать с Ваших грез?

«Мечтать - прекрасное начало. В мечте мне нравится предвосхищать то, что я сделаю завтра, преуспеть в понимании будущего для того, чтобы не дать событиям застать меня врасплох».

Вы – человек, всегда устремленный в будущее?

«Конечно, но я с большим уважением отношусь и к прошлому»
Из Вашего альбома воспоминаний: Изумрудный берег, фатальная встреча, любовь с первого взгляда.

«Сначала Сардиния. Этот остров – моя страсть: я знаю, когда она меня охватила и знаю, что она не угаснет. Встреча с ней была прекрасна, и сегодня чудесно жить в этом месте в почти что метафизическом слиянии изумрудного моря, величественных гор и осыпающегося с пляжей белого песка».

Сердце – прежде всего.

«Сардиния – это место, созданное Богом, и каждый человек должен быть готов отдать часть самого себя для того, чтобы понять ее душу».

Изумрудный берег.

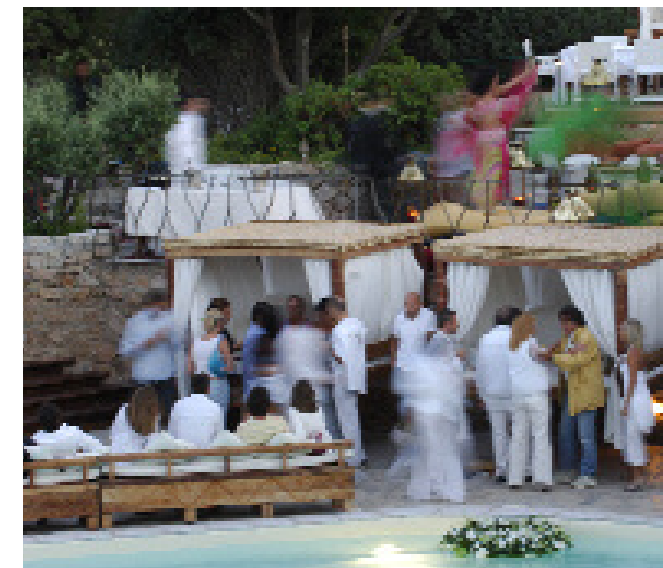
«Это единственное на земле место где чувствуется мистическое спокойствие, идеальное для отдыха всех чувств. Благодаря народу, который усовершенствовал искусство гостеприимства и жизни за тысячелетия своего существования, сегодня мы получили несравненный результат».

Порто Черво – это Ваш рай: если бы Вы могли снять рекламный ролик о побережье, Вы бы написали...

«Оно – живое святилище чувств, именно так я написал в презентации книги «Sirens of Costa Smeralda» Марко Главиано».

Как и следует хорошему хозяину, Вы продолжаете вызывать интерес к Сардинии во всем мире: Вы добавили к калейдоскопу проводимых событий международный чемпионат по поло, выбор, одновременно продиктованный требованиями стиля и страсти.

«Здесь все вызывает энтузиазм и, естественно, что это так: он одновременно питается силой моря и силой ветра».





Еще одно идеальное смешение сильного характера земли Сардинии и ее элегантности: наши поздравления.

«Таковы достоинства Изумрудного берега.

Среди величественной панорамы человек создал единственную в своем роде изящную архитектуру, символ жизни в идеальной гармонии с природой».

Сегодня Изумрудный берег - это ...

«Идеальное место для того, кто хочет оставить часть своего сердца среди скал Сардинии, бесспорной хозяйки прекрасного».

И всего роскошного.

«Стиль и дух нашей команды – цемент, соединяющий принимающие структуры на побережье. Здесь профессионализм – обязательная характеристика для всех, он отражает образ величественного, торжественного и полного сюрпризов Острова».

Сделайте выбор между закатом на Изумрудном берегу и заходящим солнцем в горах Вашей Америки.

«Я не могу этого сделать. Сегодня я на Сардинии и именно Сардинии я посвящаю мою страсть».

Спасибо, господин Баррак. Пожалуйста, Sin Elite traveller просит Вас сказать последнее слово.

«Будущее Изумрудного берега все более зависит от знаний, традиций, величественности и торжественности великой земли, Сардинии».

Costa Smeralda, amore a prima vista

*L'appassionato racconto
del finanziere americano sulla Sardegna*

di Umberto Aime - Foto Francesco Nonnoi

Il Finanziere Americano, le cifre maiuscole son dovute, è conosciuto da un continente all'altro, dov'è stato ha sempre lasciato la sua firma, quella del successo.

Thomas j. Barrack è così: vorrebbe passare, confondersi tra la gente: impossibile per un special guest della finanza, negli Stati Uniti d'America, la patria, in Francia e Inghilterra, dovunque lo stendardo della Colony Capital sventoli, e in Costa Smeralda, la "mia nuova terra", ha confessato in un'intervista.

A Porto Cervo è arrivato tre anni fa, dopo aver acquistato quest'angolo di paradiso dall'Aga Khan, il fondatore del Consorzio.

Gli amici raccontano che quando calcò per la prima volta la mitica Piazzetta, disse sicuro: «Meraviglioso, qui rinascerò una seconda volta». Detto e fatto: la Costa Smeralda è entrata nel patrimonio della Colony Capital, e il Finanziere Americano ha cambiato tempi e modi della vita nella lussuosa location del Mediterraneo.

Con il suo charme - «Ha classe innata e grande fascino», hanno scritto altri - ha restituito alla Costa quanto gli spettava, l'aggettivo più importante: l'internazionalità. Oggi Porto Cervo viaggia nella Rete con la velocità che solo gli Americani sanno dare al loro mondo.

Manager ordinato e mondano senza strafare, Thomas j. Barrack detta le regole su un quadrante zeppo di fusi orari, perché la sua vita viaggia alla velocità della luce da una capitale all'altra dell'Europa e tra i punti cardinali degli Stati Uniti, dove Barrack vive in uno splendido ranch, vicino - si fa per dire viste le distanze da quelle parti - ad altri eccellenti personaggi.

Nella sua azienda che non conosce confini, i collaboratori raccontano: si muove con la decisione di chi ha lo scatto bruciante, ma sa essere anche un ottimo fondista, quando serve: «Nelle relazioni personali, sa coniugare l'arte del dire con quella meravigliosa del saper fare con i modi giusti».

È così, Thomas j. Barrack sempre e comunque: in un party esclusivo e nel momento degli affari.

Il tono della voce è caldo nel saluto all'ospite e nell'incontro con chi discutere l'espansione della sua Colony Capital. Mister Barrack è portatore di una virtù innata: la classe, confermata dalle sue testimonianze che Sin Elite traveller ha raccolto e ripropone ai lettori come se fosse un'intervista in tempo reale.

Mister Barrack, buongiorno: possiamo cominciare dai sogni?

«Sognare, ottimo inizio. Mi piace anticipare, in un sogno, quello che farò l'indomani come riuscire ad anticipare il futuro, per non farsi poi sorprendere da quello che accadrà».

È un uomo proiettato sempre nel futuro?

«Certo ma ho grande rispetto del passato»

Dal suo album dei ricordi: la Costa Smeralda, un incontro fatale, amore a prima vista.

«Prima la Sardegna. Quest'Isola è la mia passione: so quand'è cominciata e so che non avrà fine. È stato meraviglioso incontrarla, oggi è stupendo vivere questo luogo quasi metafisico intreccio tra il mare smeraldo, le rocce maestose e lo snocciolarsi di spiagge dalla sabbia bianca».

Il cuore prima di tutto.

«La Sardegna è quella che fece Dio e ogni uomo dev'essere disposta a dare una parte di se stesso, per capirla nel suo profondo».

La Costa Smeralda?

«È un luogo unico dove si percepisce una mistica pace, ideale per il riposo dei sensi. Grazie a un popolo che ha perfezionato l'arte dell'ospitalità e del vivere nella sua millenaria vita, oggi abbiamo un effetto ineguagliabile».

Porto Cervo è il suo eden: potesse firmare uno spot sulla Costa, scriverebbe...

«È un santuario vivente per i sensi, l'ho scritto nella presentazione del libro Sirens of Costa Smeralda di Marco Glaviano».

Da ottimo patron continua a far crescere l'interesse internazionale intorno alla Sardegna: ha arricchito il cartellone col torneo internazionale di polo, scelta di stile e passione insieme.

«Qui tutto è entusiasmante ed è ovvio che sia così: si nutre della forza del mare e del vento insieme».

È un'altra miscellanea perfetta fra il carattere forte della Terra di Sardegna e l'eleganza: complimenti.

«Queste sono le virtù della Costa Smeralda. Nel bel mezzo di un panorama maestoso, è stata creata dall'uomo un'architettura unica e squisita, che è la riprova di un abitare in perfetto accordo con la natura».

Oggi la Costa Smeralda è...

«Il luogo ideale per chi qui vuole lasciare una parte del proprio cuore tra le rocce di questa Sardegna dominio incontrastato della bellezza».

E del lusso.

«Stile e spirito del nostro team sono il vero cemento che tiene assieme le strutture ricettive della Costa. La professionalità qui è in chiunque e riflette l'immagine di un'Isola maestosa, solenne e ricca di sorprese».

Scelga tra un tramonto in Costa e il sole che cala tra le montagne della sua America.

«Non so scegliere. Oggi sono in Sardegna e alla Sardegna oggi dedico la mia passione».

Grazie, mister Barrack. Sin Elite traveller le concede l'ultima parola, prego.

«Il futuro della Costa Smeralda affonderà sempre più le radici nel sapere, nella tradizione, nella maestosità e nella solennità di una grande terra: la Sardegna».



Lifestyle
fashion

Средиземноморье, летние страсти и цвета

Лето Средиземноморья одевает высокую итальянскую моду в страсти и цвета, но не затмевает чувственность женщины. В соответствии с последними тенденциями домов моды лен - это принц сезона, рождающийся белым для того, чтобы превратиться в красный и в зеленый, в желтый и в голубой, в постоянные мазки на одеяниях-туниках, которые надо одевать по утрам, и на блестящих платьях, зажигающих летние ночи. Итальянские стилисты отдались во власть фантазии при создании рисунков и покровов для того, чтобы, как всегда, быть неповторимыми в стиле, в деталях и в сущности моды. Однотонные, яркие и очень широкие мужские брюки в матросском стиле и футболки на прогулочном катере. Льняные



рубашки с минималистскими воротничками, одетые поверх зауженных на лодыжках брюк из поношенной ткани. Вечером на рубашки можно надеть обтягивающие многоцветные пиджаки. Мужская мода скрывает линии фигуры под солнцем, а затем подчеркивает ее во время ночных прогулок по местам наслаждения Изумрудного берега или Амальфитанского побережья. Тем не менее, в радуге почти что шокирующих цветов, принц в белом все еще не потерял своего шарма.

Mediterraneo, passioni e colori d'estate

L'estate mediterranea veste di passioni e colori la grande moda italiana, senza ofuscare la sensualità della donna.

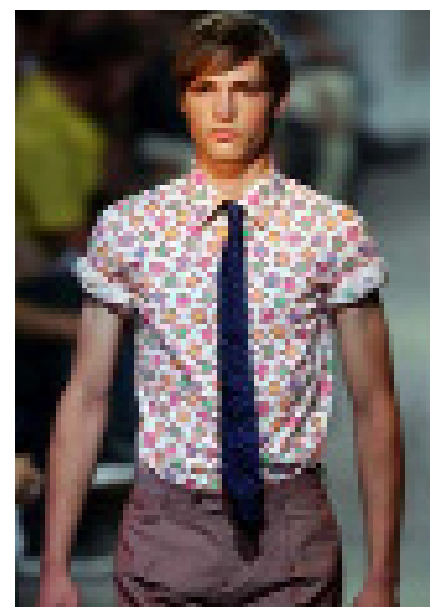
Le tendenze delle maison raccontano che il lino, tessuto principe, nasce bianco, per consegnarsi al rosso e al verde, al giallo e al celeste, in continue pennellate su abitudini da indossare la mattina e vesti luccicanti per accendere le serate d'estate.

Gli stilisti italiani si sono lasciati trasportare dalla fantasia nei disegni e nei tagli, per essere ancora unici nello stile, nel particolare, nell'essenza della moda.



Pantaloni abbondanti, alla marinara, e t-shirt large in barca, coordinati nelle tinte unite dai colori forti e molto maschili.

Camicie in lino dai colletti minimalisti su pantaloni tagliati su tessuti vissuti e stretti alla caviglia, semmai avvolti da giacche fascianti e multicolor, la sera.



La moda uomo maschera i tratti della figura sotto il sole, per poi esplodere nell'esaltazione delle forme nelle promenade notturne nei luoghi del piacere in Costa Smeralda o nella Costiera Amalfitana.

In un arcobaleno quasi chocante di tinte, anche se il principe vestito di bianco è ancora al top dello charme.

Каблук-шпилька и шляпа – опасная связь

Если мода с каждым днем становится все более очаровательной под лучами солнца, то обувь обязательно должна быть на высоких каблуках, и только на шпильке.

Но лишь вечером, потому что днем неустанные танцовщицы, украшенные стразами и вышивками, или же одетые в серебро, будут символом вечной элегантности на набережных Порто Черво и на Пьяццетте островка Капри, но с одной слабостью: они будут носить женский вариант обуви для игры в гольф.



А после захода солнца на ногах у них будут красоваться только сандалии-украшения, серебряные и белые, красные и золотые, бронзовые и бирюзовые.

Какой мужской аксессуар совершенно необходим этим летом? Головной убор в его бесчисленных версиях, каждый из которых охарактеризовал определенный период истории человечества.

От вечно модной панамы до непокорной бейсболки, часто с отличающимся по цвету козырьком, как того требуют последние тенденции. Но мы дадим Вам один совет: никогда не носите головные уборы вечером, когда они не нужны. И еще – лучше избегать головных уборов в этническом стиле, оставьте их местным жителям, а также не покрывайте голову банданами, время которых уже прошло: в этот сезон не стоит возвращаться к ненужному прошлому.



Tacchi a spillo e cappelli, relazioni pericolose

Se la moda è ancora più ricca di charme alla luce del sole d'estate, i tacchi non possono essere che alti, e a spillo. Attenzione, solo la sera, di mattino le intramontabili ballerine, arricchite da strass e ricami, oppure argentate, saranno ancora il simbolo dell'eleganza sulle ban-



chine di Porto Cervo e nella Piazzetta dell'Isolotto di Capri, con una sola debolezza: la rivisitazione al femminile delle calzature per il golf. Dal calar del sole in poi, saranno solo sandali-gioiello dal silver al bianco, dal rosso al dorato e anche bronzo e turchese.

Qual è l'accessorio maschile dell'estate? Il cappello, nelle sue infinite versioni che hanno segnato, ciascuna, una fetta della storia dell'uomo.

Dall'intramontabile Panama al trasgressivo cup da baseball, con la visiera spesso di colore diverso, è questa l'ultima tendenza.

Con una raccomandazione, mai il cappello di sera, è inutile, e un consiglio: meglio evitare i copricapi etnici, vanno lasciati alle caratterizzazioni locali, e le bandane, la loro stagione è finita e non è ancora tempo d'inutili remake.



Lifestyle

jewels and watches

Сущность украшения, душа ручных часов



Женские ручные часы должны быть обязательно черного цвета, из керамики высоких технологий и с двумя параллельными рядами бриллиантов, обрамляющих циферблат.

На втором месте – модели, напоминающие о твердых камнях Средиземноморья.

Мужчина, наоборот, не должен выставлять напоказ аксессуар, который он носит на запястье.

Линии его ручных часов должны быть минимальными, немного футуристическими. В то же время, из моды никогда не выйдут и классические модели, несравненные в отсчете времени благодаря не имеющему себе равных искусству создания стрелок и механизмов.

Золотые филигрны, перемежающиеся с топазами и изумрудами в ожерельях, кольцах и браслетах.

Очень часто летом для украшений не остается места в фантазиях мира моды, за исключением тех случаев, когда они податливо поддаются радости сезона.

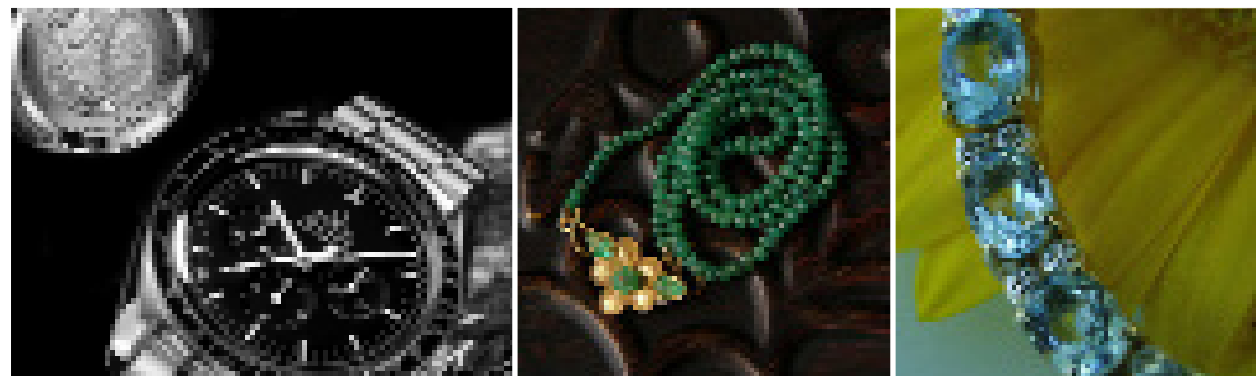
Сущность стиля предписывает только изысканные намеки на украшения для того, чтобы красота сама по себе не была ослеплена ненужными искрами.

Лучше носить творения, созданные на базе самых современных рисунков и шероховатых материалов: эти маленькие шедевры искусства заслуживают того, чтобы стать обрамлением летних ночей.

L'essenza del gioiello, l'anima dell'orologio

Orologio rigorosamente nero e in ceramica high-tech, con due file parallele di diamanti che incorniciano il quadrante: è il must al femminile. Al secondo posto, i modelli che richiamano le pietre dure del Mediterraneo. L'uomo, al contrario, non deve sfoggiare l'oggetto che porta al polso. Le linee del suo orologio dovranno essere essenziali, con una concessione al futurismo. Senza disdegnare i classici segna tempo ma impareggiabili nello scandire delle ore, grazie ad un'arte impareggiabile nel costruire lancette e meccanismi.

Filigrane d'oro mixate a topazi e smeraldi per collane, anelli e bracciali. In estate, i gioielli non trovano spesso asilo nell'immaginario della moda.



Salvo che non siano docili nell'addomesticarsi all'allegria della stagione. L'essenza dello stile impone solo accenni raffinati e di contorno, per evitare che la bellezza in sé finisca per essere accecata da inopportuni scintillii.

Meglio, molto meglio, indossare le creazioni d'avanguardia nei disegni e nella natura aspra dei materiali: sono piccole grandi opere d'arte meritevoli di essere incorniciate nelle notti d'estate.

Скорость и комфорт среди волн и асфальта

Искусство итальянского морского дела продолжает лидировать на рынке суперяхт. Итальянские исследования по



проектированию – ведущие в области дизайна «устранить все», а также в выборе интерьера. Международные салоны еще раз признали лидерство распекающего морские волны «made in Italy». Новые предложения, отличающиеся футуристическими тенденциями в дизайне элегантной и в то же время агрессивной

носовой части, а также признанное мастерство в соединении внахлестку капитанского мостика с кормовым солярием вызвали у будущих судовладельцев энтузиазм. Кроме того, в яхтах подчеркивается ставшая уже привычной изысканность в умении соединять в интерьере высокие технологии с роскошью выбранных материалов. Вот достоинства итальянской суперяхты, как всегда просто идеальной.

Имя - Ferrari, модель - 589 Gtb. Производитель автомобилей, символом которого является лошадь, поместил в свою витрину двухместный автомобиль последнего поколения.

Вот характеристики модели 589: современной дизайн, спортивная душа и эмоции, испытываемые за рулем.

Модель была создана при участии студии Пининфарина, и ее агрессивный и элегантный стиль находится в полной гармонии с точной аэродинамикой. Марка фабрики-производителя присутствует и на двигателе v12 объемом в 5999 см³, созданном на базе супермашины «Enzo Ferrari» с прекрасными техническими характеристиками: его мощность составляет 620 паровых лошадиных сил с 7600 оборотами в минуту. Исключительно, как и каждая модель Ferrari.

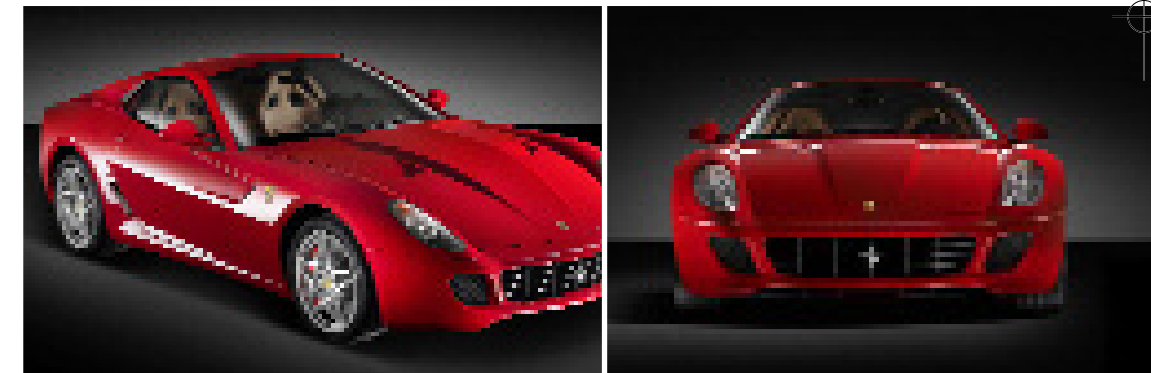
Velocità e comfort fra onde e asfalto

L'arte della mariniera italiana continua ad essere leader nei super yacht. Gli studi di progettazione sono all'avanguardia nel design del "fuori tutto" e nella scelta degli arredi.

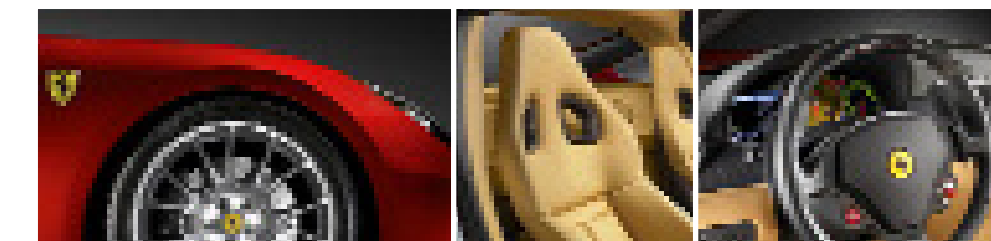
I saloni internazionali hanno incoronato, ancora una volta, il made in Italy che va per mare. Le nuove proposte hanno entusiasmato i futuri armatori per le scelte avveniristiche nel disegno di prue eleganti e aggressive allo stesso momento e per la confermata maestria nel sovrapporre i ponti di comando ai solarium a poppa. Con in più, l'esaltazione della consueta raffinatezza nel saper coniugare all'interno l'alta tecnologia con il lusso dei materiali scelti. Questi sono le virtù di un super yacht italiano, che è, ancora una volta, semplicemente perfetto.

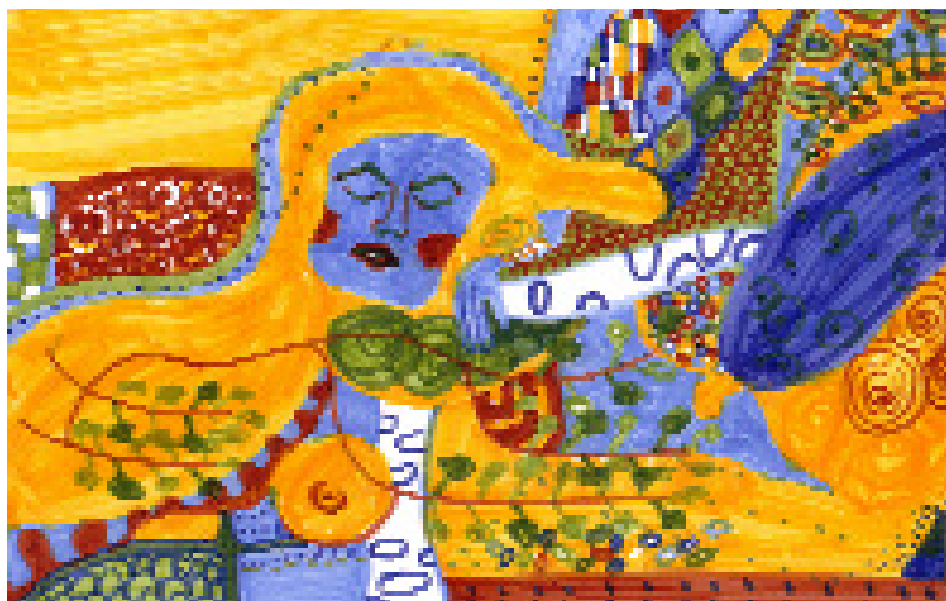
Nome, Ferrari, sigla 589 Gtb.

La casa automobilistica del Cavallino ha messo in vetrina la sua berlina a due posti di ultima generazione. La 589 è caratterizzata da performance di assoluto rilievo nel design, nel suo animo sportivo e nelle emozioni di guida. La firma dello studio Pininfarina è presente in que-



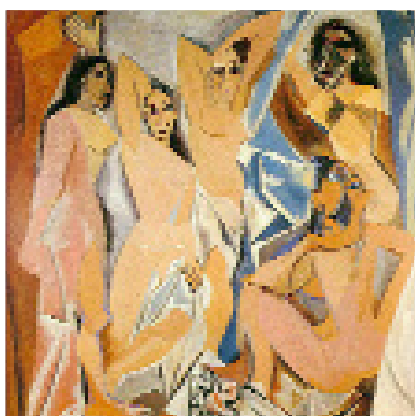
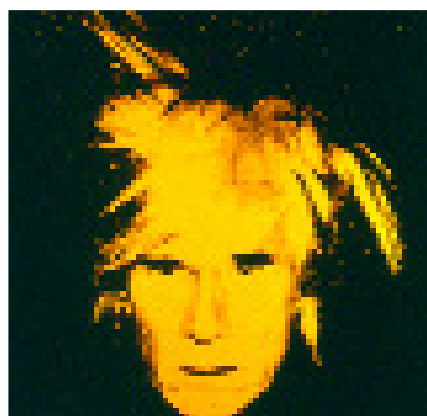
sto stile aggressivo ed elegante, che si armonizza alla perfezione con l'accurata aerodinamica. Il marchio di fabbrica è anche nel propulsore v12 di 5999 cm³ derivato dalla supercar "Enzo Ferrari" e dalle prestazioni eccellenti: la potenza è di 620 cavalli vapore a 7600 giri al minuto. Eccezionale, come ogni Ferrari.



Lifestyle
art

Шедевры искусства на стенах и на комодe

Новая роскошь – это шедевры искусства, взятые напрокат благодаря соглашению, заключенному между «Circle», эксклюзивным клубом, предлагающим своим членам единственные в своем роде предметы, и галереей Monte Carlo Art Gallery. Каналетто, Ренуар, Ван Дейк, Тинторетто, Уорхол, Де Кирико, Миро, Климт и Дали – вот только некоторые имена из двухсот работ, выполненных в различные эпохи, которые можно взять в аренду и выставить. Привлекательное предложение искусства в аренду сразу же было по достоинству оценено и в скором времени будет поддержано самыми известными европейскими коллекционерами современных произведений искусства и фотографий для того, чтобы получить признание и со стороны престижных аукционов.



Великая поэзия бессмертна. Летние месяцы – прекрасное время для того, чтобы открыть для себя очарование незабываемых стихотворений, говорящих о страстях, ненависти, любви и боли, испытанных теми, кто жил, будь это итальянец или иностранец, на земле, где каждый образ, каждый пейзаж и каждый вздох были и остаются и в настоящем вечными вдохновениями. Читать поэзию и знать поэтов дает покой душе и духу, их чтение длинными летними вечерами приносит необыкновенное наслаждение вплоть до полного слияния с тем, кто написал эти творения много веков назад, несколько лет назад или же только вчера.

I capolavori alle pareti e sul comodino

La nuova frontiera del lusso è l'opera d'arte in affitto grazie all'accordo tra Circle, il club esclusivo che consente ai soci di avere beni unici, e la Monte Carlo Art Gallery. Canaletto, Renoir, Van Dick, Tintoretto, Warhol, De Chirico, Mirò, Klimt e Dali sono tra i duecento capolavori d'ogni tempo che possono essere affittati ed esposti.

La suggestiva proposta dell'arte in prestito è stata subito apprezzata e sarà presto sostenuta dai più conosciuti collezionisti europei di opere moderne, contemporanee e fotografiche, per ottenere anche il riconoscimento da parte di prestigiose case d'asta.

La grande poesia è immortale. I mesi caldi sono l'occasione per riscoprire la suggestione di versi indimenticabili nel raccontare passioni, odi, amori e dolore provati da chi ha vissuto, italiano o straniero, in una terra dove ogni volto, ogni scorcio, ogni sospiro sono stati e possono essere ancora intramontabili ispirazioni.

Leggere la poesia e conoscere i poeti fa bene all'anima e allo spirito, leggerli e conoscerli in un lungo pomeriggio d'estate, è esaltante fino all'estrema identificazione in chi ha firmato quei versi, nella notte dei tempi, anni fa o soltanto ieri.

luxury chart Jets & Helicopters



SIN ELITE GROUP
Porto Cervo - Cortina d'Ampezzo - Montecarlo - Moscow
Booking Office +39 070 683059
e-mail: booking@sinelite.it

B.Gnezdnikovsky per.,d.10.,off 111 - Moscow 125009
Ph. +7 495 6292609 r.a. - Fax +7 495 6292609



Диадема, которая сверкает в небе

Альберто Джаннотти и бриллианты, придающие ценность его вину

Франческо Спану - Фото Маурицио Мелоци

Флорентиец Альберто Джаннотти - джентльмен. Его изысканный стиль – это квинтэссенция высокого качества, которой также придает ценность его интеллект изобретателя и решительный характер его страсти.

Он умеет с энтузиазмом встречать каждый свой успех: от превосходного и эксклюзивного вина «Villa L'Olmo», производимого в местечке Импрунета в Тоскане, до изысканности, предлагаемой гостям в престижной, состоящей только из номеров-люкс, гостинице Palazzo Magnani Feroni, расположенной в самом сердце исторической части Флоренции. Альберто Джаннотти говорит о своих созданиях голосом, наполненным теплотой: именно так о них и следует говорить, вызывая в душе образы медленных и бесшумных шагов в винном погребе или в холле гостиницы. Тон его голоса – единственно возможный для того, чтобы собеседник получил возможность насладиться деталями при выборе виноградника или шелка для интерьера одного из его номеров-люкс.

Свою последнюю идею, как всегда эксклюзивную и единственную в своем роде, он посвятил семейной этикетке «Diadema», вина которой, а именно «Rosso Super Tuscan» и «Bianchi Sauvignon», уже были высоко оценены квалифицированными дегустаторами и сегодня превратились в предметы искусства. С добавлением еще одной изысканной характеристики джентльмена: марку, год сбора винограда и саму бутылку усыпают кристаллы Swarovski, делая ее прекрасной, сверкающей и драгоценной. А достигшая высшего пика роскошь нашла свое выражение в вине «Diadema Diamante», в которой выполненную из белого золота этикетку бутылки «Super Tuscan» в версии «magnum» вместо кристаллов усыпают 5,20 карата бриллиантов: вот еще одна новая деталь вина, производимого знаменитой виноградарско-винодельческой тосканской фирмой, которая своим выбором примирила любителей хорошего итальянского вина с самыми требовательными почитателями роскоши.

«Что же еще могло быть более прекрасным, как не смотреть на превосходное вино марки «Diadema», где выполненная из белого золота этикетка усыпана бриллиантами?». Вот чарующий вопрос-предложение Альберто Джаннотти, на который существует только один возможный ответ: ничто, если только не вино-драгоценность.

«Я это знал, – подтверждает с удовлетворением только тот, кому могла прийти в голову подобная идея, – и я смог добиться моей цели после долгой работы в молчании, почти что в тайне, но меня никогда не покидала уверенность в том, что в один прекрасный день мы сможем это сделать».

Сегодня красное вино «Diadema» - это превосходное вино, украшающее собой любой стол, убранство которого отличается благодаря традициям щедрого санджовезе, обогащенного свежестью и ароматами виноградника «syrah». Любимые

представителями элиты со всего мира, сегодня драгоценные эликсиры Альберто Джаннотти стали обязательной деталью на любом континенте.

«Я счастлив и горд, – говорит Альберто Джаннотти, – когда могу удовлетворить все пять чувств моего увлеченного собеседника и думаю, что с «Diadema» я достиг совершенства».

Например, чувства обоняния и вкуса удовлетворены благодаря «Rosso Super Tuscan»: после того, как это вино было произведено в соответствии со старинными системами тосканского винодельческого искусства, в течение тридцати дней оно находится в контакте с кожурой винограда, а затем настаивается в дубовых бочонках от девяти до двенадцати месяцев.

В результате получается крепкое красное вино с бархатистым вкусом, возвращающим тех, кто его пьет, в несравненную и неповторимую тосканскую сельскую местность.

После того, как оно было разлито по бутылкам, вино «Diadema» идет по своему пути к успеху: в течение трех месяцев оно подвергается процессу рафинирования для того, чтобы отдалось двум другим чувствам, а именно зрению и осязанию, украшая себя с помощью своих драгоценных братьев, бриллиантов, судьба которых – принести чистое наслаждение своему новому владельцу.

Для того же, чтобы завершить этот высокохудожественный процесс, нужно, чтобы было удовлетворен и слух: каким образом? С помощью сборника пятнадцати чарующих мелодий, которые можно послушать, потягивая вина «Diadema», направляя даже ум и сердце туда, где они всегда хотели бы быть: в наслаждение.

«Вот мое великое удовлетворение: с винами «Diadema» каждый из нас входит в мир, в режим существования, в реальность, в которые он никогда до этого еще не входил» - слова и музыка Альберто Джаннотти, джентльмена с наполненным теплотой голосом, который сумел дать жизнь, цвет, аромат и сияние винам «Diadema», нектарам Олимпа.

Но винодел преподносит нам еще один только что появившийся сюрприз, который просто нельзя не представить: «Diadema Champagne», импортированное из Франции в «Blanc de Blancs Millésime 1999» и в «Rosè».



Lifestyle
peopleLifestyle
people

Diadema, una stella che brilla nel cielo

Alberto Giannotti e i diamanti che impreziosiscono il suo vino

di Francesco Spanu - Foto di Maurizio Melozzi

Alberto Giannotti, fiorentino, è un gentiluomo. Il suo stile raffinato è un distillato d'alta qualità, impreziosito persino dall'ingegno dell'inventore e dal carattere deciso della passione. Sa vivere con entusiasmo ogni suo successo: dal vino eccellente ed esclusivo firmato nella suggestiva «Villa L'Olmo», a Impruneta, in Toscana, alla raffinatezza offerta agli ospiti nel prestigioso albergo di sole suite, nel Palazzo Magnani Feroni, nell'anima storica di Firenze.

Delle sue creature Alberto Giannotti parla con voce calda: è il tono giusto, per immaginare i passi lenti e silenziosi in cantina o nella hall. La sua voce calda è l'unica possibile, per consegnare all'interlocutore il piacere del particolare nella scelta del vitigno o della seta per l'arredamento delle suite.

La sua ultima idea, ancora esclusiva e unica, l'ha dedicata all'etichetta di famiglia: «Diadema», già apprezzata da qualificati sommelier per il «Rosso Super Tuscan», i «Bianchi Sauvignon» e adesso promossi a opere d'arte.

Ecco allora un'altra raffinatezza da gentiluomo: i cristalli Swarovski che tempestano il brand Diadema e l'annata di vendemmia e campeggiano sulla bottiglia, rendendola meravigliosa, scintillante e preziosa. Il lusso nel lusso ha fatto nascere Diadema Diamante dove al posto dei cristalli, ben 5.20 carati di diamanti sono incastonati nell'etichetta di oro bianco del Super Tuscan in versione magnum: è oggi questa una firma in più per i vini prodotti della celebre azienda vitivinicola toscana, che con questa scelta ha messo d'accordo gli

amanti del buon bere italiano con i più esigenti cultori del lusso. «Cosa poteva esserci di più bello che vedere dell'ottimo vino racchiuso in una bottiglia con il brand Diadema formato da diamanti incastonati su oro bianco?». È la domanda proposta, con charme, da Alberto Giannotti e che ha una sola risposta possibile: niente, se non un vino-gioiello. «Lo sapevo – conferma con la soddisfazione che può avere solo colui che ha avuto l'idea – e io sono riuscito nell'intento, dopo un lungo lavoro silenzioso quasi riservato ma sempre sostenuto dalla forte convinzione che un giorno avremmo raggiunto l'obiettivo». Oggi «Diadema» rosso è eccezionale e completa qualsiasi tavola che vuole distinguersi grazie alla tradizione del generoso sangiovese unito alla freschezza e ai profumi del vitigno syrah.

Gli elisir-gioielli di Alberto Giannotti sono ormai must in ogni continente, esaltati come sono dalle preferenze del jet set internazionale. «Sono felice e orgoglioso – dice Alberto Giannotti – quando riesco a gratificare i cinque sensi del mio appassionato interlocutore e con Diadema credo di aver raggiunto la perfezione». Olfatto e palato, ad esempio, sono soddisfatti dal «Rosso Super Tuscan», che dopo essere stato vinificato con gli antichi sistemi dell'arte vitivinicola toscana, vive per trenta giorni a contatto con le sue bucce e poi riposa da nove a dodici mesi in botticelle di rovere. Il risultato è un rosso corposo e vellutato, dalla struttura decisa, per recuperare nel palato i sapori inconfondibili e indimenticabili della campagna toscana. Una volta imbottigliato «Diadema» prosegue la sua storia verso il successo con un affinamento di altri tre mesi, per consegnarsi alla vista e al tatto, altri due sensi, abbellito dalla presenza di quei suoi preziosi fratelli, i diamanti, destinati a consegnare il piacere puro al nuovo proprietario. Per completare l'opera d'arte, anche l'udito andava soddisfatto: come? Con una compilation di quindici suggestivi motivi da ascoltare sorseggiando i vini «Diadema», per proiettare persino la mente e il cuore dove vorrebbero sempre essere: nel piacere. «La mia grande soddisfazione è questa: con Diadema ciascuno di noi entra in un mondo, in un modo di essere, in una realtà mai realizzata prima»: parole e musica di Alberto Giannotti, il gentiluomo dalla voce calda, che ha saputo dar vita, colore, profumo e lucentezza a un «Diadema», oggi nettare dell'Olimpo.

Ultima sorpresa, appena uscita, ma che non poteva mancare: Diadema Champagne, che è importato dalla Francia nel Blanc de Blancs Millésime 1999 e nel Rosè.





FRANCESCO NONNOI
PHOTOGRAPHER

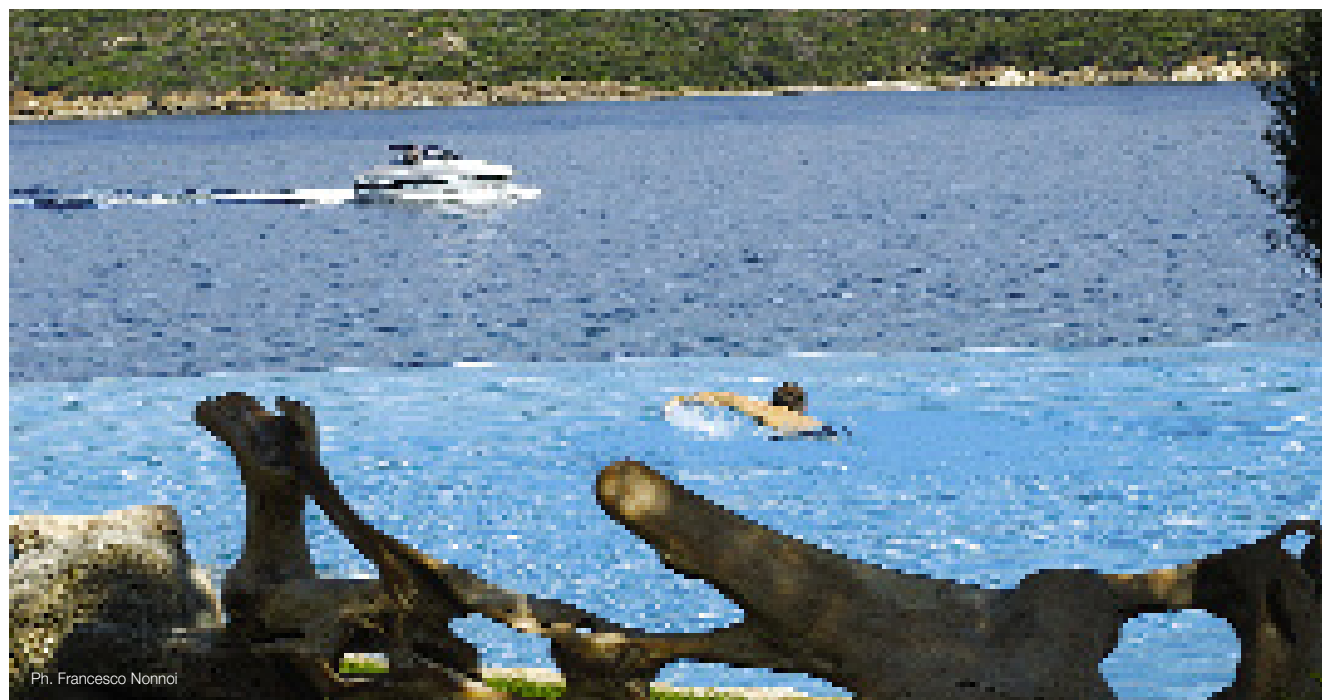
francesco.nonnoi@tiscali.it

voyage



costa smeralda

Voyage
costa smeralda



Ph. Francesco Nonni

Сдержанное очарование заколдованного мира Сардиния все еще хранит секреты умения жить

Массимо Сайнас

На Изумрудном берегу надо уметь жить с нетерпением, но это значит не торопиться, а принимать непосредственное и радостное участие в жизни. Просто нельзя делать по-другому в мире, умеющем найти свою сущность в одной земле, в Сардинии, знающей, что она – Райский уголок Средиземноморья. Побережье очаровательно, неповторимо в своих выходящих на ярко-голубое море домах, на пляжи с белейшим песком. Изумрудный берег – это мир бомонда, сумевший стать иконой летнего времяпрепровождения. Порто Черво и Порто Ротондо продолжают оставаться обязательными местами для тех, кто хочет познакомиться со всеми характеристиками этого поднявшегося в далекие времена из моря острова, море и ветер которого меняли свой образ и направление в течение тысячелетий. Сардиния постоянно меняется, каждый год, предлагая своим гостям что-то новое, что они не видели во время первого путешествия. Вот уже в течение долгого времени Sin Elite traveller – идеальный спутник для тех, кто пережил или же собирается пережить сильные эмоции на земле, где сильно и ярко все: цвета, вкусы, граниты, деревья и характеры людей. Как только гость входит в этот мир, его сразу же окружают прекрасные образы, назойливо вторгающиеся в рассудок и желающие покорить его. Гость на Изумрудном берегу может быть

уверен в том, что его будет окружать роскошь в построенных специалистами гостиницах, ревностных стражах необходимой для эксклюзивного отпуска изысканности. Эксклюзивность его отпуска будет заключаться и в событиях, проводимых на Изумрудном берегу, в настоящем превратившегося в природную спортивную площадку: здесь проводится такое единственное в Италии событие, как Mondial Rally, а также гонки под парусом и состязания по гольфу, к которым добавился и национальный турнир по поло. Но Изумрудный берег умеет быть и подиумом моды, музыки и литературы, с неоспоримым умением открывая двери любому духовному наслаждению. И все это благодаря окружающему его прекрасному морю с мелким песком, переносимым ветром и проникающим абсолютно везде.

Ветер, в свою очередь, разбивается об огромные граниты и кроны столетних деревьев, о душистые заросли мирта и мастичных деревьев. Это Сардиния, постоянная в умении изменять внешность своих райских архипелагов и шероховатых внутри гор. Этим и многим другим может быть Изумрудный берег, умеющий удивлять путешественника от восхода и до заката, днем и ночью, в тишине улочек или в веселье Пьяццетты, сердца эксклюзивного мира в обрамлении таинственной земли, Сардинии.

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
Ea Bianca Luxury Resort
Hotel Pitrezza
Hotel Cervo Resort
Hotel Romazzino
Hotel Cala di Volpe

Voyage
costa smeralda

Il fascino discreto di un mondo incantato

La Sardegna custodisce ancora i segreti del saper vivere

di Massimo Sainas

La Costa Smeralda va saputa vivere con impazienza, che non vuol dire fretta ma immediata e gioiosa partecipazione. Non può essere altrimenti in un mondo capace di trovare la sua essenza in una terra, la Sardegna, già ricca del suo sapere essere paradiso del Mediterraneo. La Costa è affascinante, la Costa è esclusiva nei suoi borghi affacciati su un mare azzurro intenso e ai piedi di spiagge impensabili per il candore della sabbia, la Costa Smeralda è mondanità capace com'è stata di assurgere a icona estiva del divertimento.

Porto Cervo e Porto Rotondo continuano a essere le tappe dovute per chi vuole conoscere ciascuna di queste caratteristiche dell'isola affiorata dal mare chissà quando e dal mare, insieme al vento, modellata stagione dopo stagione. La Sardegna non è immutabile, ogni anno al suo ospite sa concedere qualcosa di nuovo, di non visto nel primo viaggio. Sin Elite traveller è da tempo una guida perfetta per chi ha vissuto o vuole cominciare a farlo, le forti emozioni in questa terra dove tutto è deciso: colori, sapori, graniti, alberi, carattere della gente. Appena si entra in questo mondo, anche le immagini sono immediate nella loro suggestione, invadenti nel voler conquistare la mente dell'ospite. Ospite che, in Costa Smeralda, è sicuro anche di ritrovare il lusso in alberghi disegnati da mani sapienti e che oggi sono custodi gelosi della raffinatezza indispensabile per una vacanza esclusiva. Esclusiva anche negli eventi, con la Costa Smeralda ormai promossa a teatro naturale dello sport, con l'unica tappa in Italia del Mondiale Rally, gli appuntamenti inseriti nel calendario della vela internazionale

e del golf, e adesso entrata di diritto nel trofeo nazionale di polo.

La Costa Smeralda sa però essere anche passerella della moda, della musica e della letteratura, con un'innegabile capacità di aprire le sue porte a ogni piacere della vita spirituale ma allo stesso tempo esteriore. È tutto merito di questo mare meraviglioso che la circonda, della sabbia fine che s'insinua dovunque trasportata dal vento, a sua volta respinto a fatica dagli imponenti graniti e dalle fronde di alberi secolari o dagli arbusti odorosi del mirto e del lentischio. Questa è la Sardegna immancabile nel saper mutare ancora la pelle nei suoi arcipelaghi paradisiaci, nelle montagne aspre dell'interno. Questo è altro sa essere anche la Costa Smeralda, capace di stupire il viaggiatore dall'alba al tramonto, nel giorno e nella notte, nei silenzi di una caletta o nell'allegria della Piazzetta, cuore di un mondo esclusivo incastonato in una terra misteriosa: la Sardegna.

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi
Ea Bianca Luxury Resort
Hotel Pitrezza
Hotel Cervo
Hotel Romazzino
Hotel Cala di Volpe



Ph. Massimo Sainas



Ph. Francesco Nonni

The Emerald Coast is the catwalk for luxury, jet set living, fashion, music and literature, and boasts an undeniable talent for opening the door to any pleasure life offers, be it spiritual or materialistic.

Costa Smeralda
deluxe event



Возвращение DeLuxe и ее чудес

Две волшебные ночи на Моло Веккио в Порто Черво

Марелла Джованнелли - Фото Франческо Нонной

Большой успех прошлого года гарантирован: с 24 по 25 июня на Изумрудный берег, в Порто Черво возвращается второе издание DeLuxe. Формула события, оказавшаяся столь удачной уже в 2005 году, была заново предложена и расширена. В ее основе лежит следующая философия: максимальная роскошь – это выбрать все лучшее земного рая, находящегося в центре стиля, в центре мира, в центре лета. Эти выходные будут ознаменованы вовлечением в праздник всех возможных чувств. Любители красивого предупреждены: представители мира бизнеса, моды, театра и телевидения всего света придут на Большой Праздник

Роскоши. В календаре событий особое место отведено наслаждению, вкусам, звукам и роскоши жизни. При подготовке события организаторы отдали главное место выбору деталей и поиску качества, превратив Моло Веккио в Порто Черво в зачарованное, но, тем не менее, динамичное, в фантастическое, но одновременно не утопическое место. Том Баррак, американский предприниматель, сделавший из Изумрудного берега центр своей деятельности, но, прежде всего, полюбивший его всей душой, подчеркивает, что существует особая гармония между DeLuxe и этой уникальной землей, сумевшей объединить

Costa Smeralda
deluxe event

Il calendario degli eventi è stato studiato per esaltare piaceri, gusti, suoni e lussi della vita.

La scelta dei particolari e la ricerca della qualità hanno guidato gli organizzatori nel trasformare il Molo Vecchio di Porto Cervo in un luogo incantato eppure dinamico, fantastico ma non utopistico.

Tom Barrack, l'imprenditore americano che ha spostato in Costa Smeralda il proprio centro operativo e, soprattutto, il proprio cuore, sottolinea la sintonia tra DeLuxe e questa terra che, più di altre al mondo, ha saputo coniugare, la bellezza e la qualità con il rispetto per l'ambiente.

Proprio Barrack sarà "l'ospite degli ospiti", protagonista tra i protagonisti che animeranno quaranta ore da favola all'insegna del sole, del mare e delle passioni.

DeLuxe Costa Smeralda comincerà al Molo Vecchio sabato 24 giugno, con la cena di gala.

La serata proseguirà con due "fashion show", per la sfilata di modelli di "Sedu-

zione", la linea dell'attrice Valeria Marini, e quella di Pinko.

Gran finale con il concerto rock-pop dei travolgenti Simply Red e uno spettacolo di fuochi artificiali. Emozioni di lusso anche domenica 25 giugno con una seconda cena ricca di sapori "buoni" non solo sotto l'aspetto gastronomico.

Lo spettacolo è garantito, in passerella, con la moda di Anna Grindi, Ettore Billotta e Guy Laroche, e anche sul palco con la premiazione del trofeo Golf DeLuxe e il concerto-live degli Chic.

Un nuovo ed emozionante spettacolo pirotecnico illuminerà a giorno

Il ritorno di DeLuxe e delle sue meraviglie

Due notti favolose sul Molo Vecchio di Porto Cervo

di Marella Giovannelli - Foto Francesco Nonnoi

Il grande successo dell'anno scorso è assicurato: torna DeLuxe in Costa Smeralda con la seconda edizione dal 24 al 25 giugno a Porto Cervo. La formula, già vincente nel 2005, è stata riproposta e arricchita. Partendo da questa filosofia: il lusso dei lussi è scegliere il meglio in un paradiso terrestre, al centro dello stile, al centro del mondo, al centro dell'estate.

Sarà un week end ad alto tasso di coinvolgimento per tutti i sensi e in tutti i sensi. Gli amanti del bello sono avvisati: protagonisti dell'imprenditoria, della moda e dello spettacolo arriveranno da tutto il mondo per la grande Festa del Lusso.

Costa Smeralda deluxe event

в себе красоту, качество и уважение к окружающей среде. Именно Барак будет «гостем всех гостей», действующим лицом всех действующих лиц, которые вдохнут жизнь в сорок часов сказки под солнцем, у моря и в окружении страстей. DeLuxe Costa Smeralda начнется на Моло Веккио в субботу, 24 июня с торжественного ужина. Затем последуют два «fashion show», а именно показ моделей линии «Seduzione» итальянской актрисы Валерии Марини и показ моделей марки «Pinko». Завершит вечер концерт рок-поп музыки группы «Simply Red» и сверкающий фейерверк. Роскошные эмоции ждут гостей и в воскресенье, 25 июня, во время ужина, богатого «чудесными» вкусами не только с гастрономической точки зрения. Показ мод будет включать в себя модели Анны Гринди, Этторе Билотта и Гая Лароша, а затем на сцене будет вручен приз Golf DeLuxe; за награждением последует концерт группы «Chic». А новый, впечатляющий фейерверк превратит ночное небо Изумрудного берега в день на церемонии закрытия марафона Роскоши.

Среди достопримечательностей этого года, как всегда эксклюзивных, стоит упомянуть особенно редкую бутылку Jeroboam от Krug Grande Cuvée с автографами Хенри, Реми и Оливера Круг, которая будет продана с аукциона. Кроме того, для двух ужинов были созданы особенные декорации, вдохновленные «Розой ветров». Эта символика, типичная для мореходства во всем мире, была заново переосмыслена для того, чтобы еще раз напомнить, что с шестидесятих годов Изумрудный берег и Порто Черво являются местами, которые посещают представители элиты со всего мира. В центре этой «Розы ветров» будет выставлено меню, составленное на базе типичных сардинских продуктов, чтобы подчеркнуть роль Острова-хранителя вкусов и эмоций. Том Баррак, комментируя программу DeLuxe 2006, заявил: «Изумрудный берег всегда был мечтой,



которая оставляет в душе вечные воспоминания и желание вернуться, которому невозможно противиться. Соединить вместе предметы вожделения в подобном контексте – это естественное подчеркивание Красоты, которая нас окружает». В течение двух дней гости DeLuxe Costa Smeralda смогут договориться о встрече и пережить эмоции, предлагаемые прекрасными автомобилями и престижными плавсредствами, волшебными действующими лицами подготовленной в Порто Веккио зрелищной «витрины». На другие символы роскоши можно полюбоваться в такой интригующей обстановке, как съемочная площадка. Здесь совершенно запрещено все незелантное и, может быть, будут разрешены какая-нибудь эксцентричная изысканность и экзотический сюрприз. Под знаком хорошего международного вкуса, который вот уже более сорока лет характеризует Изумрудный берег и его посетителей.

il cielo della Costa Smeralda per la chiusura della maratona del Lusso. Tra le curiosità di quest'anno, naturalmente esclusive, c'è anche una rarissima bottiglia Jeroboam di Krug Grande Cuvée firmata da Henri, Rémi e Oliver Krug che sarà messa all'asta. Inoltre, per le due cene è stato ideato un allestimento artistico ispirato alla "Rosa dei Venti". Questa simbologia, tipica della nautica internazionale, sarà rivisitata per sottolineare, ancora una volta, come la Costa Smeralda e Porto Cervo siano, fin dagli anni sessanta, un luogo frequentato dai protagonisti del jet-set internazionale. E, al centro di questa "Rosa dei Venti", sarà disposto il menù, tutto a base di prodotti tipici sardi, per ribadire il ruolo di Isola-giacimento di sapori ed emozioni.

Tom Barrack, commentando il programma DeLuxe 2006, ha dichiarato: "Da sempre la Costa Smeralda rappresenta un sogno, lascia un

ricordo indelebile e un irresistibile desiderio di ritornare.

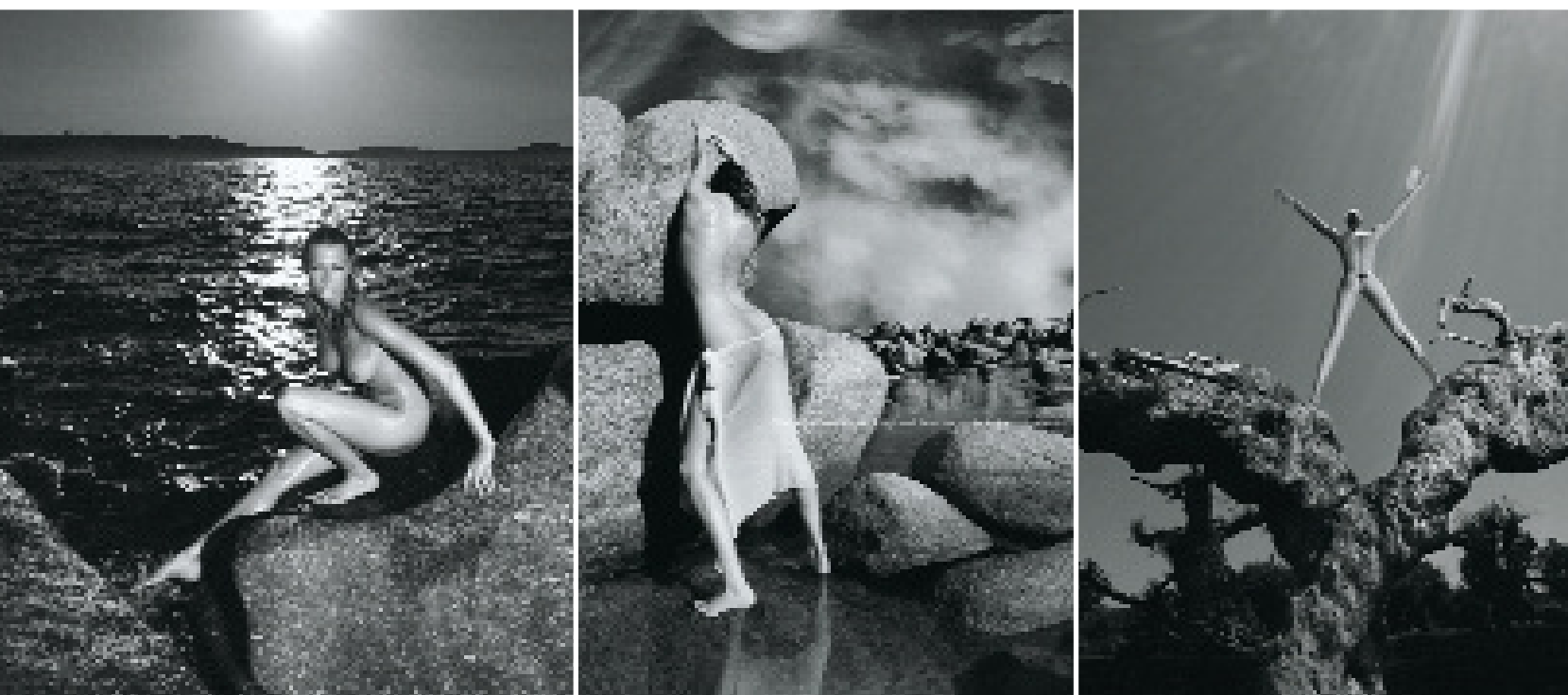
Mettere insieme gli oggetti del desiderio in un simile contesto, è una naturale esaltazione del Bello da cui siamo circondati".

Per tutto il weekend, gli ospiti di DeLuxe Costa Smeralda potranno, su appuntamento, provare le emozioni offerte dalle splendide auto e dalle prestigiose imbarcazioni, protagoniste eccellenti della spettacolare "vetrina" allestita nel Porto Vecchio.

Altri simboli del lusso potranno essere ammirati in uno scenario intrigante come un set cinematografico.

Assolutamente bandito il trash, sarà magari consentita qualche eccentrica raffinatezza ed esotica sorpresa.

Nel segno del buon gusto cosmopolita che, da oltre quarant'anni, caratterizza la Costa Smeralda e i suoi frequentatori.

Costa Smeralda
photos

Сирены Изумрудного берега

Фотоальбом Марко
Главиано – свидетельство души

Франческа делле Пяне

Мелани Макджаннет, Камилла Климазак, Франческа Дотти, Майлез и Моника Кролл – сирены побережья. Или, если сказать еще лучше, пять королев, прибывших ко двору Марко Главиано, известного во всем мире фотографа-профессионала, умеющего увлечься фотоаппаратом в той же мере, что и самими интимными джазовыми нотами. Модели и артист собрались вместе для того, чтобы преподнести прекрасной истории Порто Черво фотоальбом «Sirens of Costa Smeralda», где каждый образ абсолютной красоты пейзажа и героинь – это фрагмент нетронутой человеком природы и совершенного очарования сирен, с постоянной метафорой о женщине: искусительницы, дикарки, добывающей своего, но одновременно и матери в своем умении быть символом рождения, грации и спокойствия. Со своим несравненным художественным классом Марко Главиано, в сильных контрастах белого и черного и в сиянии контрастов цветов, показал самое естество Сардинии, прекрасной в простоте своего моря, белого песка и вырезанных ветром скал, где пять сирен завоевывают первобытные пейзажи и становятся естественными свидетельницами присутствия в

природе, которое не навязывает себя в постоянном противопоставлении античного -современному, рационального - нерациональному, бытию - видимости.

Основные этапы произведения Марко Главиано синтезированы в презентации, данной Томасом Барраком: «Нужно быть готовым дать часть самого себя природе для того, чтобы заново открыть Сардинию, созданную Богом... Ту Сардинию, которая говорит с тобой, потому что хочет, чтобы ее воспринимали такой, какая она есть: неприкосновенная, разоблаченная и раскованная».

Главиано заключил свои «Sirens of Costa Smeralda» в этот эксклюзивный фотоальбом: это женщины, погруженные в скалы, словно в коконы, из которых еще только должны появиться бабочки, или же женщины, запутавшиеся в сетях, потерявшие свою свободу, но все еще полные ярости и решительности понять настоящую сущность человеческого существования.

Каждая страница, каждая фотография – это постоянное открытие природы и ее истинной красоты, ведущее к полному слиянию двух художественных произведений: Изумрудного берега и его Сирен, существующих в постоянной и неразрывной связи, которую не установил Марко Главиано, но так ее запечатлел, что кажется, что именно он - первый хранитель этого живого и пережитого святилища. «Sirens of Costa Smeralda» пересекает границы прекрасного самого по себе фотоальбома и обретает благородство дневника, романа, входя на цыпочках в «место, в котором, защищенные тишиной в расщелинах высеченных рукой Бога скал, можно послушать эхо своей собственной души» вместе с Сиренами побережья.

Costa Smeralda
photos

Le Sirene della Costa Smeralda

Il libro fotografico di Marco Glaviano è la testimonianza dell'anima

di Francesca delle Piane

Melaine Mcjannet, Kamilla Klimaczack, Francesca Dotti, Miles e Monica Kroll sono loro le Sirene della Costa.

O meglio cinque regine entrate a far parte della corte di Marco Glaviano, il fotografo professionista di prestigio internazionale, che sa appassionarsi a una reflex quanto alle sonorità intime del jazz.

Le modelle e l'artista insieme per consegnare alla storia incantevole di Porto Cervo il libro fotografico «Sirens of Costa Smeralda».

Dove ogni immagine di assoluta bellezza per paesaggi e protagoniste, è un frammento della natura incontaminata e dell'assoluto fascino della Sardegna, con una metafora continua sulla donna: tentatrice, selvaggia, accattivante ma allo stesso tempo madre nel suo essere simbolo di natività, grazia e serenità.

Con la sua classe artistica impareggiabile, Franco Glaviano ha messo a nudo, negli stacchi tra le tinte forti del bianco e nero e la lucentezza dei contrasti del colore, una Sardegna meravigliosa nella sua semplicità di mare, sabbia bianca e rocce modellate dal vento, con le cinque Sirene che conquistano la scena primitiva fino a essere testimoni di una presenza naturale e non impositiva in questa continua contrapposizione fra antico e moderno, razionale e irrazionale, essere e apparire.

I passaggi fondamentali dell'opera di Franco Glaviano sono riassunti nella presentazione di Thomas Barrack: «Bisogna essere disposti a dare una parte di se stessi alla natura, per riscoprire la Sardegna che

fece Dio... Quella Sardegna che ti parla, perché vuole essere vissuta così com'è: intoccabile, smascherata e disinibita».

Glaviano ha incorniciato le sue «Sirens of Costa Smeralda» in questo libro esclusivo: sono donne racchiuse nelle rocce, quasi fossero bozzoli di farfalla che devono ancora schiudersi, o ancora imprigionate in reti dopo aver perso la loro libertà, anche se appaiono ancora rabbiose e decise, come saranno, nel riconquistare il vero essere dell'esistenza umana.

Ogni pagina, ogni scatto è una riscoperta continua della natura e della sua intrinseca bellezza fino ad arrivare a una completa simbiosi tra due opere d'arte: la Costa Smeralda e le sue Sirene, in una relazione continua e indissolubile non imposta da Marco Glaviano ma testimoniata quasi fosse lui il primo custode di un santuario vivente, vissuto e indissolubile.

«Sirens of Costa Smeralda» va così oltre i confini di per sé meravigliosi del libro fotografico, per conquistare la nobiltà del diario, del romanzo, per entrare in punta di piedi in "un luogo dove protetti dal silenzio nelle fessure delle rocce cesellata dalla mano di Dio, è possibile ascoltare l'eco della propria anima", insieme alle Sirene della Costa.

Un libro da sogno per sognare e capire i misteri di una terra ancora da scoprire nel suo insieme e nella sua complessità. Questo è il messaggio consegnato da Marco Glaviano ai cultori della Sardegna.





Страсть и очарование поло дебютируют в Порто Черво

*Воодушевляющее участие элиты со
всего мира в изумрудном этапе Gold Cup*

Марелла Джованнелли - Фото Франческо Нонной

Дебют поло на Изумрудном берегу был более удачным, чем предполагалось. Успех турнира Jaeger-LeCoultre Gold Cup открыл новые альтернативы в уже устоявшихся сценариях парусных гонок и гольфа.

Огромное внимание со стороны международных средств массовой информации было неожиданным и для самих организаторов, Клаудио Джорджутти и Маурицио Дзулиани. Поло, названный «король спорта и спорт королей», придал весне на Изумрудном берегу, только что проснувшегося от зимней спячки, необыкновенную живость. Слухи о том, что в Порто Черво (а именно в прекрасном месте рядом с Сан Панталео) будут в первый раз проведены соревнования по поло, привлек его любителей, а также сопровождающих и друзей участвующих в турнире игроков, не считая многих важных гостей. Престижные спонсоры одели в фирменную одежду шесть команд: «Audi» -

команду, возглавляемую Роми Джанни, «Ruinart Champagne» - команду Альберто Моретти, «Deutsche Bank» - команду капитана Роберто Марраффа, «Jaeger-LeCoultre» - команду Марио Роббиано и «Cala di Volpe» - команду играющего на своем поле ветерана Тома Баррака. «Mochi Craft» был спонсором возглавляемой Лукой Д'Орацио команды-победительницы.

Среди гостей, увиденных на забронированных террасах, было несколько особых завсегдатаев как, например, Марта Мардзотто, Сандра Карраро, Амии Стюарт, принц Карло Джованелли и леди Клер Моунтбаттен. Была отмечена большая сдержанность принцессы Зары, дочери Ага Хана, и сестер Лавинии и Беатриче Борромео. На поле особенно эффектно смотрелся проведенный парад старинных автомобилей, в то время как за финалом турнира следило огромное количество зрителей.

Поло - очень старый и эксклюзивный вид спорта; капитан, которого можно сравнить с судовладельцем, всегда владеет несколькими лошадьми, формирует свою команду и нанимает профессионалов. Поле «Букки Толту» Конного центра «Шерган», где проводились соревнования, скоро будет улучшено и расширено для того, чтобы здесь можно было провести второй турнир. Вот уже в течение долгого времени Маурицио Дзулиани и Клаудио Джорджутти думали добавить к городам Кортина Д'Ампеццо и Риму, где проводится чемпионат Polo Gold Cup, эксклюзивный морской курорт. В Галлурра их радушно встретили, так как всем известна страсть к поло со стороны Тома Баррака,

американского финансиста, влюбленного в свой Изумрудный берег и во всю Сардинию. После того, как было выбрано возможное место проведения турнира, а именно Конный центр «Шерган», который легко достичь из близлежащего Порто Черво, был сразу же заключен многолетний контракт с его владельцем Паоло Джаго. Со своей стороны компании «Coloni» и «Starwood», с Марко Милocco в первых рядах, сразу же оценили важность и потенциал инициативы, в которой они затем принимали большое участие. Франко Карраро, президент «Smeralda Holding», также думает построить второе поле и помещения, где могли бы зимовать лошади. В одном из многочисленных салонов под открытым небом, окружающих Polo Gold Cup, фотограф Стефано Дзардини, автор прекрасной книги «Cortina

Winter Polo», подчеркнул, что другое достоинство этого вида спорта - «то, что в него играют на «цыпочках копыт», без беспорядка или шума. Можно спокойно следить за партией за разговором на террасе, в то время как игроки носятся по полю, как окаянные». После увлекательной встречи Том Баррак, элегантный капитан команды, игравшей на своем поле, сказал, что «поло идеально подходит для Сардинии, гордящейся своей древней и глубоко укоренившейся конной традицией. Это элегантный и в то же время мужественный, бесстрашный и дикий вид спорта. Он входит в полную гармонию как с пейзажем, так и с культурой Острова». Вот почему с этой весны Порто Черво - новый дом спорта Королей.

La passione e il glamour del Polo debuttano a Porto Cervo

Entusiasmante partecipazione del Jet-set internazionale alla tappa smeraldina della Gold Cup

di Marella Giovannelli - Foto Francesco Nonnoi

Happy and glamorous oltre ogni aspettativa il debutto del Polo in Costa Smeralda e Sin Elite era presente con il suo "salotto".

Il successo del torneo Jaeger-LeCoultre Gold Cup ha aperto nuove alternative agli scenari ormai consolidati di vela e golf. Tanta attenzione da parte dei media internazionali ha sorpreso gli stessi organizzatori, Claudio Giorgiutti e Maurizio Zuliani. Il Polo, definito "il re degli sport e lo sport dei re", ha movimentato in modo straordinario la primavera in una Costa Smeralda appena sollevatasi dopo il letargo. Il tam-tam sulla "prima volta" del Polo a Porto Cervo (e più precisamente nello splendido entroterra della vicina San Pantaleo) ha attratto appassionati, accompagnatori e amici dei giocatori in gara più tanti ospiti eccellenti. Prestigiosi i marchi degli sponsor che hanno "griffato" le sei squadre: Audi per il team capitanato da Romy Gianni, Ruinart Champagne abbinato alla squadra di Alberto Moretti, Deutsche Bank al capitano Roberto Marraffa, Jaeger-LeCoultre a Mario Robbiano, Cala di Volpe al padrone di casa Tom Barrack, veterano dei campi da polo. Mochi Craft è stato lo sponsor del team vincente capitanato da Luca D'Orazio. Tra i tanti personaggi avvistati nelle terrazze riservate, alcuni sono stati particolarmente assidui come Marta Marzotto, Sandra Carraro, Amii Stewart, il principe Carlo Giovanelli, lady Clare Mountbatten. Molto discreta la presenza della principessa Zara, figlia dell'Aga Khan, e delle sorelle Lavinia e Beatrice Borromeo. Di grande effetto la tappa in campo della straordinaria parata di auto d'epoca e, per la finalissima del torneo, il Polo village ha registrato un magnifico parterre. Il polo è uno sport antichissimo e molto esclusivo; il capitano, paragonabile all'armatore, è sempre proprietario di molti cavalli, organizza la sua squadra e ingaggia i professionisti. Il campo di Bucchi Toltu del Centro Ippico Shergan, dove si sono svolte le gare, sarà presto migliorato ed ampliato, per ospitare la seconda edizione del torneo. Maurizio Zuliani e Claudio Giorgiutti già da tempo pensavano di integrare il circuito della Polo Gold Cup che comprende Cortina D'Ampezzo e Roma, con una località esclusiva di mare. In Gallura hanno trovato le porte aperte vista la passione per il polo di Tom Bar-

rack, il finanziere Americano innamorato della sua Costa Smeralda e dell'intera Sardegna.

Individuata una sede possibile nel Centro Ippico Shergan, facilmente raggiungibile molto vicino a Porto Cervo, sono stati immediati la stretta di mano e l'accordo pluriennale con il proprietario Paolo Giagoni. Da parte loro, Colony e Starwood, con Marco Milocco in prima fila, hanno intuito immediatamente la valenza e le potenzialità di un'iniziativa che li ha visti poi grandi protagonisti.

Franco Carraro, presidente di Smeralda Holding, ha ipotizzato anche la realizzazione di un secondo campo e la costruzione di un villone dove far svernare i cavalli. In uno dei tanti salotti all'aperto, che hanno fatto da contorno al Polo Gold Cup il fotografo Stefano Zardini, autore dello splendido libro "Cortina Winter Polo", ha sottolineato un'altra virtù di questo sport: "è giocato in punta di zoccoli senza confusione o clamore. Si può tranquillamente seguire la partita, conversando in terrazza mentre in campo corrono come dannati".

Tom Barrack, l'elegante padrone di casa, dopo essere stato ammirato in una appassionata partita ha definito "il polo perfetto per la Sardegna, che ha una tradizione equestre antichissima e ancora fortemente radicata. È uno sport elegante e, allo stesso tempo, coraggioso, fiero e selvaggio. Si inserisce perfettamente nel contesto sia paesaggistico che culturale dell'Isola", ed ecco perché Porto Cervo è da questa primavera la nuova casa dello sport dei Re.



Il "salotto" di Sin Elite nella Club House della Gold Cup a Porto Cervo.

Романы и легенды в борьбе за Золотую Лисицу

Писатель Сальваторе Ниффой – лауреат Литературной Премии Золотая Лисица

Марелла Джованнелли

Идея организовать литературную премию Cala di Volpe принадлежит Марко Милокко из отдела менеджмента компании «Starwood», желание которого - «превратить Изумрудный берег не только в место эксклюзивного отдыха, но также и в центр развития культуры Сардинии». Премия, первый выпуск которой уже был с успехом проведен в прошлом году, была удачной и в 2006 году. Сегодня литературная премия «Золотая Лисица» – прекрасное событие, вызывающее большой интерес в среде итальянских издателей. Проведенная 12 и 13 мая, она была охарактеризована различными встречами в Conference Center Порто Черво и в отеле Hotel Cala di Volpe. Здесь же состоялся и столь ожидаемый финал с торжественным ужином и награждением. Жюри из трех экспертов допустило в финал премии из 27 кандидатов четырех авторов с их романами. К журналисту Паскуале Кесса, философу Джулио Джорелло и критику искусства Витторио Сгарбо затем присоединилось второе жюри, состоявшее из 50 студентов Университета города Сассари. Премия Золотая Лисица 2006 получил Сальваторе Ниффой за свой прекрасный роман «Легенда Редента Тирия». Второе место занял Кармине Абате за произведение «Мозаика большого времени» (изд. Мондадори), третье – Амината Фонфана за произведение «Луна, которая следовала за мной» (изд. Эйнауди), четвертое – Иван Котронео за произведение «Хроника нелюбви» (изд. Бомпиани).

Праздничная и захватывающая атмосфера двух дней этого культурного события была дополнена присутствием на состязаниях «четырех великолепных». Во время живых и

неформальных встреч-дискуссий писатели отвечали на вопросы студентов, которые оказались очень внимательными читателями, с большим чувством критики. В своих романах Сальваторе Ниффой, сардинский писатель, рассказывает с мастерством и с жестокостью о своей Барбадже крови и меда, «пропитанной любовью, смертью, дружбой, болью, мстостью, чувственностью и болью».

Romanzi e leggende conquistano l'Oro

Lo scrittore Salvatore Niffoi vince il Premio Cala di Volpe

di Marella Giovannelli

L'idea di organizzare il premio letterario Cala di Volpe è stata di Marco Milocco, area manager Starwood, per "qualificare la Costa Smeralda non solo come luogo di vacanze esclusive, ma anche come centro di promozione della cultura in Sardegna". La formula, già varata con successo lo scorso anno, si è confermata vincente nell'edizione 2006. Il Premio "Volpe d'Oro" è ormai una bella realtà che suscita molto interesse nel panorama editoriale italiano.

La manifestazione si è tenuta il 12 e il 13 maggio con diversi appuntamenti al Conference Center di Porto Cervo e all'Hotel Cala di Volpe. Qui si è svolta l'attesa finalissima con la cena di gala e la premiazione. In lizza quattro romanzi e i rispettivi autori selezionati, da una giuria di tre esperti, tra i 27 candidati iniziali.

Il giornalista Pasquale Chessa, il filosofo Giulio Giorello e il critico d'arte Vittorio Sgarbi sono stati poi affiancati da una seconda giuria, costituita da 50 studenti dell'Università di Sassari.

Ad aggiudicarsi il Premio Volpe d'Oro 2006, è stato Salvatore Niffoi con il suo splendido romanzo "La leggenda di Redenta Tiria", edito da Adelphi. Secondo classificato Carmine Abate con "Il Mosaico del tempo grande" (Mondadori), terza Aminata Fofana con "La luna che mi seguiva" (Einaudi), quarto Ivan Cotroneo con "Cronaca di un disamore" (Bompiani). Festosa e coinvolgente l'atmosfera della due-giorni culturale, caratterizzata dalla presenza dei "magnifici quattro" in gara. Nel corso di vivaci ed informali incontri-dibattiti, gli scrittori hanno risposto agli studenti che si sono rivelati lettori molto attenti e dotati di grande senso critico. Salvatore Niffoi, scrittore sardo, nei suoi romanzi, racconta tanto magistralmente quanto ferocemente la sua Barbaggia di sangue e miele, "intrisa d'amore, morte, amicizia, dolore, vendetta, sensualità e dolore".



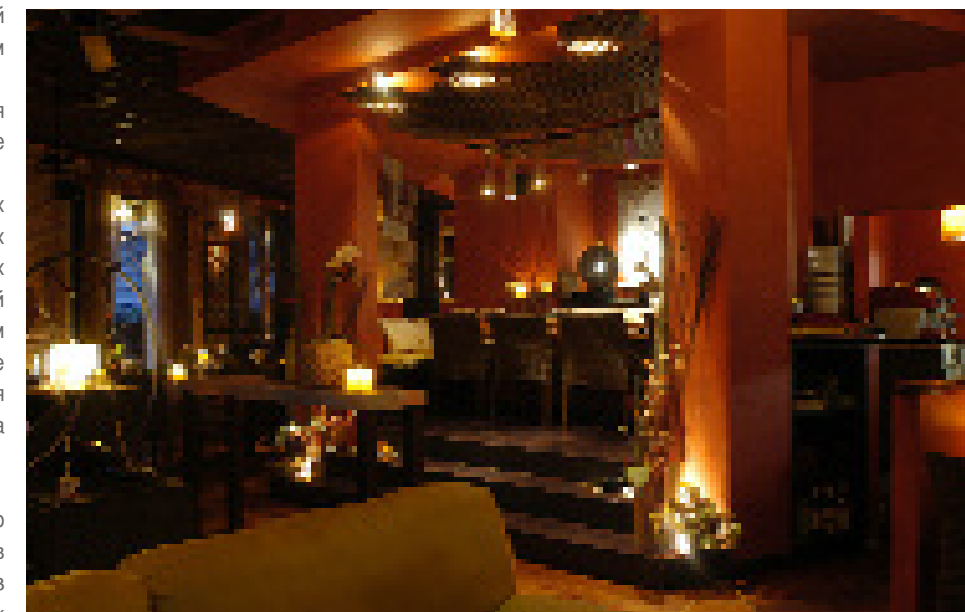
Ph. Francesco Nanni

Изумрудные ночи и Finger's Club

Список сладкой жизни Изумрудного берега полон названий известных заведений и имен тех, кто был главным героем сумасшедших ночей между Порто Черво и Порто Ротондо.

Начнем с исторического, единственного в своем роде заведения «Ritual»: вырытый в граните, он устремляет свои прекрасные шпили высоко в небо, а его интерьеры богато украшены. Кроме того, здесь хранится незабываемый альбом, на страницах которого записаны известные имена эпохи восьмидесятых годов. Сегодня же первое место в списке культовых ночных заведений принадлежит «Billionaire»: с изумительной террасой вокруг бассейна, с интерьерами, выполненными в восточном стиле, с важными гостями, посетившими его за последние сезоны. Кроме того, любители ночной жизни также собираются в Порто Черво в «Pepero» и в «Sottovento»: здесь их ждет всегда только приятное времяпровождение и роскошь радости.

Шеф-повар японско-бразильского происхождения Роберто Окабе – профессионал высокого класса, работающий в собственном заведении «Finger's» в Милане. В этом одном из самых модных в Европе ресторанов, также занесенного в список лучших японских ресторанов мира, восхищение блюдами начинается, прежде всего, с взгляда на них, и лишь затем – с чувства вкуса. После того, как Окабе проработал три года в отеле Hotel Cervo, он принял предложение директора Франко Муласа и Марко Милокко, и переместил команду своего «Finger's» в Порто Черво. Поэтому, начиная с июля, «Finger's Club» будет открыт на побережье, и именно это место станет идеальным заведением для того, чтобы на закате начать вечер у бассейна Черво. Позже гости смогут насладиться пейзажами, воссозданными по желанию самого шеф-повара на tatami, в саду и на террасе с неповторимым видом на Порто Веккио. Длинные бамбуки, красные стены и приглушенный свет помогут создать волшебную атмосферу, в которой кухня и эмоции, вкусы и зрение сольются в единое целое в наслаждении. В наслаждении, которое умеет дать только Роберто Окабе, уникальный и признанный во всем мире шеф-повар.



Le notti di smeraldo e il Finger's Club

La lista della movida smeraldina è ricca di nomi illustri nei locali e nelle firme di chi è stato protagonista delle scatenate notti tra Porto Cervo e Porto Rotondo. A cominciare dallo storico Ritual, davvero unico: scavato nel granito, e splendido per quelle sue guglie che grattano il cielo, per essere poi ricco all'interno di angoli suggestivi e con un album indimenticabile per le presenze illustri negli anni ottanta.

Oggi a essere in testa nella classifica cult della notte è il Billionaire: stupendo per le sue terrazze intorno alla piscina dall'arredamento orientaleggiante, meraviglioso il palmares delle firme in queste ultime stagioni. La movida smeraldina vive anche al Pepero di Porto Cervo, al Sottovento: sempre e solo divertimento, sempre e solo lusso in allegria.

Il nippo-brasiliano Roberto Okabe è uno chef professionista e al suo Finger's, a Milano, inserito nella Top dei migliori ristoranti giapponesi nel mondo e tra i più trendy in Europa, l'emozione di un piatto inizia dagli occhi, ben prima di gustarne il sapore. Dopo un'esperienza di tre anni all'Hotel Cervo, Okabe ha accettato la sfida del direttore Franco Mulas e di Marco Milocco, e trasferito lo staff del suo Finger's proprio a Porto Cervo. Da luglio sarà dunque Finger's Club in Costa, e sarà questa la location perfetta per iniziare una serata sin dal tramonto, a bordo piscina del Cervo. Più tardi, gli ospiti potranno godere delle ambientazioni volute personalmente dallo chef tra tatami, giardino e la terrazza con vista unica sul Porto Vecchio. Lunghi bambù, pareti rosse e luci soffuse contribuiranno a creare un'atmosfera da sogno, in cui cibo ed emozioni, gusto e vista si confonderanno nel piacere. Quel piacere che solo Roberto Okabe sa firmare con le pennarelle che sono la firma di uno chef internazionale e unico.

Costa Smeralda
sin elite's 2006 novelty



Живописный склон, покрытый средиземноморской растительностью, спускается прямо к прекрасному пляжу, заканчивающемуся бирюзово-изумрудным морем. В этом природном амфитеатре редкой красоты, расположенного напротив Архипелага Магдалена, среди темно-зеленого можжевельника и скал, изрезанных временем, возвышается l'Ea Bianca Luxury Resort, 31 эксклюзивных номеров, отделанные ценными материалами и оснащенные самыми современными технологиями.



Номера высочайшего класса, задуманные в уникальном контексте для гостей, любящих все эксклюзивное.

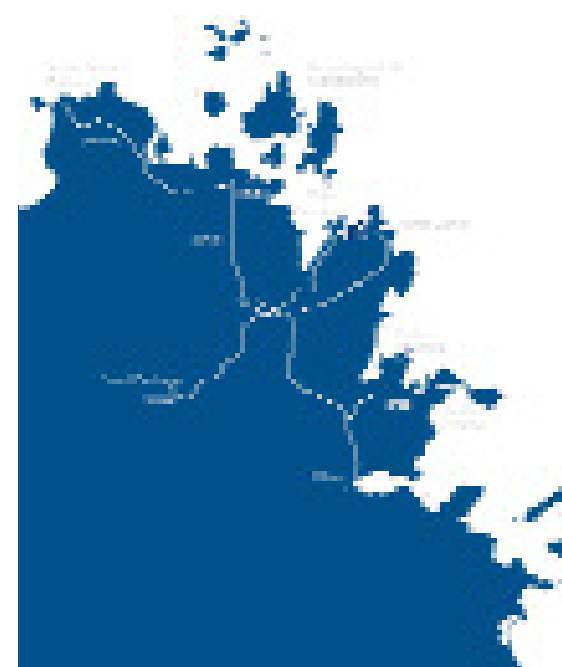
l'Ea Bianca Luxury Resort возвышается над бухтой Кала деи Джинепри в нескольких метрах от моря, прямо напротив живописных островов Архипелага Магдалены и всего в 10 минутах от Порто Черво.

Costa Smeralda
ea bianca luxury resort



Un dolce pendio, coperto da macchia mediterranea che degrada verso il mare turchese e smeraldo, incorniciato da una splendida spiaggia. In questo anfiteatro naturale di rara bellezza, di fronte alle isole dell'Arcipelago della Maddalena, tra il verde cupo dei ginepri e il candore delle rocce modellate dal tempo, sorge l'Ea Bianca Luxury Resort, 31 alloggi esclusivi, arredati con materiali di pregio e dotati delle più moderne tecnologie. Spazi di altissimo livello concepiti in un contesto unico, per chi ama cose esclusive. L'Ea Bianca Luxury Resort domina la Cala dei Ginepri, a pochi metri dal mare proprio di fronte alle splendide isole dell'Arcipelago della Maddalena e a solo 10 minuti da Porto Cervo.

L'EA BIANCA Luxury Resort
Cala dei Ginepri - Baja Sardinia - Italy - Ph. +39 0789 974 311



billionaire

PORTO CERVO COSTA SMERALDA



every night from the 30th of june to the 9th of september

billionaire
ospitality manager
Roberta Tana +39 347 6146491

www.billionairelife.com



voyage



capri



Голубой остров, который умеет пробудить к себе любовь

Очарование земли, прекрасной от моря до холмов

Бенедетта Коронео

Голубой остров Средиземноморья – это Капри. Голубой как его море, окрашенное ветром, голубой как его исторические здания, идеальное и сдержанное окружение для вилл патрициев, которые в прошлом были убежищами для живописцев, писателей и режиссеров, прибывавших ко двору в различные эпохи, и вызывающие восхищение и сегодня. Капри – голубой, светящийся и прозрачный остров и в своем желании менять наряды, что он и делает бесчисленное количество раз, от заката до рассвета, в гrotтах и на улочках, где так приятно потеряться, чтобы затем надеть вечерний наряд на своей Пьяццетте, где встречались и продолжают встречаться сливки общества, не обращающие внимания на время и на привычки. Для того чтобы открыть для себя Капри, путешественник не должен торопиться: бежать в этом райском уголке бесполезно.

Нет, напротив, здесь так приятно прогуливаться до завораживающему цветами и светом пейзажу Бельведере Канноне, где в 1908 французские войска установили ужасную военную технику, а много лет спустя немецкие художники – свои миролюбивые холсты.

На Капри можно с волнением считать шаги, разделяющие дорожки, ведущие к описанным Тацитом императорским виллам, для того, чтобы воспеть дела Тиберия, правившего Римом с 27 до 37 года нашей эры. Или как же не войти в расположенные в двух шагах от Пьяццетты и от улицы Вия Крупп (названной в честь промышленника стали, жившего на Капри) прекрасные сады Августа. Это нужно сделать, нужно знать, как это делать, нужно уметь следовать, не преследуя, медленным шагом жителей, их жестам, вызванным сменой эмоций, тех самых эмоций, с которыми надо пробовать крепкие и непритворные вкусы перешагнувшей за пределы нереальной земли.

Это предложение может показаться дерзким, но нет ничего дерзкого на этом острове, где природная Арка сумела бросить вызов бурям и устоять перед ними, превратившись сегодня в хранилище прошлого и стража настоящего.

В прошлое можно окунуться на современной улице Вия Мильера, пересекающей древнюю римскую дорогу, которая ведет от Каподимонте на север, к Анакапри: путешествие от Капри до Бельведере на обрыве над бухточкой Туорро и Лиммо займет у Вас сорок минут пешком или же десять минут на машине. Здесь легко мечтать с открытыми глазами, окидывая взглядом нетронутый средиземноморский пейзаж до самого живописного изгиба Пунта Карена и Фаро. Пейзаж, созданный щедрой, окруженной морем природой с пышной и буйной растительностью, покрывающей Монте Соларо и взбирающейся на монументальные известняковые утесы, расположенные у самых пляжей местечек Марина Гранде и Бани ди Тиберо.

Таков Голубой остров Средиземноморья: незабываемый, даже циничный в своем покорении души того, кто посетил его хотя бы один раз, как рассказывают путешественники Sin Elite traveller, которые, благодаря эксклюзивному гостеприимству своих партнеров, смогли испытать на себе эмоции жизни на Капри и среди жителей Капри. Один путешественник, после путешествия по Голубому острову, продуманному во всех деталях Sin Elite, написал: «Это чарующая земля, где кажется, что ветер – легкомысленный проводник, переносящий тебя с одного конца своей Розы на другой».

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас:

Capri Palace Hotel & SPA

Grand Hotel Quisisana

Caesar Augustus Hotel

Capri Tiberio Palace Resort & Spa

L'isola Azzurra che sa farsi amare

Le suggestioni di una terra meravigliosa dal mare fino alle colline

di Benedetta Coroneo

L'isola azzurra del Mediterraneo è Capri. Azzurra per il suo mare pennellato dal vento, azzurra nei colori delle case storiche, contorno ideale e discreto delle ville patrizie ancor'oggi ammirate dopo essere state i rifugi e le dimore di pittori, letterati e registi arrivati alla sua corte in ogni epoca. Capri è azzurra, lucente e limpida anche nella sua volontà di cambiar veste, e lo fa chissà quante volte, dall'alba al tramonto, nelle grotte e in quelle stradine dove smarrire l'orientamento è un piacere, per poi indossare l'abito da sera nella sua Piazzetta, dove la mondanità s'è ritrovata e si ritrova ancora senza dar retta al tempo e alle consuetudini. Per scoprire Capri, il viaggiatore non deve aver fretta: sarebbe inutile correre in quest'angolo di paradiso. No, giammai: qui è meraviglioso passeggiare fino al Belvedere Cannone, dove nel 1908 l'esercito francese sistemò una mostruosa macchina da guerra e molti anni dopo i pittori tedeschi le loro pacifiche tele, per sfilare a questo paesaggio incantevole sprazzi di colore e luce.

È emozionante, a Capri, contare i passi che separano i sentieri destinati ad incrociare le ville imperiali descritte da Tacito, per elogiare le gesta di Tiberio, che da qui governò Roma dal 27 al 37 dopo Cristo. Oppure perché non infilarsi negli stupefacenti giardini di Augusto, a pochi passi dalla Piazzetta e non lontano da via Krupp, intitolata ad un industriale dell'acciaio, che a Capri si riteneva.

Bisogna farlo, bisogna saperlo fare, capaci di seguire, non inseguire, i passi lenti degli abitanti, i loro gesti motivati da un'altalena di emozioni, le stesse che devono essere gustate con il palato destinato a quei sapori forti e sinceri di una terra oltre l'immaginario. La proposta può apparire un azzardo ma nulla è sfrontatezza in quest'isola dove l'ardito Arco naturale ha saputo sfidare e resistere alle tempeste, per apparire oggi come il custode del passato e la sentinella del presente. Passato da rivivere nell'attuale via della Migliera: ricalca l'antico tracciato della strada romana che da Capodimonte attraversava la parte a nord di Anacapri, quaranta minuti a piedi da Capri e dieci in auto, per raggiungere il Belvedere a strapiombo sulle cale del Tuorro e del Limmo.

Qui è facile sognare a occhi aperti, con lo sguardo impegnato a spaziare fino alla pittoresca insenatura di Punta Carena e del Faro, incastonata in un paesaggio dalla schietta impronta

mediterranea. Impronta generata da una natura generosa nel consegnare a questa terra che spunta dal mare, una vegetazione rigogliosa, spontanea e d'immigrazione sul Monte Solaro ma anche abbracciata sulle monumentali falesie calcaree subito a ridosso della spiaggia di Marina Grande e dei Bagni di Tiberio. Questa è l'Isola Azzurra del Mediterraneo: indimenticabile e persino cinica nel conquistare la mente di chi l'ha visitata almeno una volta, come raccontano i viaggiatori di Sin Elite traveller, che grazie all'ospitalità esclusiva dei suoi partner hanno vissuto l'emozione di vivere a Capri e tra la gente di Capri. C'è chi ha scritto dopo essere stato nell'Isola Azzurra grazie a un viaggio pensato, in ogni particolare da Sin Elite: «Questa è una terra incantevole, dove il vento sembra essere una guida sconsigliata per come sa trasportati da un punto all'altro della sua Rosa, dove i profumi che arrivano dal mare e dalle colline s'aggrappano alla pelle, perché vogliono imprigionarti nella magia coinvolgente dell'isola. Andar via non si può, sarebbe come peccare in paradiso». È vero: Capri sa bene come farsi amare.

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi

Capri Palace Hotel & SPA

Grand Hotel Quisisana

Caesar Augustus Hotel

Capri Tiberio Palace Resort & Spa



The bluest island in the Mediterranean is Capri. Blue because of its painted, wind-swept sea. Blue being the colour of its old characteristic houses. An island idyllically framed by ITS noble patrician villas. Even today admirers sigh at their beauty having been the sanctuary to painters, writers, and film directors alike.

Сандалии мадам Жаклин

Легенды бутика
семьи Канфора на Пьяццетте



Во всех концах земли существуют уголки, которые умеют превращаться в символ. На Капри есть историческая площадь Пьяццетта, на которой в беспорядке разбросаны кафе и рестораны, гостеприимно зазывающие клиентов. Здесь европейские аристократы вписали страницы в историю, а представители

американского высшего света вставали в очередь для того, чтобы только попасть сюда. Кроме того, здесь также есть и предметы-символы: на Капри этими символами являются сандалии из бутика «Канфора», открытого в 1946 году мастером Амедео. Он был первым мастером, начавшим моделировать кожу и создавать обувь (обозначившую собой эпоху) с прекрасными аппликациями из бижутерии: его сандалии были со временем переименованы в эксклюзивные сандалии Пьяццетты Квизизана, самой элегантной улицы Капри. Сегодня дочери Амедео и их семьи продолжают эту традицию, постоянно внося в свои коллекции что-то оригинальное. Многие знаменитости оценили создания бутика «Канфора». Газеты того времени рассказывают о страсти, которую Жаклин Кеннеди Онассис питала этим разноцветным и элегантным сандалиям. Первая леди не один раз заставляла мастера открывать бутик по ночам для того, чтобы выбрать свои любимые модели вдали от дневного шума и хаоса. Амедео Канфора ответил на эту страсть, создав сандалии «К» в честь Жаклин, которые и сегодня предлагаются в буике во всем их изяществе и красоте прошлого. Другие знаменитости также проводили долгие часы, любясь покорившими их сандалиями в стиле Капри: принцессы Грейс Келли и Каролина Маргарет, а также Сорайя, Мария Каллас, София Лорен и Анита Экберг, а среди мужчин можно упомянуть Кларка Гейбла и Хампри Богарта. Сегодня сандалии бутика «Канфора» навсегда превратились в икону роскоши и символ принадлежности к высшему обществу, посещавшему Капри.

I sandali di madame Jacqueline

Il mito nella bottega della
famiglia Canfora nella Piazzetta

C'è un luogo, in ogni terra, capace di trasformarsi in simbolo. A Capri è la storica Piazzetta, con caffè e ristoranti disordinati e accattivanti nel loro imporsi. Qui la nobiltà europea ha scritto pagine di storia, qui la mondanità americana s'è messa in fila pur di farsi accogliere tra queste mura. Ma ci sono anche oggetti simbolo, a Capri sono i sandali della boutique Canfora, fondata nel 1946 dal maestro artigiano Amedeo. È stato lui il primo a modellare la pelle, per realizzare scarpe epiche abbellite con splendide applicazioni di bigiotterie fino a essere ribattezzati gli esclusivi sandali della Piazzetta Quisisana, la più elegante strada di Capri. Oggi le figlie di Amedeo, con le loro famiglie, continuano nella tradizione con continui inserimenti di originalità nelle collezioni. Molti personaggi famosi hanno apprezzato, negli anni, le creazioni della boutique Canfora.

Le cronache raccontano ancora la passione di Jacqueline Kennedy Onassis per quei sandali multicolori e raffinati. Più di una volta la first lady, costrinse il maestro ad aprire di notte la boutique, per scegliere i suoi modelli preferiti lontano dai clamori e dal via via del giorno.

Passione ripagata da Amedeo Canfora, con la creazione del sandalo «K» in onore di Jacqueline e ancor oggi riproposto in tutta la raffinatezza e splendore dell'epoca. Altri illustri hanno trascorso ore dopo ore ad ammirare e essere conquistati dai sandali alla Caprese: le principesse Grace Kelly, Carolina, Margareth, o ancora Soraya, Maria Callas, Sophia Loren, Anita Ekberg, e tra gli uomini Clark Gable ed Humphrey Bogart. Oggi i sandali della boutique Canfora sono sempre più un'icona del lusso, il simbolo di appartenere al bel mondo che è stato a Capri.



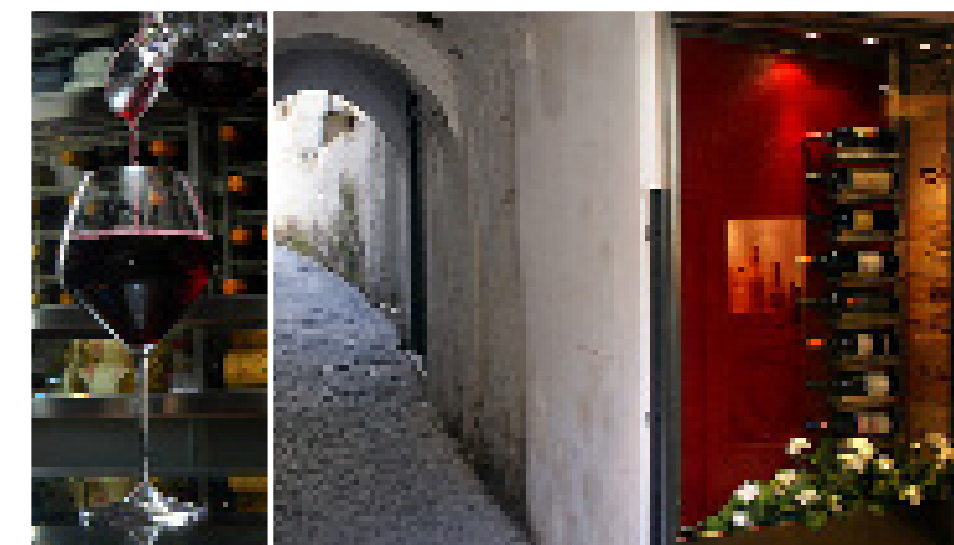
Таверна Анема 'e Core и красные вина энотеки Aurora

На Капри есть энотека, где качественные вина – самые известные на данный момент актеры, достойные того, чтобы посвятить только им целый фильм. Речь идет об Aurora Vino, энотеке престижного ресторана, расположенной в двух шагах от Пьяццетты. Ее задняя стена – это съемочная площадка, на которой во имя качества постоянно сменяют друг друга представители лучших винных домов Италии, в то время как образ предельной утонченности открывается взгляду на двух продольных стенах Aurora Vino, заставленных стеклянными шкафами и графинами: в любое время года, а в особенности летом, они предлагают ценителям драгоценные напитки, крепость которых никогда не превышает восемнадцати градусов. Роскошь, элегантность, утонченность и искусство дегустаторов дополняют картину этого оазиса, места, которое просто необходимо посетить тем, кто сможет по достоинству оценить красные и белые вина Италии или же хочет научиться этому искусству.



В самом центре Капри, на самую оживленную дорогу острова выходит маленькая дверь, изящная и почти что незаметная. Трудно себе представить, что за ней скрывается культовое место ночей Капри, знаменитая таверна Анема 'e Core. Это известное во всем мире заведение – обязательное место для тех, кто любит развлечения на острове. Среди его посетителей можно встретить представителей бомонда, членов королевских семей, актеров и моделей, чемпионов спорта и интеллектуалов. Анема 'e Core – особый мир, каждый вечер увлекающий за собой мужчин и женщин ночи захватывающим ритмом неаполитанской музыки, страстными итальянскими песнями, горячими латино-американскими напевами и необузданными нотами танцевальной музыки. С полночи и до самого рассвета Анема 'e Core – это царство для встреч, где можно с точностью предугадать, что же принесут с собой длинные часы: триумф радости и приятного времяпровождения, не знающего ни границ, ни перерывов.

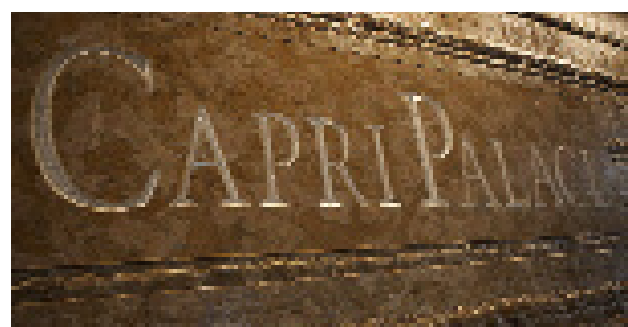
La ballata di Anema 'e Core e i Rossi di Aurora



C'è un'enoteca, a Capri, dove la qualità del vino ha la notorietà della miglior attrice del momento, tanto da meritarsi un film tutto suo. È Aurora Vino, dependance del prestigioso ristorante a pochi passi dalla Piazzetta. La parete di fondo è un set in continua evoluzione, dove scorrono le testimonianze delle migliori case vitivinicole italiane, che qui sfilano in nome della qualità. L'immagine della ricercatezza estrema è racchiusa subito dopo nelle due pareti longitudinali di Aurora Vino, occupate da armadi di cristallo, condizionati e dove sono custoditi i gioielli del buon bere sempre sotto i diciotto gradi, in ogni stagione e soprattutto d'estate. Lusso, eleganza, raffinatezza e la maestria dei sommelier fanno da contorno a questa oasi imperdibile per chi sa apprezzare o vuole cominciare a farlo i Bianchi e i Rossi d'Italia.

Lungo la strada più frequentata di Capri, nel centro, c'è una piccola porta, un po' defilata quasi nascosta. È difficile immaginare che al di là ci sia il locale cult delle notti capresi, la Taverna Anema 'e Core. Famosa nel mondo, è la meta imperdibile del divertimento isolano, il luogo frequentato da stiripi reali, bel mondo, attori e modelle, campioni dello sport e intellettuali. Anema 'e Core è un mondo a sé, capace di trascinare, sera dopo sera, uomini e donne della notte con il ritmo coinvolgente della musica napoletana, dell'appassionata canzone italiana, del caliente latino-americano o del suono sfrenato di una dance. Da mezzanotte all'alba, Anema 'e Core è un regno dove incontrarsi, per mettere un sigillo certo sull'esito sulle lunghe ore che verranno: l'allegria trionferà, il divertimento diventerà padrone senza conoscere confini e neanche pause.

Capri
hotel

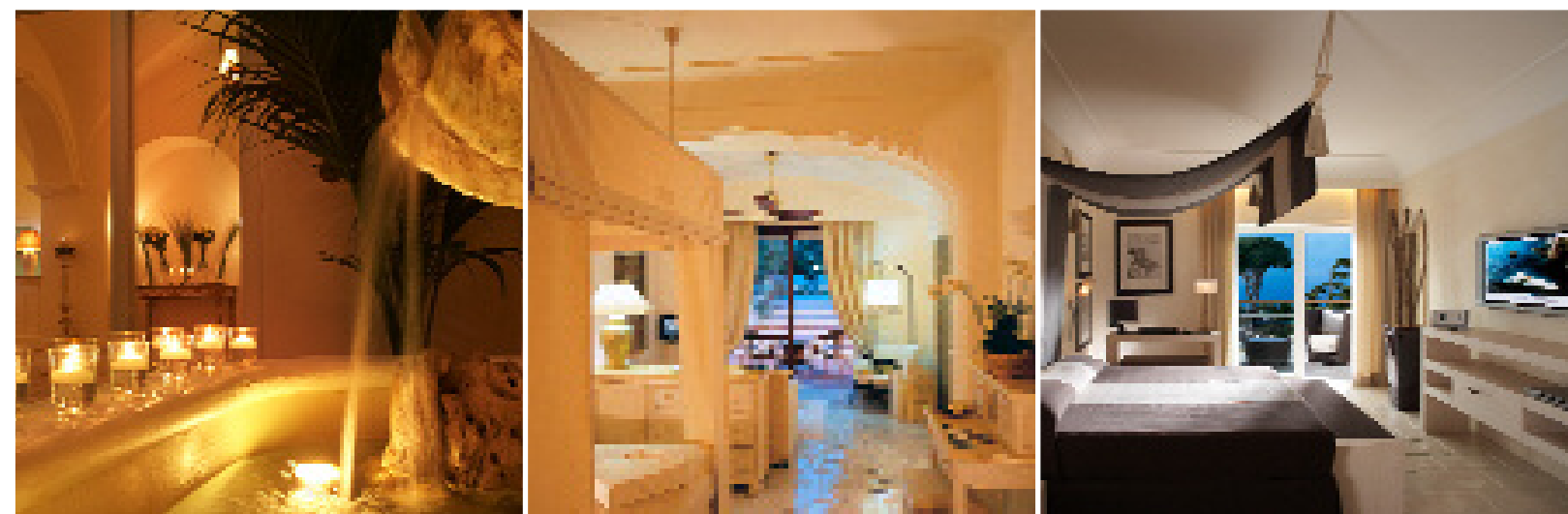


Capri Palace Hotel & Spa расположен в самой эксклюзивной и сохранившей нетронутой свою красоту части острова Капри, а именно в Анакапри. Привилегированное расположение гостиницы, которая выходит на Неаполитанский залив, позволяет наслаждаться несравненной панорамой.

Чарующая атмосфера, царящая в этом престижном месте, покоряет каменными полами, колоннами и сводами холла, которые воскрешают в памяти прелесть архитектуры средиземноморских дворцов восемнадцатого века. Белый цвет, доминирующий в зале, находится в полной гармонии с прекрасными интерьерами в стиле Людовика XVI.

Изысканная атмосфера приглашает гостя открыть для себя секреты захватывающего и незабываемого места.

capri palace hotel & spa ^{Capri}



Il Capri Palace Hotel & Spa si trova nella parte più esclusiva e incontaminata dell'isola di Capri, ad Anacapri.

La posizione privilegiata dall'albergo, che si affaccia sul Golfo di Napoli, permette di godere di un panorama incomparabile.

L'atmosfera suggestiva che si respira in questo prestigioso edificio è arricchita dai pavimenti in pietra, dalle colonne e dalle volte della hall, che rievocano il fascino dell'architettura dei palazzi Mediterranei settecenteschi. Il colore bianco, che domina nella sala, si mescola in armonico equilibrio con gli splendidi arredi in stile Luigi XVI. La raffinata atmosfera invita l'ospite a scoprire i segreti di un luogo affascinante e indimenticabile.

Capri Palace Hotel & Spa - Via Capodimonte 2b - 80071 Anacapri - Italy - Ph. +39 081 9780111 - www.capripalace.it

Capri
hotel

Проживать в Grand Hotel Quisisana - значит раскрыть секреты Капри, погрузиться в историю острова, вдыхать атмосферу вне времени, начавшую свое существование в далеком 1868 году и сегодня все еще живущую в элегантной атмосфере эксклюзивного отеля Капри.

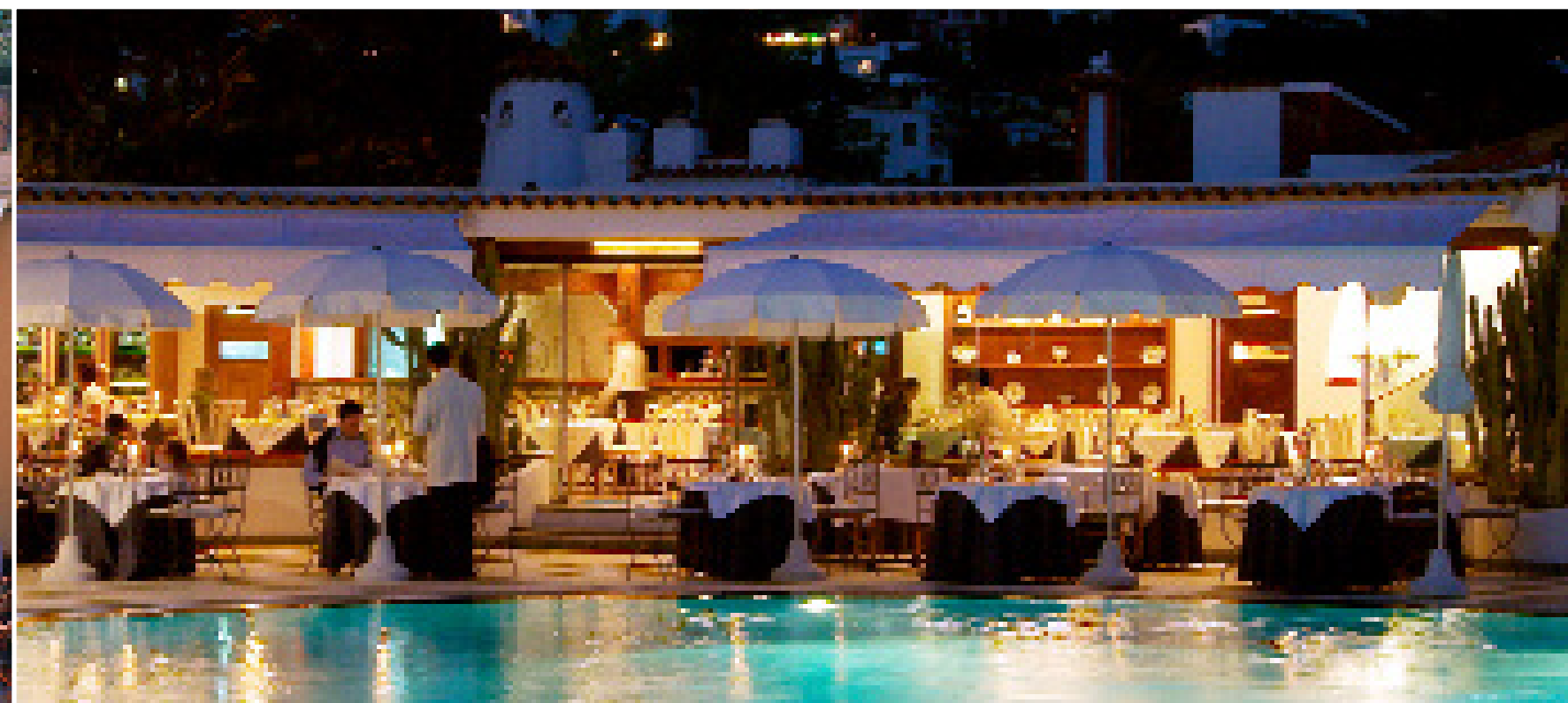
Эмоции следуют одна за другой с самого входа в гостиницу: взгляд теряется в прекрасной панораме, которой можно наслаждаться с удобных и элегантных белых диванов холла гостиницы или же с изящной террасы, с которой на горизонте виднеются морские скалы.

Благодаря своим необыкновенным характеристикам прошлого, как и настоящего, отель является любимым местом проживания самых известных представителей элиты со всего мира, среди которых можно упомянуть актера Тома Круза и актрису Николь Кидман, певца Стинга и певицу Марайю Кэри.

Soggiornare al Grand Hotel Quisisana significa scoprire i segreti di Capri, penetrarne la storia, e insieme respirare un'atmosfera senza tempo, che ha avuto inizio nel lontano 1868 e che ancora oggi vive negli eleganti ambienti dell'esclusivo edificio caprese.

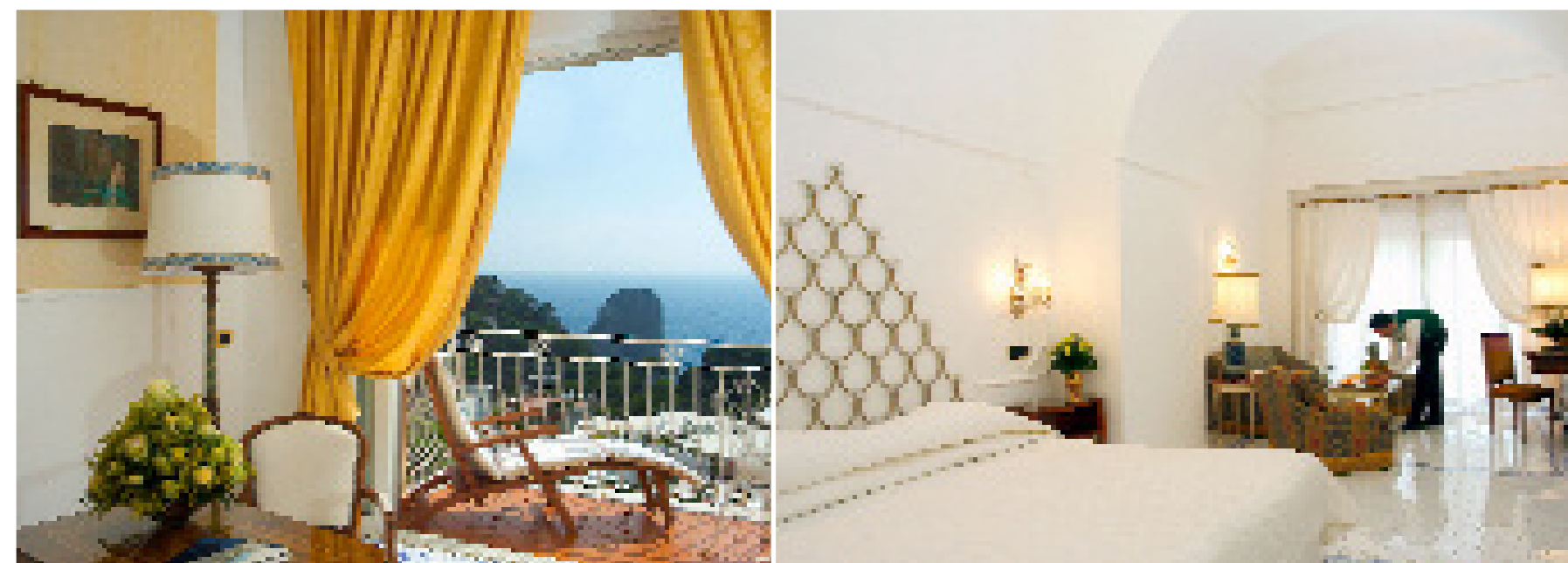
Le emozioni si susseguono fin dall'ingresso nell'albergo.

Lo sguardo si perde nel meraviglioso panorama godibile dai comodi ed eleganti divani bianchi della hall, o dalla raffinata terrazza dalla quale, in lontananza, si scorgono i suggestivi Faraglioni.

Capri
grand hotel quisisana

Per le sue straordinarie caratteristiche, oggi come ieri, l'hotel è meta privilegiata dei principali personaggi del jet set internazionale, quali – solo per citarne alcuni – gli attori Tom Cruise e Nicole Kidman, i cantanti Sting e Mariah Carey.

Grand Hotel Quisisana - Via Camerelle 2 - Capri - Italy - Ph. +39 081 8370788 - www.quisi.it



luxury and glamours yachts



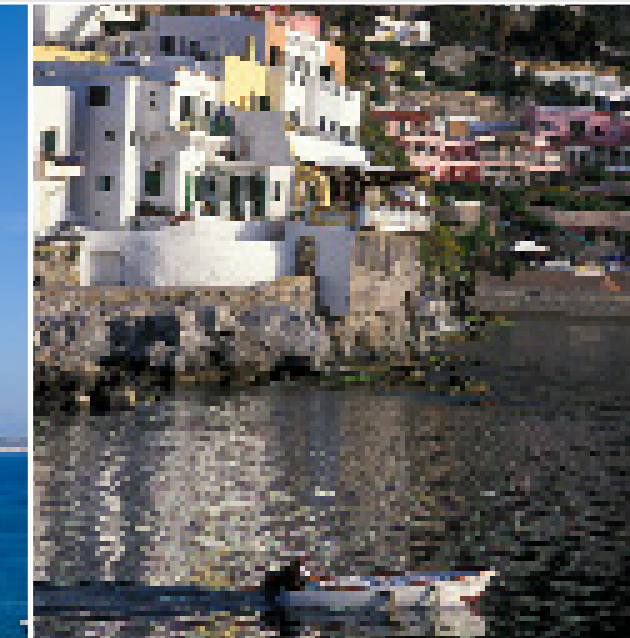
Francesco Nornoi

Explore the crystal clear Mediterranean sea, with a marvellous yacht;
To Charter a yacht is probably the best way to discover, in full comfort,
the Mediterranean shores, cities and landscapes.

SIN ELITE GROUP
Porto Cervo - Cortina d'Ampezzo - Montecarlo - Moscow
Booking Office +39 070 683059
e-mail: booking@sinelite.it

B.Gnezdnikovsky per.,d.10.,off 111 - Moscow 125009
Ph. +7 495 6292609 r.a. - Fax +7 495 6292609

voyage



ischia

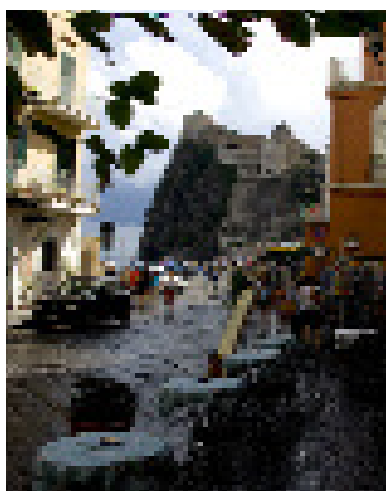


ph. Giovanni Rinaldi

Путешественники вне времени среди особняков

Прогулки по историческому центру среди живописных пейзажей

Федерико Дардани



От порта до моста: беспечная прогулка для того, чтобы узнать красоты Искья.

Вот новое предложение Sin Elite traveller для его читателей, которые хотят следовать изгибам этого прекрасного острова, идти по следам арагонцев и бурбонцев, вдыхать морской воздух.

Прогулка начинается от Банкина дель Реденторе, расположенной под большой статуей Христа, благословляющего находящихся в плавании: все еще сегодня многие моряки взывают к его защите. Нелегко оторвать взгляд от

пестрой, находящейся в постоянном движении толпы мужчин, и более не слушать характерные крики отправляющихся в плавание, но это нужно сделать для того, чтобы полюбоваться Казина Реале, принадлежавшая Фердинанду II, и послушать первые звуки, доносящиеся с Пьяццетта делья Реджа, улицы «износа». Влечение фатально и заставляет прохожего втискиваться на улицу Вия Рома, сердце античной Вилла де Баньи и передняя пляжа Сан Пьетро, прерывающаяся на улице Вия Ремиджа, откуда можно насладиться панорамой исторического аквариума, превратившегося сегодня в зоологическую станцию. Затем следует череда живописных пейзажей до самой набережной с ее роскошными садами, дальше же расположена маленькая церковь рыбаков. Здесь – аванпост прошлого, и красота, окружающая это место, приобретает элегантные черты Пьяццетты. Затем маршрут следует в сторону моста Искья Понте вдоль

пляжа Спьяжда деи Пескатори и крутого склона Рампа делла Мандра, куда пастухи когда-то приводили на водопой скот. Здесь Искья молчит, отдаваясь нам в своем таинственном и чарующем замке, символе этой прекрасной земли, в триптихе церквей перед площадью Пьяццале Арагонезе, последней защиты замка перед лестницей, по которым сегодня не обязательно подниматься: здесь есть лифт. Сверху открывается захватывающий дух вид на остров: за четыре часа прогулки Искья покорена, или же это Искья покорила гостя, воодушевленного Sin Elite traveller?

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
L'Albergo della Regina Isabella
Mezzatorre Resort & Spa
Grand Hotel Il Moresco

Viaggiatori senza tempo

Passaggiare nel centro storico tra scorci spettacolari

di Federico Dardani

Dal porto al ponte: è una passeggiata spensierata, per conoscere le bellezze di Ischia. Questa è la novità proposta da Sin Elite traveller ai suoi lettori che vogliono seguire le linee della costa di quest'isola meravigliosa, calcare le orme di aragonesi e borboni, respirare l'aria del mare. Il cammino comincia dalla Banchina del Redentore, sotto la grande statua del Cristo che benedice i naviganti e ancor'oggi invocato dalla moltitudine di pescatori in cerca della sua protezione. Non è facile allontanare lo sguardo da quell'insieme di uomini dai colori scomposti in continuo movimento e allontanare l'orecchio dal caratteristico vociare di chi è prossimo a salpare ma bisogna farlo per ammirare la Casina Reale che fu di Ferdinando II e raccogliere i primi suoni in arrivo dalla Piazzetta della Reggia, la via dello "struscio". L'attrazione è fatale e costringe il passante a infilarsi in via Roma, cuore pulsante dell'antica Villa de' Bagni, e anticamera della spiaggia di San Pietro, destinata a interrompersi in via Remigia da dov'è possibile ammirare dall'alto lo storico acquario, oggi stagione zoologica. Subito dopo è un susseguirsi di spettacolari scorci fino al Lungomare, con i suoi lussureggianti giardini, e ancora oltre per arrivare alla chiesetta dei marinai.

È questo un avamposto del passato: intorno la bellezza prende la fisionomia dell'elegante Piazzetta. Poi verso Ischia Ponte la passeggiata costeggia la suggestiva Spiaggia dei pescatori e l'imponente rampa della Mandra, dove un tempo sostava il bestiame per abbeverarsi. Qui Ischia muta, per consegnarsi misteriosa e affascinante nel suo maniero, simbolo di questa splendida terra, nel trittico delle chiese prima del piazzale Aragonese, ultima difesa del Castello prima dei gradoni che oggi è possibile evitare grazie a un ascensore. Dall'alto il panorama dell'isola è stupefacente: in quattro ore di camminata Ischia è stata conquistata, o è Ischia che ha conquistato l'ospite ispirato da Sin Elite traveller?

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi
L'Albergo della Regina Isabella
Mezzatorre Resort & Spa
Grand Hotel Il Moresco

Ischia is a never-ending panorama of spectacular views along its seafont, with lush gardens and old patrician villas. High up, the view is breathtaking. It takes just four hours to conquer Ischia so to speak, or rather only four hours for Ischia to win over the hearts of any visitor to this beautiful island.



ph. Giovanni Rinaldi

Подводная миссия среди островов Формике



Туннели, спрятанные сокровища, призраки, привидения и процессии духов: Искья умеет быть таинственной, как никакой другой остров.

Ее истории на грани нереального не происходят только в самых темных уголках острова: здесь также есть и погруженный в воду остров, который может многое подсказать воображению среди величественности большого синего брата, моря.

Моря, которое, как рассказывается в народных легендах, в разные эпохи поглотило даже острова Формике, погрузившиеся на его дно между островами Искья и Вивара.

Побежденные морем, острова Формике не были забыты. Сегодня эти точки, почти что незаметные на морских картах, стали любимым местом для любителей

погружения под воду.

Когда вода спокойна, можно легко увидеть большую скалистую массу, четко вырисовывающуюся на покрытом песком дне на глубине примерно восемнадцати метров, в некоторых местах - едва четырех, с живописными природными гротами и арками.

На небольшом расстоянии от сигнального буя расположился главный грот с просторным входом, вход в него и маршрут отличаются простотой.

Примерно в десяти метрах - одно из многочисленных чудес: большой зал, освещенный проникающим непосредственно через камин свода светом.

На маршруте, проложенном с противоположной стороны от входа в зал, есть еще два других грота, вытянувшихся вдоль природной арки. Первый - неглубокий, в то время как второй отличается четырехугольной формой, создающей впечатление творения человеческих рук.

Народная легенда рассказывает, что в древние времена остров поднялся из воды, и маги и духи начали рыть землю в поисках сокровища Искьи. Сокровища? Да, говорят, что оно существует, но никто его так и не нашел.

Поиски продолжаются под морскими скалами и над ними, и, кто знает, может быть в один прекрасный день кто-то окажется удачливой других.



Missione subacquea tra le Formiche

Cunicoli, tesori nascosti, spettri e fantasmi, processioni di folletti: Ischia sa essere misteriosa come nessun'altra.

Le sue storie al limite del reale non hanno per scenario solo gli angoli più in ombra dell'isola, c'è un'isola sottomarina capace di accendere l'immaginario, intorno all'imponenza del grande fratello blu, il mare, che in diverse epoche ha inghiottito impietoso - dicono le credenze popolari - perfino le Formiche, sommerse tra Ischia e l'isolotto di Vivara. Sconfitte dal mare, le isole delle Formiche non sono mai dimenticate. Oggi questi puntini, appena accennati sulle carte nautiche, sono la meta preferita per gli appassionati d'immersioni subacquee. Quando l'acqua è limpida è facile intravedere la grande massa rocciosa, ricca di stupende grotte e archi naturali, che si staglia su un fondo sabbioso intorno ai diciotto metri, e in alcuni punti ad appena quattro. A breve distanza dalla boa di segnalazione, c'è la grotta principale dall'ampia entrata, l'ingresso e il percorso sono facili.

Dopo una decina di metri, c'è una delle tante meraviglie: la sala grande, illuminata dalla luce che arriva diretta dal camino nella volta.

Nel percorso opposto a quello che conduce alla sala, ci sono altre due grotte, che costeggiano un arco naturale.

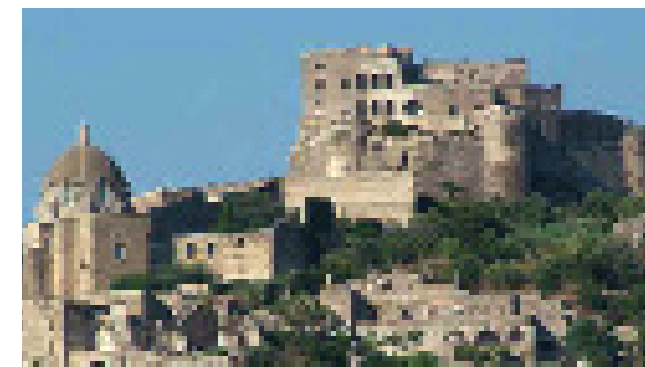
La prima è poco profonda, l'altra ha una suggestiva forma quadrangolare come se fosse stata scavata dall'uomo, perché la credenza popolare racconta: in epoche remote, l'isola è emersa e li hanno scavato maghi e folletti alla ricerca del tesoro di Ischia. Tesoro?

Sì, dicono che esiste ma nessuno lo ha mai trovato. Le ricerche continuano sopra e sotto i faraglioni e chissà che un giorno qualcuno non sia finalmente più fortunato di altri.

Энергия вулкана, мастерство шеф-повара

День и ночь на острове Искья – два параллельных мира, которые, тем не менее, часто встречаются, увлеченные заражающей все вокруг радостью без границ. При свете дня невозможно не остановиться у термальных источников. Воды этого наполненного энергией вулканического острова ценимы во всем мире за их лечебные качества. Как приятно погрузиться в природные бассейны на пляжах, где морская и термальная вода умело смешаны природой, как нигде в мире. От моря путник переходит к холмам, где легко встретить впадины белой глины, над которыми поднимается легкий сернистый пар: его следует вдыхать полукрытым ртом, как будто бы он – большой природный ингалятор. А как же ночь? Набережная Искьи – это бесконечная череда заведений, сочетающих в себе эlegantность и приятное времяпрепровождение.

Для тех же, кто предпочитает более романтическую обстановку, вечеринка в Ischia Ponte, расположенном в историческом центре под защитой великолепного Арагонского замка, - идеальное место.



Творчество кухни Искьи берет свое начало в особенно тонком кулинарном искусстве крестьянских семей. Знаменитый хлеб с луком («pane e cipolla») и сегодня – непревзойденное блюдо благодаря своему естественному крепкому вкусу. Или же хорошо известное традиционное блюдо «o ppane sotto e fasule», ломтики хлеба, залитые бульоном, в котором варилась фасоль: в путеводителях его называют «лучшим эликсиром долгой жизни» для чувства вкуса.

На Искьи хорошая еда – традиция, которой следуют в заведениях, расположенных на набережных или же в ресторанах, террасы которых продуваются приходящими с холмов ветрами. Чистейшее море и горы, рай для рыб и дичи, который, благодаря свежим соусам, приготовленным на базе маленьких помидоров, базилика, мяты и острого красного перца – всего лишь начало длинной истории путешествия по стране вкусов.

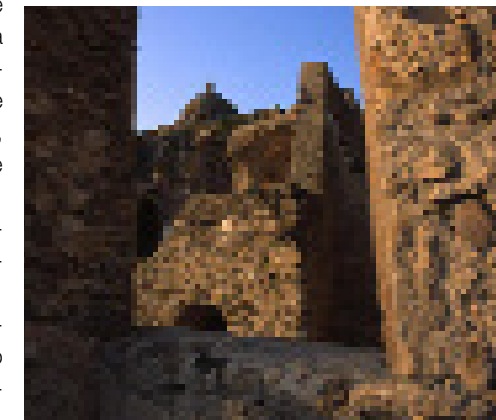
L'energia del vulcano, la forza dello chef

Il giorno e la notte a Ischia viaggiano su strade parallele, anche se spesso si confondono fra loro, trascinati da un'allegria contagiosa e senza confini. Alla luce del sole, è immancabile una sosta alle sorgenti termali. Le acque di quest'isola vulcanica e ribollente d'energia sono apprezzate nel mondo per la loro efficacia terapeutica.

È stupendo tuffarsi nelle vasche naturali sulle spiagge, dove l'acqua marina e quella termale sono state miscelate dalla natura con una sapienza che non ha eguali. Dal mare al collina, dov'è facile imbat- tersi nelle depressioni argillose e biancastre da cui salgono lievi getti di vapore solfureo, che va respirato a bocca semi-aperta, come se fosse un grande e naturale inalatore.

E la notte? Il lungomare di Ischia è un susseguirsi di locali dove l'eleganza e il divertimento sono mescolati nella lunga movida.

Per chi preferisce scenari più romantici, l'ideale è una serata a Ischia Ponte, nel centro storico, protetti dalla magnificenza del Castello aragonese.



La creatività della cucina d'Ischia affonda le sue origini nella sopraffina arte delle famiglie contadine. Il rinomato pane e cipolla è ancor'oggi un piatto eccellente, per i suoi sapori genuini e forti.

Oppure «o ppane sotto e fasule», le fette di pane posato a spugnare nel brodo di cottura dei fagioli, e raccontato nelle guide come il «miglior elisir di lunga vita» per il palato.

A Ischia il mangiar bene è davvero una tradizione rispettata nei locali affacciati sul mare o in quelli con le terrazze battute dal vento che arriva dalle colline. Mare e monti incontaminati, paradisi di pesce e



cacciagione che in cucina, grazie ai sughi freschi a base di pomodori, basilico, mentuccia e peperoncino, sono solo l'inizio di una lunga storia nel viale dei sapori.

Ischia
hotelIschia
l'albergo della regina isabella

Самый настоящий райский уголок в окружении цветов, вкусов и ароматов Средиземноморья. Пропитанная пленительной атмосферой гостиница L'Albergo della Regina Isabella в местечке Лакко Амено, Искья, вот уже в течение 50 лет предлагает свое гостеприимство в окружении роскоши. Здесь все отражает любовь к жизни и к красоте: изысканная внутренняя обстановка, полы, фрески и ценные произведения живописи, номера, которые должны быть уголками сдержанности и спокойствия, а также номера-люкс с частными бассейнами с гидромассажем.

Идеально подходящие для того, чтобы провести здесь отпуск под знаком здоровья, термы Terme della Regina Isabella, расположенные рядом с гостиницей, являются носителями единственной в своем роде культуры заботы о теле, распространенной сначала среди греков, а затем среди римлян.

Un vero angolo di paradiso circondato dai colori, sapori e profumi del Mediterraneo. Pervaso da un'atmosfera seducente, L'Albergo della Regina Isabella di Lacco Ameno, Ischia, rinnova da 50 anni la tradizione di una lussuosa ospitalità.

Qui tutto riflette l'amore per la vita e la bellezza: interni finemente arredati, pavimenti, dipinti, e quadri di prezioso artigianato, camere pensate come angoli di riservata e lussuosa tranquillità e suites con piscina ad idromassaggio privata. Ideali per trascorrere una vacanza di autentico benessere, le Terme della Regina Isabella, annesse all'Albergo, esprimono una cultura della cura di sé, prima greca e poi romana, che è unica al mondo.

L'Albergo Della Regina Isabella - Piazza S. Restituta 80076 - Lacco Ameno (NA) - Ph. +39 081 994322 - albergodellareginaisabella.com



luxury rent a car



We offer different models to choose from including the latest from Aston Martin, Porsche, Lamborghini and much more.

Whether you are visiting Italy on business or pleasure, we invite you have a look at our collection and find the exact vehicle you desire.

SIN ELITE GROUP

Porto Cervo - Cortina d'Ampezzo - Montecarlo - Moscow
Booking Office +39 070 683059
e-mail: booking@sinelite.it

B.Gnezdnikovsky per.,d.10.,off 111 - Moscow 125009
Ph. +7 495 6292609 r.a. - Fax +7 495 6292609

voyage



milan



Декорации бьющегося сердца

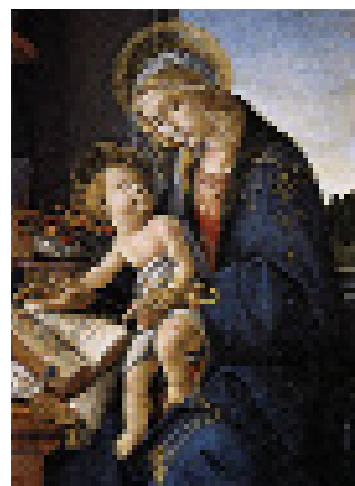
*Держанный образ европейской столицы
представителей элиты со всего мира*

Клаудио Кадедду

Сдержанное очарование Милана в течение веков привлекало и продолжает привлекать и сегодня многих писателей и артистов и, вместе с ними, тысячи туристов, желающих раскрыть его секреты. Необычный культурный интерес, идущий рука об руку с надежными вложениями в промышленность, всегда характеризовал столицу северной Италии. В Милане располагается Биржа, здесь проводятся самые важные в мире показы мод, и, кроме того, он – ориентир для представителей бомонда со всего мира, центр, из которого постоянно распространяются новые тенденции. Одним словом, колыбель made in Italy. Путешествие по Милану не может не начаться с площади, на которой расположен один из красивейших памятников мира, символ самого города, Дуомо, собор в готическом стиле, строительство которого было начато в 1386 году. На центре площади высится памятник Виктору Иммануилу II, и как только перед нами появляется прекрасный собор, сердце начинает биться быстрее, и мы замираем. Через несколько секунд, справившись с первоначальным волнением, ноги начинают двигаться сами по себе и вступают в храм. Внутри собора нас переполняют эмоции до тех пор пока, словно по мановению волшебной палочки, мы не оказываемся на залитой солнцем крыше. Как раз для того, чтобы успеть перевести дух и снова застыть без движения перед затуманивающей взор живописной панорамой, открывающейся взгляду с балконов. Глубокий шок длится несколько секунд, а затем окружающие нас здания принимают более четкие очертания и показываются во всей своей монументальности. С этой привилегированной позиции, например, хорошо виден бывший Королевский дворец, в здании которого сегодня устраиваются важные временные выставки. После того, как мы выходим из Дуомо, мы идем вперед, на правую сторону площади, где входим в Портичи Сеттентрионали (Северные Портки), прерванные аркой, ведущей в галерею Галерея Витторио Эммануэле II. Сделанная из железа и стекла крыша галереи необычайно зрелищна. Крытый проход ведет к площади Пьяцца дельла Скала, на которой возвышается памятник Леонардо Давинчи, по левую сторону от которого располагается театр Театро Алла Скала, также знаменитый своей акустикой с прекрасными эффектами. Очень немногие знают, что с 1936 по 1970 года директором по сценическому оборудованию театра был русский декоратор Николай Александрович Беноис (Бенуа – русский вариант произношения его фамилии). Бенуа, который до этого в течение долгого времени сотрудничал с миланским театром при постановке «Хованщины» Мусоргского, вводит с самого начала важные нововведения, как, например механические подмости вместо существующих закрепленных подмостков. Кроме того, молодой директор организывает школу практики театральной живописи, независимую швейную мастерскую внутри театра и добивается сотрудничества с важными артистами того времени, как Де Кирико, Савинио, Прампolini, Сирони Фонтана, Карра и Казорати. Москвичи открыли для себя их соотечественника только в 1964 году, когда в Москве, по случаю турне театра Театро Алла Скала, была открыта выставка его работ для театра. После того, как мы вышли из театра, мы вступаем на улицу Вия Мандзони и направляемся в музей Музео Полди Пеццоли, где выставлены два уникальных шедевра: Мадонна кисти Боттичелли и Портрет Дамы кисти Поллайоло.

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
Hotel Principe di Savoia - Grand Hotel ed de Milan
The Westin Palace Hotel - Bulgari Hotel



Le scenografie di un cuore che palpita

L'immagine discreta di una capitale europea del jet-set internazionale

di Claudio Cadeddu

Il fascino discreto di Milano ha attratto e continua attrarre da secoli tantissimi scrittori e artisti e, insieme ad essi, migliaia di turisti desiderosi di carpirne i segreti. Un inconsueto fervore culturale – accompagnato da solidi investimenti industriali – caratterizza da sempre la capitale dell'Italia settentrionale. Milano è sede della Borsa, ospita le più importanti sfilate di moda del mondo, è il principale punto di riferimento dei protagonisti del jet set internazionale, è il centro da cui si diffondono continuamente nuove tendenze, è insomma la culla del made in Italy. Un viaggio a Milano non può che iniziare dalla piazza che accoglie uno dei monumenti più belli del mondo, simbolo stesso della città, il Duomo, magistrale esempio di arte gotica iniziato nel 1386. Dal centro della Piazza, in cui sorge il monumento a Vittorio Emanuele II, non appena si osserva la splendida cattedrale, il cuore inizia a palpitare e si resta paralizzati. Vinta l'emozione iniziale, sono le gambe che, da sole, varcano la soglia del tempio.

All'interno, le emozioni si susseguono fino a quando, come per magia, non ci si ritrova sul tetto illuminati dalla luce solare. Giusto il tempo di riprendere fiato e, di nuovo, lo spettacolo paesaggistico che si gode dai balconi mozza il fiato e annebbia la vista.

Lo choc estatico dura qualche istante, poi gli edifici circostanti assumono contorni definiti e rivelano la loro monumentalità.

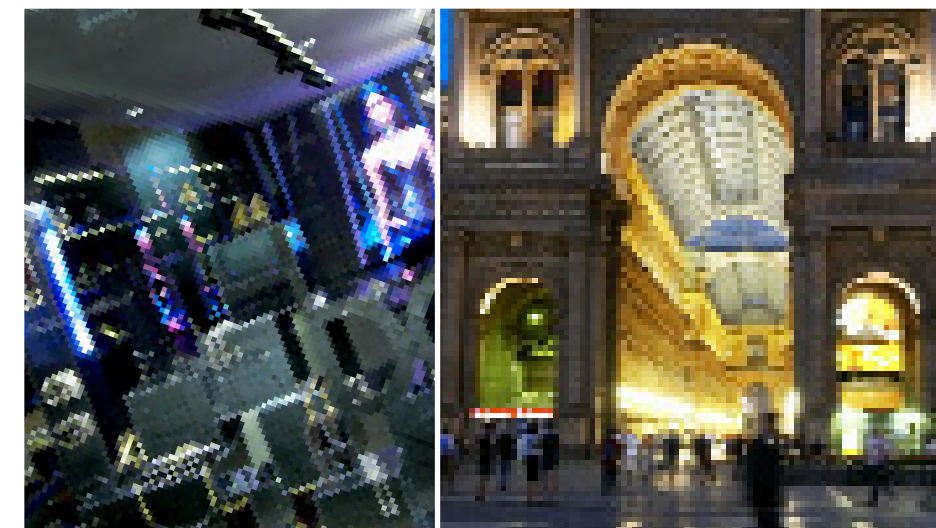
Da questa postazione privilegiata, ad esempio, si vede chiaramente l'ex Palazzo Reale, oggi sede di importanti mostre temporanee. Una volta che si esce dal Duomo, se ci si dirige in avanti sul lato destro, si accede ai Portici Settentrionali, interrotti dall'arcata che immette nella Galleria Vittorio Emanuele II. La copertura in ferro e vetro della galleria è un vero spettacolo visivo. La passeggiata coperta conduce fino a Piazza della Scala, dominata al centro dal Monumento a Leonardo da Vinci, a sinistra del quale sorge il Teatro Alla Scala, celebre anche per l'acustica dagli effetti straordinari.

In pochi sanno che, dal 1936 al 1970, la carica di direttore dell'allestimento scenico del teatro è stata ricoperta dallo scenografo russo Nikolaj Aleksandrovič Benois (Benua è il suo cognome russificato).

Benois – che aveva collaborato anni prima col teatro milanese per la messinscena della Chovanščina di Musorgskij – introduce, fin dal principio, importanti innovazioni come il palco meccanico in sostituzione di quello fisso. Il giovane direttore promuove inoltre una scuola di pratica scenografica, una sartoria autonoma all'interno del teatro e ottiene la collaborazione di importanti artisti del tempo come de Chirico, Savinio, Prampolini, Sironi, Fontana, Carrà e Casorati.

I moscoviti hanno riscoperto il loro connazionale solo nel 1964 quando nella capitale russa, in occasione della tournée del Teatro Alla Scala, è stata allestita un'esposizione delle sue scenografie.

Abbandonato il teatro, si può imboccare via Manzoni per giungere al



Museo Poldi Pezzoli, dove sono esposte due opere d'arte uniche: una Madonna del Botticelli e il Ritratto di Dama del Pollaiuolo.

All'uscita dal museo si arriva presto in via Montenapoleone, che ospita le boutiques dei principali stilisti italiani e stranieri e assurge a simbolo della moda internazionale. Questa strada forma con quelle circostanti, fra cui via della Spiga, il famoso quadrilatero della moda.

In pochi minuti di cammino, da qui si giunge alla famosa Pinacoteca di Brera, dove si possono ammirare capolavori assoluti come lo Spasalizio della Vergine di Raffaello e il Cristo Morto di Andrea Mantegna. Il nostro viaggio nel meraviglioso mondo milanese si conclude in corso Magenta, nella magnifica Chiesa di Santa Maria delle Grazie, dove è gelosamente custodito una delle più rinomate opere di Leonardo da Vinci, il Cenacolo. Nel 1788, tornando a Weimar dopo l'entusiasmante "Viaggio in Italia", Goethe si ferma a Milano anche per ammirare l'affresco leonardesco e, dopo averlo visto, scrive: «è unico nel suo genere, non vi è nulla con il quale possa essere paragonato». Milano, come il Cenacolo, è un gioiello «unico nel suo genere» che conquista i cuori e rapisce le menti.

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi
Hotel Principe di Savoia
Grand Hotel ed de Milan
The Westin Palace Hotel
Bulgari Hotel

A trip to Milan can begin in but one place; the square, housing one of the most marvellous monuments the world has to offer, Il Duomo. This majestic and sumptuous cathedral is, unquestionably, the symbol of Milan, one of the capitals of Italy.

Milan
eventMilan
taste&wine

Wellness&Wine и обложки престижных фотографов со всего мира

«Wellness&Wine» – предложение для любителей знаменитого итальянского шампанского на прекрасном и эксклюзивном курорте «Albereta Relais & Chateaux», расположенном на земле великих вин во Франчакурта, на границе между городами Бергамо и Бреша. Экскурсия проводится среди barrique и pupitre, а по ее окончании гости смогут попробовать производимые здесь престижные cuvée. Но на этом наслаждение жизнью не заканчивается: в «Espace Vitalité Henri Chenot» в полном распоряжении гостей будут высококлассные специалисты, которые подарят им незабываемые моменты, предложив эксклюзивные лечебные процедуры для тела.

Знаменитые фотографы до 3 сентября в Международном Центре Фотографии на площади Тито Лукрецио Каро, 1. В течение всего XX века фотографы журнала «Life» рассказывали своими образами обо всех аспектах человеческой жизни.

Смотреть на жизнь, смотреть на город – таким был их лозунг, напечатанный в первом номере «Life».

Действительно, с их легко узнаваемым стилем, фотографы этого журнала вызвали переворот в восприятии современной жизни, в ее видении и в ее описании посредством образов. Выставка объединила все лучшее, что есть в фотографиях «Life». В неопубликованных фотографиях (их примерно 140), сделанных известными фотографами «Life» и представленных публике именно по этому случаю.

Наиболее знаменитые из них рассказывают о рождении, эволюции и становлении видения, которое стало решающим для всего двадцатого века: создания мира в стиле «Life».

Wellness&Wine e le cover di prestigiosi fotografi internazionali

Wellness&Wine è la proposta ideata per gli amanti del grande spumante italiano da L'albereta Relais & Chateaux, l'incantevole ed esclusivo resort situato in Franciacorta, terra di grandi vini al confine tra Bergamo e Brescia. Un tour guidato fra barrique e pupitre, al termine del quale i visitatori potranno degustare le prestigiose cuvée della casa.

Il piacere dei sensi può proseguire all'Espace Vitalité Henri Chenot, dove professionisti altamente qualificati sono a disposizione per regalare momenti di assoluto benessere, attraverso esclusivi trattamenti per il corpo. I grandi fotografi fino al 3 settembre al Centro Internazionale di Fotografia, in piazza Tito Lucrezio Caro, 1.

Per tutto il XX secolo i fotografi della rivista Life hanno raccontato con le loro immagini ogni aspetto della vita umana. Vedere la vita, vedere il mondo era il motto impresso sul primo numero di Life e veramente, con il loro stile inconfondibile, i fotografi di questa rivista hanno impresso una svolta nella maniera di comprendere l'attualità, di vederla e di raccontarla attraverso le immagini.

La mostra raccoglie il meglio della fotografia di Life. In una produzione inedita, messa a punto proprio per questa occasione, un insieme di circa 140 fotografie tra le più celebri realizzate dai fotografi di Life raccontano la nascita, l'evoluzione e lo stabilizzarsi di una visione che è diventata decisiva per tutto il Novecento: il mondo alla maniera di Life.



Дон Карлос, Казанова и великие Шеф-повара



Don Carlos, престижный ресторан, расположенный в отеле Grand Hotel et de Milan, непременно станет для своих посетителей спокойным и элегантным уголком в сердце Милана, идеальным местом для эксклюзивных клиентов. Благодаря таланту шеф-повара Альфредо Руссо, получившему различные

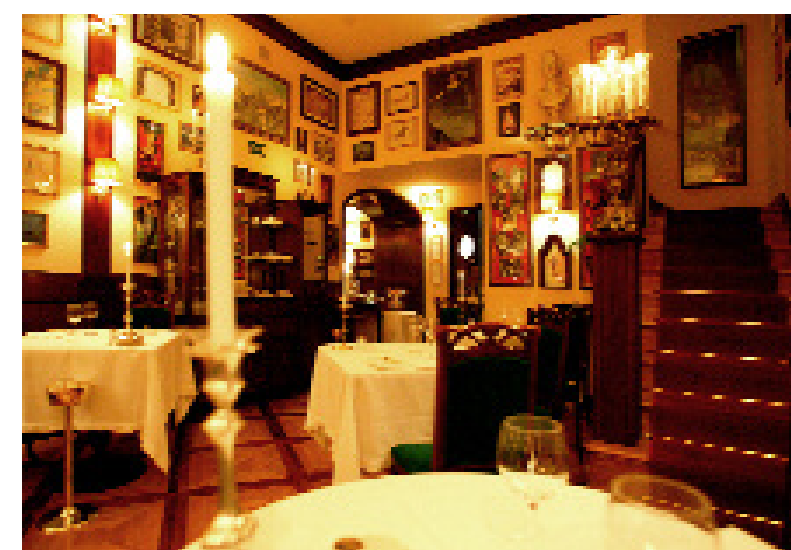
международные премии, Don Carlos предлагает традиционные рецепты, обогащенные творческими и оригинальными элементами. Верный формуле, которую он сам называет new italian style, Руссо не только вносит изменения в рецепты: он также уделяет особое внимание как оформлению блюд, так и подбору к ним вин высочайшего качества, которые заботливо хранятся в винном погребе ресторана.

Don Carlos - via Manzoni 29 - Milano

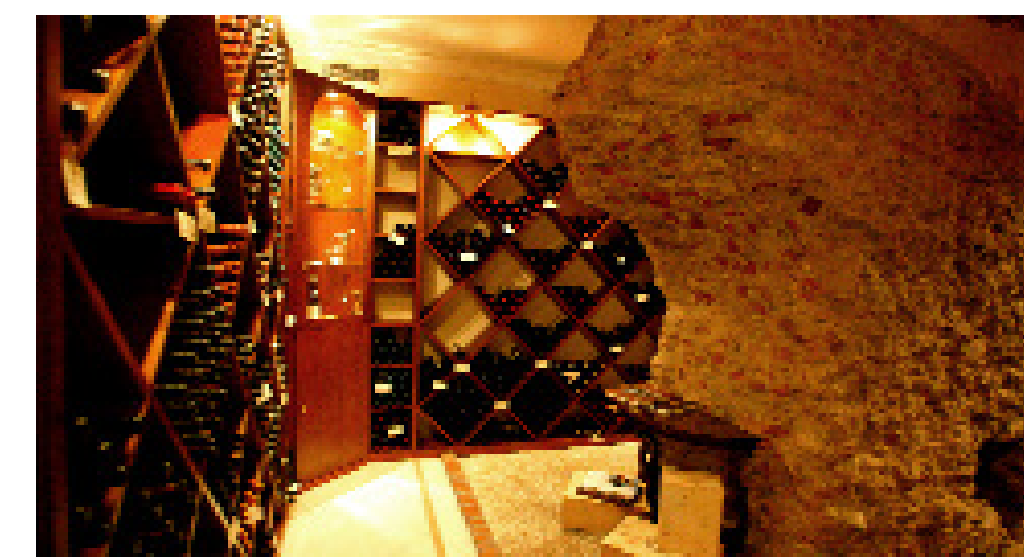
Расположенный внутри роскошной гостиницы The Westin Palace, элегантный и изящный ресторан Casanova Grill обставлен в неоклассическом стиле, элементы которого прекрасно гармонируют с пост-модернистским окружением.

Casanova Grill известен своими интересными рецептами итальянской областной кулинарной традиции, с особым вниманием и фантазией предложенные шеф-поваром Августом Томболо. В теплое время года клиенты могут расположиться еще в одном «райском» уголке ресторана, а именно на прекрасной частной террасе, зеленом оазисе, погруженном в белое сияние каскадов жасмина.

Westin Palace - Piazza della Repubblica 20 - Milano



Don Carlos, Casanova e i grandi Chef



Il Don Carlos, prestigioso ristorante del Grand Hotel et de Milan garantisce un angolo riservato ed elegante nel cuore di Milano, ideale per una clientela esclusiva.

Grazie al talento dello chef Alfredo Russo, già insignito di riconoscimenti internazionali, il Don Carlos propone ricette tradizionali rivisitate in modo creativo e originale.

Fedele a una formula che egli stesso definisce new italian style, Russo non si limita a ripensare le ricette, ma pone estrema cura anche nella presentazione dei piatti e negli accostamenti con i vini di altissimo pregio attentamente conservati nella cantina del ristorante.

Don Carlos - via Manzoni 29 - Milano

Situato all'interno del lussuoso albergo The Westin Palace, il Casanova Grill è un ristorante elegante e raffinato, in cui gli arredi in stile neoclassico si integrano perfettamente con i richiami al post-moderno.

Il Casanova Grill è rinomato per le interessanti ricette della tradizione regionale italiana, proposte con estrema cura e fantasia dallo chef Augusto Tombolato.

Nella bella stagione, i clienti possono usufruire di un ulteriore angolo 'paradisiaco': la deliziosa terrazza privata del ristorante – oasi verde vestita d'avorio, immersa in un'incantevole cascata di gelsomino.

Westin Palace - Piazza della Repubblica 20 - Milano

Milan
hotel



Milan
principe di savoia



Principe di Savoia – это отель, который умеет обновляться, каждый раз предлагая новый имидж в неизменной миланской традиции. 48 номеров Deluxe Mosaic и ресторан Acanto уже сами по себе – незабываемый опыт стиля жизни. Новые номера Deluxe Mosaic, оформленные в современном дизайне, тепло принимают своих посетителей. Они отличаются ванными комнатами, выложенными мозаикой, добавляющие еще одну элегантную и утонченную характеристику в обволакивающую и интимную атмосферу номеров. Acanto, новый ресторан с верандой, предлагает своим посетителям уникальную возможность попробовать блюда итальянской кухни, приготовленные нашим первым шеф-поваром, в прекрасном саду. Эмоции, гармония и качество жизни хорошо представлены

настоящим и будущим стилем вне времени гостиницы Principe di Savoia.



Il Principe di Savoia è un hotel che sa rinnovarsi: volti sempre nuovi per una solida tradizione milanese. 48 camere Deluxe Mosaic e un ristorante, Acanto, che sono già esperienza straordinaria di uno stile di vivere.

Le nuove Deluxe Mosaic dal design contemporaneo, sono calde ed accoglienti, ed il mosaico nel bagno che le contraddistingue, aggiunge un tocco elegante e sofisticato alla loro atmosfera intima e ovattata.

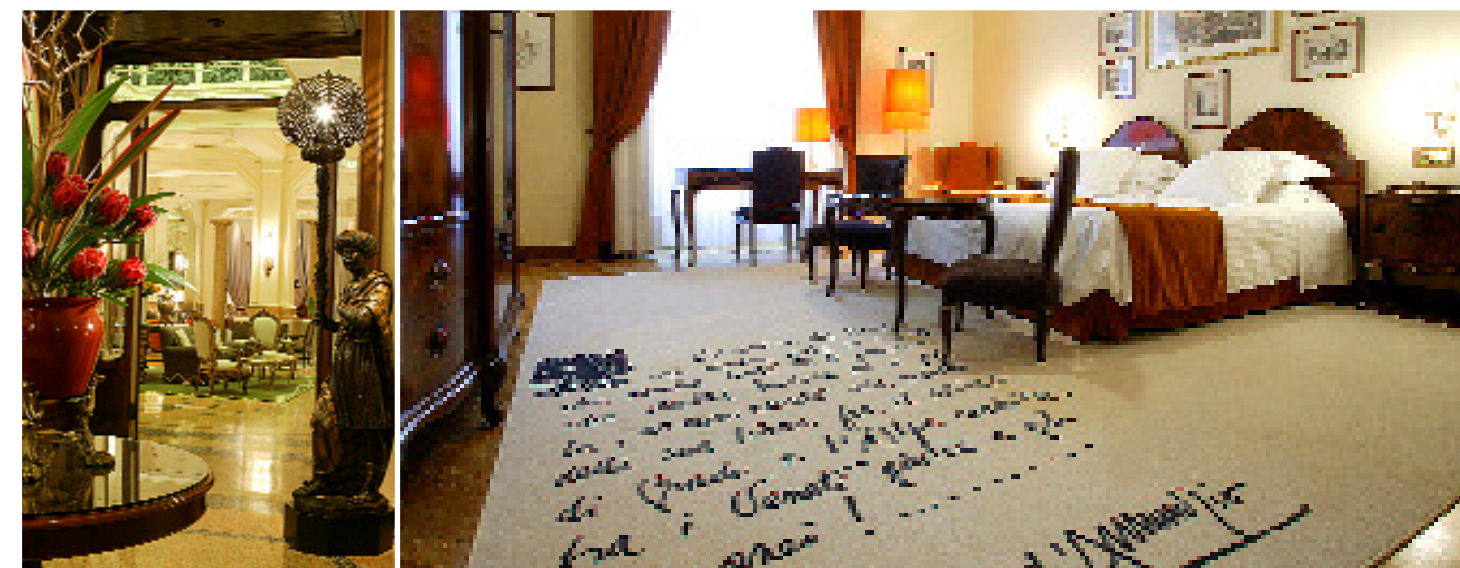
Acanto, il nuovo ristorante con veranda, offre l'occasione unica di gustare la cucina italiana del nostro Executive Chef in uno splendido giardino.

Emozione, armonia e qualità di vivere che ben rappresentano lo stile attuale e futuro al di là del tempo del Principe di Savoia.

Piazza della Repubblica, 17 - 20124 Milano
Ph. +39 02 62304051 - www.hotelprincipedisavoia.com

Milan
hotel

Milan
grand hotel et de milan



Насладитесь новыми интерьерами в отеле Grand Hotel et de Milan, месте, наполненном атмосферой прошлого и настоящего, сохраняющем нетронутыми осязаемые свидетельства жизни людей, имена которых уже вошли в историю музыки, искусства и культуры. У тех же, кто уже посещает Grand Hotel et de Milan, появится впечатление, что они видят его в новом свете. Дизайнер интерьеров Ла Виола ввел новую палитру цветов утонченного вкуса модерниста и архитектора, и нашел правильные решения, которые не изменили чарующую и элегантную атмосферу Милана прошлого, любимого такими совершенно современными людьми, как Жан-Поль Готье, Рон Арад, Линдсей Кемп, Патти Смит, Сезар, Том Форд, Жамироквауй, Филипп Старк Джон Малкович и Спайк Ли...

Здесь было важнее убрать все лишнее, ничего не добавляя. Конечная цель заключалась в том, чтобы изменить интерьер таким образом, чтобы посетитель почувствовал эти изменения, но не смог бы понять, что именно изменилось. Кроме имиджа, American bar отеля Grand Hotel меняет и философию, начиная превращение с нового названия: Gerry's bar. В своем новом виде Gerry's будет открыт для посетителей дольше, и здесь появится возможность легко пообедать или же поужинать после посещения театра.

Regalare un nuovo abito al Grand Hotel et de Milan, luogo denso di atmosfere presenti e passate che conserva intatte le tracce tangibili del passaggio di personaggi il cui nome è già scritto nella storia della musica, dell'arte, della cultura.

Per chi già frequenta il Grand Hotel et de Milan, l'impressione sarà di vederlo sotto una nuova luce. Da interior designer La Viola ha ideato una palette di colori di raffinato gusto modernista, da architetto, è intervenuto in maniera risolutiva, mantenendo intatta l'atmosfera suggestiva ed elegante di una Milano d'altri tempi, amata da personaggi assolutamente contemporanei come Jean Paul Gaultier, Ron Arad, Lindsay Kemp, Patti Smith, Cezàr, Tom Ford, Jamiroquai, Philippe Stark, John Malkovich e Spike Lee...

Era indispensabile togliere più che aggiungere.

L'obiettivo finale era quello di far in modo che il cliente percepisse il cambiamento, senza accorgersi realmente degli interventi effettuati. Oltre all'abito, l'american bar del Grand Hotel cambia filosofia a cominciare dal nome: Gerry's bar. Nella sua nuova veste il Gerry's godrà di un orario prolungato, con possibilità di consumare light lunch and dinner anche dopo teatro.

Grand Hotel et de Milan
Via Manzoni 29 - 20121 Milan - Ph. +39 02 723141
www.grandhoteletdemilan.it



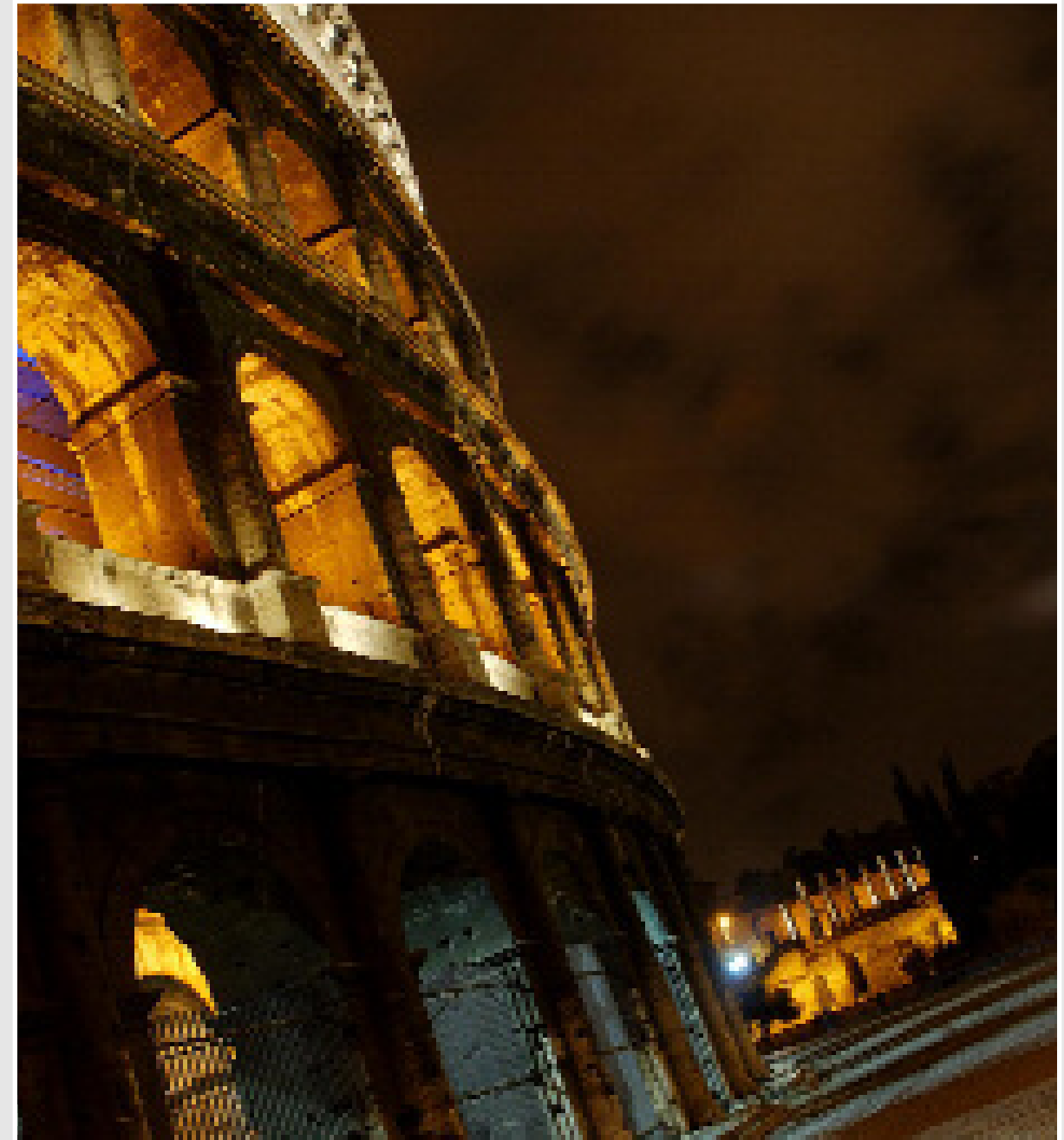


An Expert in luxury and elegance, a perfect knower of Italian history and traditions, a loyal ally, who helps us in our battle against time: why do we call him only Personal Shopper?

SIN ELITE GROUP
Porto Cervo - Cortina d' Ampezzo - Montecarlo - Moscow
Booking Office +39 070 683059
e-mail: booking@sinelite.it

B.Gnezdnikovsky per.,d.10.,off 111 - Moscow 125009
Ph. +7 495 6292609 r.a. - Fax +7 495 6292609

voyage



rome



Разоблаченные тайны «Вечного города»

Страницы великих русских, встречавшихся в
«Антико Каффе Греко»

Михаила Живова

Рим – словно многоликий сфинкс: каждый его уголок – это хранитель вечного секрета. Вот первый из них: на одной из сторон площади Пьяцца Фонтана Треви архитектор Николо Сальви поставил статую, изображающую чашу с кремом для бритья, в которую опущена кисточка. Статуя была установлена для того, чтобы усмирить гнев цирюльника, который больше не мог жить в хаосе бесконечной строительной площадки.

Вечный город – это полнометражный кинофильм воспоминаний, мифов и легенд. На пленке перед нами мелькают образы Караваджо, чувствуется присутствие Джулио Цезаря и обольстительной Лукреции Борджиа. Рим стал второй родиной для многих иностранцев, среди которых были Гете и Монтанье, Дюма и Золя, Стендаль и Гоголь. Когда великий русский писатель приехал в Рим в первый раз, в 1837 году, здесь уже жили и учились примерно пятнадцать воспитанников Российской Академии Искусств. В те годы Рим был известен как «родина всех артистов», и царь с удовольствием давал молодым дарованиям разрешение на пребывание вдали от любимой России. Местом их сбора служило «Каффе Греко» на расположенной в двух шагах от площади Пьяцца ди Spagna улице Вия Кондотти, которая сегодня превратилась в улицу дорогих бутиков. Джакомо Казанова вспоминает в своих мемуарах о проведенных в этом чарующем месте днях. Кафе, единственное в своем роде, было в то время международным клубом искусств, который посещали Гете, Байрон, Стендаль, Шелли, Ганс Христиан Андерсен, Бизе, Россини, Берлиоз, Вагнер и Тосканини.

Кроме Гоголя, сюда приходили русские живописцы Орест Кипренский, Карл Брюллов (его кисти принадлежит знаменитая картина «Последний день Помпей») и Александр Иванов (автор прекрасного произведения «Явление Христа народу», сегодня выставленное в Третьяковской галерее).

Воспоминания о тех годах живы и по сей день, что подтверждает надпись на табличке у входа в кафе: «Антико Каффе Греко, открытое в 1760 году. Важный памятник прошлого, объявленный государственным достоянием».

В конце зала - портрет Гоголя и оригинал его письма к Плетневу: «О России я могу писать лишь в Риме, только здесь она предстает передо мною во всем своем безграничном величии». Любовь, которую писатель питал к городу, засвидетельствована не только в этих коротких строчках, но также и его выбором провести здесь (периодически возвращаясь на родину) почти что целое десятилетие, с 1837 до 1846 год. В столице Гоголь быстро осваивает итальянский язык, завершает свой величайший труд, «Мертвые души», и пишет прекрасный рассказ «Рим». Его дружба с живописцем Ивановым завершает первый период пребывания Гоголя в Риме, охарактеризованный изоляцией писателя. Он знакомится с Зинаидой Волконской и становится одним из завсегдатаев ее престижного литературно-музыкального салона, который в тот период посещали Вяземский, Жуковский, Брюллов, Глинка, Иванов и Тургенев.

Прекрасная княжеская вилла и сегодня носит ее имя и является резиденцией английского посла в Италии. Напряженная литературная деятельность Гоголя в Риме прерывается в 1846 году, когда писатель окончательно возвращается на родину. Чувства, которые он испытывал к этому городу, с любовью принимавшего его в течение многих лет, хорошо описаны в этом отрывке из рассказа «Рим»: «Но здесь князь взглянул на Рим и остановился: пред ним в

чудной сияющей панораме предстал вечный город. Вся светлая гряда домов, церквей, куполов, остроконечий сильно освещена была блеском понизившегося солнца. Боже, какой вид! Князь, объятый им, позабыл и себя, и красоту Аннунциаты, и таинственную судьбу своего народа, и все, что ни есть на свете». Таков Рим, единственный Вечный город даже в своих эмоциях.

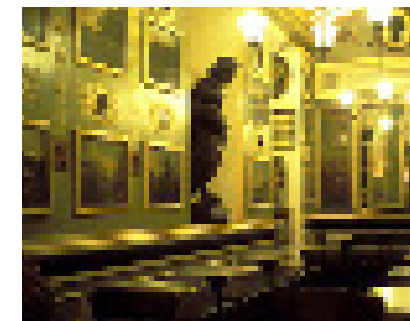
booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
Hassler Villa Medici - Hotel St.Regis Grand
Hotel Lord Byron - Hotel Cavalieri Hilton

I segreti svelati della “Città eterna”

Le pagine dei grandi della Russia
che s'incontravano all'Antico Caffè Greco

di Michail Živov



Roma è come la sfinge dagli infiniti volti: ogni angolo custodisce un segreto eterno. Ecco il primo: su uno dei lati della Piazza in cui sorge la Fontana di Trevi, l'architetto Nicolò Salvi fece realizzare una statua che ritrae un vaso con la crema da

barba in cui è intinto il pennello, per placare le ire di un barbiere che non sopportava più di essere imprigionato in un cantiere infinito. La Città eterna è un lungometraggio di ricordi, miti e leggende. Nella pellicola, scorrono volti caravaggeschi, s'avverte la presenza di Giulio Cesare e della seducente di Lucrezia Borgia. Roma è stata patria d'adozione, tra i tanti, di Goethe e Montaigne, Dumas e Zola, Stendhal e Gogol'. Quando il grande scrittore russo giunse per la prima volta, nel 1837, qui vivevano e studiavano una quindicina di allievi dell'Accademia Russa delle Arti. In quegli anni Roma era conosciuta come «la patria di tutti gli artisti» e lo zar concedeva volentieri, ai giovani di talento, il permesso della missione lontano dall'amata Russia. Il ritrovo di questi inviati speciali nella Città eterna, era l'antico Caffè Greco, in via Condotti, nei pressi di Piazza di Spagna e oggi la strada del lusso. Giacomo Casanova ricorda, nelle sue memorie, le giornate trascorse in questo luogo affascinante. Il Caffè, unico nel suo genere, era allora un club internazionale dell'arte: Goethe, Byron, Stendhal, Shelley, Hans Cristian

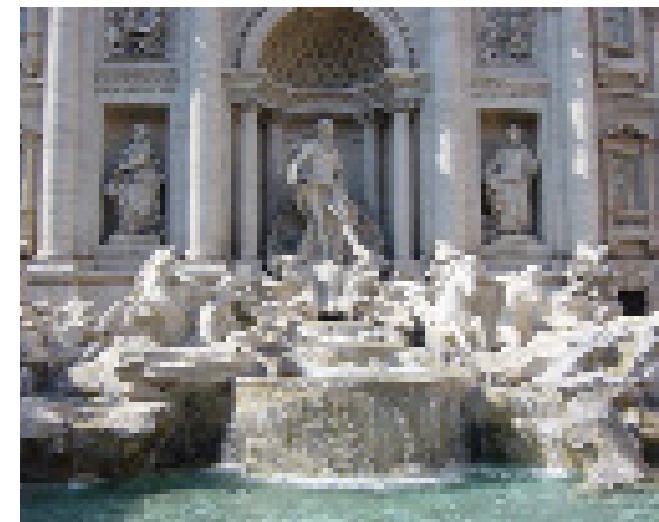
Anderson, Bizet, Rossini, Berlioz, Wagner e Toscanini. Oltre a Gogol', i pittori russi Orest Kiprenskij, Karl Brjullov – suo il celebre dipinto Ultimo giorno di Pompei – e Aleksandr Ivanov – autore del meraviglioso Apparizione di Cristo al popolo, oggi esposto alla Galleria Tetrjakov. Il ricordo di quei tempi è vivo ancora oggi in una targa all'ingresso: «Antico Caffè Greco, fondato nel 1760. Prezioso monumento dell'antichità, dichiarato patrimonio dello Stato». In fondo alla sala, c'è un ritratto di Gogol' e l'originale della sua

lettera a Pletnev: «Della Russia posso scrivere soltanto a Roma, solo qui mi appare nella sua immensa grandezza». L'amore che lo scrittore nutriva per la città non è testimoniato soltanto da queste brevi righe, ma anche dalla scelta di trascorrere qui – tra periodici rientri in Russia – quasi un decennio, dal 1837 al 1846. Nella capitale, Gogol' impara presto la lingua italiana, porta a termine il suo più grande capolavoro, Le Anime Morte, e scrive il bel racconto Roma. L'amicizia col pittore Ivanov rappresenta per lui una svolta che lo toglie dall'isolamento che aveva caratterizzato il primo periodo del suo soggiorno romano. Conosce Zinaida Volkonskaja e diventa uno dei più assidui ospiti del suo prestigioso salotto letterario-musicale, frequentato allora da Vjazemskij, Žukovskij, Brjullov, Glinka, Ivanov, Turgenev. La splendida villa della principessa russa oggi porta il suo nome ed è la residenza dell'ambasciatore d'Inghilterra in Italia. L'intensa attività letteraria di Gogol' a Roma si interrompe nel 1846, quando lo scrittore rientra definitivamente in patria. I sentimenti nei confronti della città, che lo aveva amorevolmente accolto per tanti anni, sono ben riassunti da questo brano tratto dal racconto Roma: «Il principe gettò lo sguardo su Roma e si interruppe: davanti a lui si apriva, in uno stupendo panorama raggianti, la città eterna. Tutto il luminoso ammasso di case, chiese, cupole e cuspidi era intensamente attraversato dalla lucentezza del sole al mattino. Dio che panorama! Il principe, preso nel suo abbraccio, dimenticò se stesso, la bellezza di Annunziata, il misterioso destino del suo popolo e tutto quanto c'era al mondo». Questa è Roma, l'unica Città eterna persino nelle emozioni.

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi:
Hassler Villa Medici - Hotel St.Regis Grand
Hotel Lord Byron - Hotel Cavalieri Hilton

The Eternal City is a full-length feature film of memories, myths and legends. Rome is the home to all artists, where every morning they have opened their windows onto stupendous views of ancient history intertwined with modern tales and sun.



Скрытые от глаз шедевры, Италия чудес

Рим – это город античного искусства с бесценными свидетельствами прошлого величия империй королей.

Но столица – не только музей под открытым небом: его дворцы хранят в себе произведения итальянского художественного искусства огромной ценности.

На выставке «Скрытые от глаз шедевры» можно, например, до сентября полюбоваться прекрасными произведениями несравненных живописцев. В частном архиве дворца Палаццо Одескальки выставлена одна из наиболее ценных работ, а именно картина кисти Караваджо «Обращение Савла».

Она была заказана в 1600 году кардиналом Черазии, для того, чтобы украсить его капеллу в церкви «Санта Мария дель Пополо». Кроме того, «Скрытые от глаз шедевры» является еще и уникальной возможностью насладиться красотой архитектуры дворца Палаццо Одескальки.

Выставка «Италия: пейзаж и территория», открытая до 20 сентября в выставочном комплексе «Комплекс дель Витториано» со стороны лестницы «Ара Коели» и в зале «Дзанарделли» – уникальная возможность для того, чтобы открыть для себя чудеса Италии в период с шестнадцатого века и до наших дней. На выставке представлены двести произведений, которые включают рисунки, картины, картографии, манускрипты, карты и фотографии. Среди множества выставленных экспонатов следует упомянуть картину

«Площадь святого Марка», написанную Каналетто, «Аллегория хорошего правления» кисти Паоло Веронезе, а также произведения Сальватора Роза, Паула Брилла, Якоба Филиппа Хакерта, Коррадо Кальи, Дуилио Камбеллотти и многих других. Образ Италии, запечатленный в истории живописцами и путешественниками, выражается, прежде всего, в архитектуре ее городов-символов: не только Рима, но и Венеции, Флоренции, Турина, Неаполя и Милана. Очень важны и сопровождающие каждую секцию исторические фильмы из Исторического Архива института «Иstituto Луче», а также фильмы документалиста Фолько Квилличи под чарующим названием «Италия, увиденная с неба».



Capolavori da scoprire, l'Italia delle meraviglie

Roma è la città dell'arte antica, con le sue inestimabili testimonianze della grandezza di quello che fu l'impero dei Re. Ma la Capitale non è solo un museo all'aperto: all'interno dei palazzi patrizi sono custodite opere incommensurabili dell'arte pittorica italiana.

Con la rassegna "Capolavori da scoprire" è possibile ad esempio ammirare fino a settembre le opere straordinarie di artisti inimitabili. Al palazzo Odescalchi, all'interno dell'archivio privato, uno dei pezzi più pregiati è il capolavoro di Caravaggio "La conversione di Sauro". Fu commissionato nel 1600 dal Cardinale Cerasi al Caravaggio, per impreziosire la sua cappella in santa Maria del popolo, capolavori da scoprire è anche un'occasione unica per ammirare lo splendore delle architetture del palazzo Odescalchi.

La mostra "L'Italia: Paesaggio e Territorio" nelle scalse lato "Ara Coeli" e nella sala Zanardelli del Complesso del Vittoriano fino al 20 settembre, è un'occasione unica per scoprire le meraviglie del Bel Paese dal Cinquecento ad oggi attraverso duecento opere tra dipinti, disegni, cartografie, manoscritti, mappe e fotografie.

Tra le tante opere presenti, la meravigliosa piazza San Marco dipinta dal Canaletto, l'Allegoria del Buon Governo di Paolo Veronese e ancora Salvator Rosa, Paul Bril, Jakob Philipp Hackert, Corrado Cagli, Duilio Cambellotti e molti altri. L'immagine dell'Italia, così com'è stata consegnata alla storia da pittori e viaggiatori, è soprattutto nell'architettura delle sue città simbolo: oltre Roma, Venezia, Firenze, Torino, Napoli e Milano.

Particolarmente significativi, a corredo delle singole sezioni, i filmati storici dell'Archivio Storico dell'Istituto Luce e i filmati del documentarista Folco Quilici dal titolo suggestivo: "L'Italia vista dal cielo".



Неповторимые мгновения в Vivendo и Di...Vino

Одно из лучших предложений в сфере международной кухни и великой итальянской кулинарной традиции делает в Риме роскошный ресторан Vivendo, получивший в 2006 году премию Zagat - Best Restaurant Rome. В ресторане, расположенном внутри отеля Grand Hotel St. Regis, царит приятная атмосфера благодаря внутреннему разделению помещений и сдержанности обслуживающего персонала.

В Vivendo шеф-повара предлагают посетителям инновационные блюда, в которых гармонично сочетаются современность и традиция: эти неповторимые и прекрасные блюда подаются к столу вместе с винами превосходного качества.

Di...Vino – название престижной энотеки Vivendo, сразу же полюбившейся эксклюзивным клиентам за свой комфорт и сдержанную обстановку. Вход в зал – это вход в мир вин: столики окружены особенными стенами, на которых красуются более чем 600 этикеток тщательно отобранных вин. Здесь каждая бутылка может быть подана с новыми и заманчивыми гастрономическими предложениями. Начиная с этого момента, благодаря проводимой при участии отеля Grand Hotel St. Regis инициативе Wines of Italy, можно стать действующим лицом единственного в своем роде события. Сядьте спокойно за Ваш столик в ресторане Vivendo или же в энотеке Di...Vino и наконец-то насладитесь вкусом выбранного для Вас вина, которое было привезено из самых известных итальянских винодельческих домов.

Vivendo e il di...Vino per un'esperienza meravigliosa

Una delle migliori sintesi tra la cucina internazionale e la grande tradizione culinaria italiana è offerta, a Roma, dal lussuoso ristorante Vivendo, vincitore nel 2006 del premio Zagat - Best Restaurant Rome. Situato all'interno del Grand Hotel St. Regis, il ristorante garantisce un'atmosfera piacevole grazie alla separazione degli ambienti e alla discrezione del personale.

Al Vivendo gli chef propongono soluzioni innovative che mantengono il giusto equilibrio tra tradizione e modernità.

Nascono così piatti originali e suggestivi che vengono accostati a vini di altissima qualità.

Il Di...Vino, questo il nome allusivo della prestigiosa cantina del Vivendo, si è presto affermato tra i clienti Vip per il comfort esclusivo e l'ambiente riservato. L'entrata nella sala coincide con l'ingresso nel mondo del vin: i tavoli sono circondati da singolari pareti, in cui fanno bella mostra le oltre 600 etichette accuratamente selezionate.

Qui ogni bottiglia può essere accompagnata da una proposta gastronomica nuova e seducente. Da oggi, grazie all'iniziativa Wines of Italy, realizzata dal Gran Hotel St. Regis, è possibile diventare protagonisti di un'esperienza unica.

Comodamente seduti al vostro tavolo, al Vivendo o al Di...Vino, potrete finalmente degustare al bicchiere vini accuratamente selezionati, provenienti dalle più prestigiose cantine italiane.



Rome
hotel

Расположенный на вершине лестницы Скалината ди Тринита деи Монти, отель Hotel Hassler выходит на знаменитую во всем мире площадь Пьяцца ди Спанья. Благодаря своему особому расположению, из эксклюзивной гостиницы можно наслаждаться неповторимой панорамой.

Прекрасные купола-близнецы так близки, что, кажется, до них можно дотронуться, протянув руку с балконов верхних этажей. Волшебная и изысканная атмосфера отеля – результат гармоничного слияния элегантности прошлого и комфорта и технологии настоящего.

Сдержанность персонала и высококлассное обслуживание, как и особенное внимание к каждой отдельной детали, превратили Hassler в символ международного гостеприимства и любимое местопребывание известных людей со всего мира.

Rome
hassler villa medici

Situato in cima alla Scalinata di Trinità dei Monti, l'Hotel Hassler si affaccia sulla famosissima Piazza di Spagna. Grazie a una posizione invidiabile, l'esclusivo albergo consente di ammirare un panorama unico nel suo genere. Le meravigliose cupole gemelle della celebre chiesa di Trinità dei Monti sono così vicine che quasi si possono toccare allungandosi dai balconi dei piani superiori. L'atmosfera magica e raffinata dell'hotel scaturisce dall'armonica fusione tra l'eleganza del passato e il comfort e la tecnologia del presente.

La discrezione e il servizio di primissima qualità, insieme all'estrema cura di ogni dettaglio, hanno reso l'Hassler il simbolo dell'ospitalità internazionale e meta privilegiata dei VIP di tutto il mondo.

Hotel Hassler Roma - Piazza Trinita dei Monti, 6 - 00187 Roma - Italia. - Ph. +39 06 699340 - www.hotelhasslerroma.com





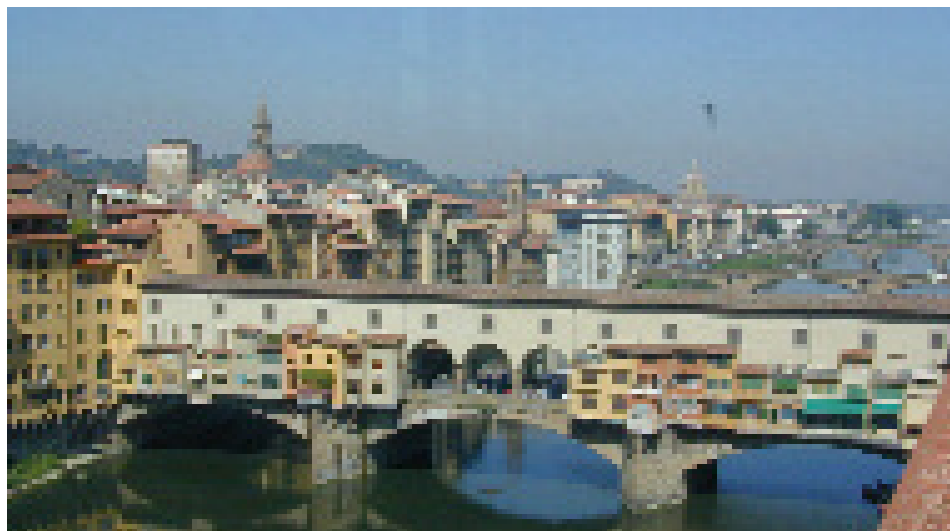
your site is our site

www.sinelite.it

voyage



florence



Очарование города величайшего поэта

*Путешествие во Флоренцию Данте
Алигьери и его «Божественной комедии»*

Луиза Тери

Вечное очарование Флоренции заключено в его прекрасной архитектуре, состоящей из улиц, мостов, площадей и церквей, и пересеченное рекой Арно, источником проклятия и радости его народа. В течение веков, а особенно в эпоху Возрождения и Барокко, город украсился прекрасными архитектурными памятниками, а также скульптурными и живописными шедеврами, превратившись в место, любимое артистами, литераторами и учеными, которые жили здесь не только из-за красоты города, но также и из-за вдохновения, которое он дарил. Любому путешественнику, прибывшему во Флоренцию в первый раз, покажется, что он очутился в двух городах.

Первый город, реальный, еще незнаком ему и покрыт тайной; второй, литературный город, он представлял себе бесчисленное количество раз во время чтения произведений великих писателей, начиная, может быть, с величайшего из них, а именно поэта Данте Алигьери, флорентийца по рождению, но принадлежащего всему человечеству.

Прогуливаясь по городу, мы открываем для себя не только современную Флоренцию: мы также можем воссоздать и город эпохи Данте. В самом деле, бесчисленное количество мест и произведений искусства помнят о личной истории Данте и его шедевра, «Божественной комедии». Ну что же, пусть книга Данте и он сам ведет нас по городскому лабиринту улиц, где в двадцать первом веке мы вдыхаем воздух века четырнадцатого: вот мы идем по Борго Санта Кроуе для того, чтобы попасть через улицы Вия де Нери и Вия делла Нинна к знаменитому дворцу Палаццо Веккио или же Палаццо деи Приори. В эпоху Данте в этом месте проводились городские заседания, в которых поэт регулярно

принимал участие. Красота этого средневекового здания, построенного рядом с античной романской церковью Сан Пьер Скераджо, очаровало и великого писателя Пабло Неруда, который не случайно написавшего лирическое произведение, в котором он провел параллель между посещение дворца и бессмертными строчками Данте, названного «худым флорентийским поэтом». Отсюда мы попадаем на главную площадь города Пьяцца делла Синьория, о которой Данте рассказывает, что до победы гвельфов здесь располагались дома гибеллинов Дельи Уберти, семейства благородного происхождения Фарината, центрального персонажа в «Аду» Данте. Наше путешествие по «адскому городу» продолжается под портиками музея Музео дельи Уффици: в прошлом здесь располагались судебные ведомства, а в настоящем дворец хранит в своих стенах бесценные произведения искусства. Здание было возведено в 1560 году великим архитектором Вазари по заказу Козимо I де Медичи с целью соединить Палаццо Веккио с королевским дворцом Палаццо Питти посредством коридора Корридойо Вазариано. Коридор был построен над старинными ремесленными лавками моста Понте Веккио, где сегодня располагаются самые эксклюзивные флорентийские ювелирные мастерские. Возле моста возвышается башня Торре дельи Амиди. Описанная Данте в «Раю» по случаю убийства Буондельмонте, она предстает перед путешественниками во всей своей красе уже на берегах реки Арно. Мы восхищаемся городским пейзажем, в котором бок о бок гармонично уживаются античность и современность, и продолжаем идти через Борго Санти Апостоли к площади Пьяццетта дель Лимбо, и, миновав Палаццо Спино, дворец, построенного в тринадцатом веке, мы оказываемся на площади Пьяцца Санта Тринити. В XIV веке внутри церкви под тем же именем Данте мог любоваться Величественность кисти Чимабуэ, которая сегодня выставлена в Уффици. Мы уходим с площади и направляемся к церкви Санта Мария Маджоре, в которой хранятся останки другого персонажа «Ада» Данте, Брунетто Латини, научившего поэта, как человек переходит в вечность. Наше путешествие по Флоренции Данте завершается в прекрасной церкви Санта Мария Новелла, выстроенной в готическом стиле, но фасад которой был перестроен Альберти в эпоху Возрождения, в XV веке. Внутри церкви можно полюбоваться на «Распятие» работы Джотто, на картины кисти Мазаччо и Паоло Уччелло, а в капелле Каппелла Строчи – на фрески Нардо ди Чоне, изображающие день Страшного суда, Ад и Рай в соответствии со схемами Данте. На фресках также представлены и избранные, среди которых присутствует Данте, бессмертная икона Флоренции и символ самой поэзии.

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
Palazzo Magnani Feroni
Hotel Villa la Vedetta
Hotel Regency
Hotel Savoy

Il fascino della città del sommo poeta

*Viaggio nella Firenze di Dante Alighieri
e della sua Divina Commedia*

di Luisa Tieri

L'inesauribile fascino di Firenze è racchiuso da un meraviglioso involucro architettonico, fatto di strade ponti piazze e chiese e attraversato dal fiume Arno, croce e delizia del popolo.

Nel corso dei secoli, soprattutto in epoca rinascimentale e barocca, la città si è arricchita di splendide opere d'arte architettoniche, scultoree e pittoriche, per diventare la meta privilegiata di artisti, letterati e studiosi – italiani e stranieri – che qui hanno vissuto non solo per la bellezza dei luoghi, ma anche per il loro potere ispiratore.

Chiunque arrivi a Firenze per la prima volta avrà l'impressione di trovarsi di fronte due città. Una, quella reale, ancora sconosciuta e misteriosa; l'altra, quella letteraria, immaginata tante volte attraverso i racconti di grandi scrittori, a partire forse dal più grande, il sommo poeta Dante Alighieri, fiorentino di nascita, ma da sempre patrimonio dell'umanità. Passeggiando per la città non si scopre soltanto la Firenze contemporanea, ma è anche possibile ricostruire la fisionomia di quella dantesca. Tanti infatti sono i luoghi e le opere d'arte legate alla storia personale di Dante e al suo capolavoro, la Commedia.

E allora lasciamoci guidare dall'Alighieri per il dedalo di vie fiorentine, con in mano una copia della Commedia e respiriamo aria trecentesca nel ventunesimo secolo. Percorriamo Borgo Santa Croce per giungere – attraverso via de' Neri e via della Ninna – al celebre Palazzo Vecchio o Palazzo dei Priori. Era questo, all'epoca di Dante, il luogo in cui si tenevano le assemblee comunali, alle quali il poeta partecipava regolarmente. La suggestiva bellezza di questo edificio medievale, realizzato presso l'antica chiesa romanica di San Pier Scheraggio, ha sedotto anche il grande scrittore Pablo Neruda che – non a caso – scrive una lirica in cui collega la vista del palazzo ai versi immortali di Dante, definito «magro poeta di Firenze».

Da qui si giunge alla limitrofa piazza della Signoria, la più importante della città, in cui Dante racconta che, prima della vittoria della fazione guelfa, sorgevano le case ghibelline degli Uberti, la nobile famiglia di Farinata, personaggio centrale nell'Inferno dantesco. Il nostro viaggio attraverso la «città infernale» prosegue sotto i Portici del Museo degli Uffizi, antica sede delle Magistrature, che oggi raccoglie opere d'arte d'inestimabile valore.

L'edificio fu realizzato nel 1560 dal grande architetto Vasari su commissione di Cosimo I de' Medici, con l'intento di collegare Palazzo Vecchio con la reggia di Palazzo Pitti attraverso il Corridoio Vasariano. Il Corridoio fu costruito al di sopra delle antiche botteghe artigiane

di Ponte Vecchio, che oggi ospita la più esclusiva gioielleria fiorentina. Il ponte, presso il quale sorge la Torre degli Amidi – descritta da Dante nel Paradiso, in relazione all'uccisione di Buondelmonte – appare in tutta la sua bellezza a partire dalle banchine dell'Arno.

Estasiati da un paesaggio urbano in cui antichità e modernità coesistono in armonioso equilibrio, proseguiamo – attraverso Borgo Santi Apostoli – verso la piazzetta del Limbo e, costeggiando il duecentesco Palazzo Spini, giungiamo in piazza Santa Trinità. Nel XIV secolo, all'interno dell'omonima chiesa, Dante poteva ammirare la Maestà di Cimabue, oggi conservata agli Uffizi.

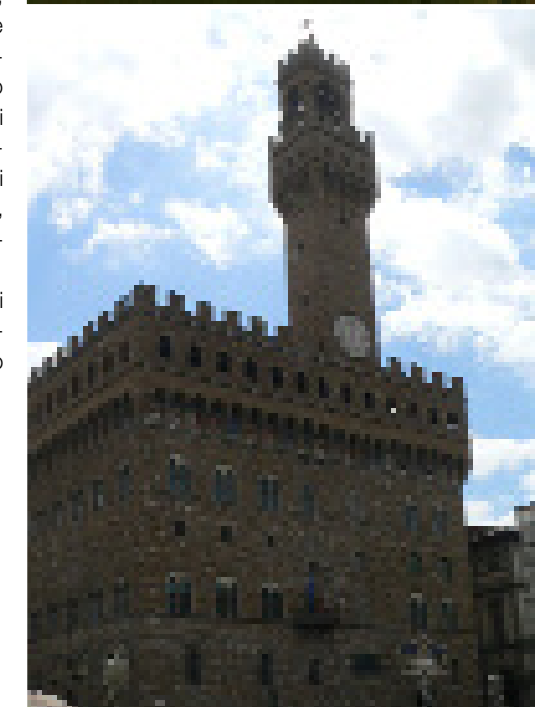
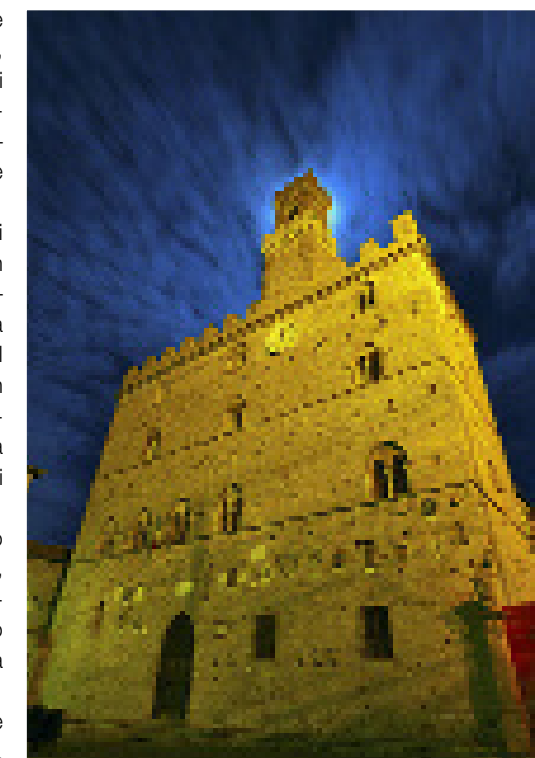
Abbandonando la piazza, ci dirigiamo verso la splendida Santa Maria Maggiore, che accoglie le spoglie di un altro personaggio dell'Inferno dantesco, Brunetto Latini; colui che aveva insegnato al poeta «come l'uom s'eterna».

Il nostro itinerario dantesco si conclude nella meravigliosa Santa Maria Novella, chiesa gotica con facciata rinascimentale aggiunta dall'Alberti nel XV secolo. All'interno dell'edificio sacro si possono ammirare il Crocifisso di Giotto, i dipinti di Masaccio e Paolo Uccello e, nella Cappella Strozzi, gli affreschi di Nardo di Cione che illustrano il Giudizio Universale, l'Inferno ed il Paradiso secondo gli schemi danteschi.

Negli affreschi sono raffigurati anche gli eletti, tra i quali c'è proprio Dante, immortale icona di Firenze e simbolo stesso della poesia.

booking@sinelite.it

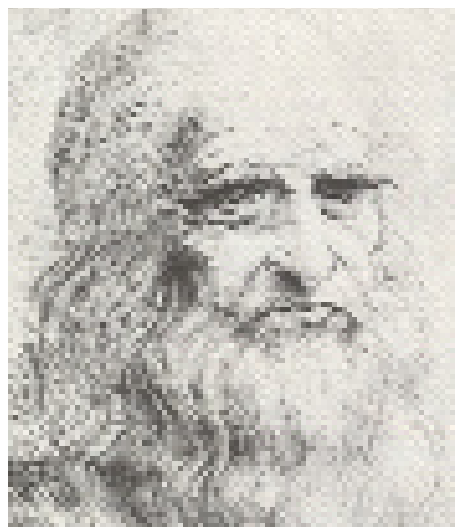
Sin Elite ha selezionato per voi:
Palazzo Magnani Feroni
Hotel Villa la Vedetta
Hotel Regency
Hotel Savoy



Whoever should arrive in Florence will have the impression of being in two cities at one time. The first, the tourist city, still unknown and still to be explored. The other, the literary city, created over and over again by the world's greatest writers.

Мысль Леонардо и велосипед в истории

«Мысль Леонардо» - название инновационной выставки, организованной в Палаццо дельи Уффици. Ее цель – рассказать посетителям о деятельности универсального в своих идеях, проектах и достижениях утонченного артиста и несравненного рисовальщика, скрупулезного исследователя механических принципов и отважного изобретателя, архитектора-инноватора и проницательного исследователя полетов. Леонардо мечтал о создании энциклопедии знаний; этой цели он так и не добился, но сегодня его мечту претворяют в жизнь организаторы выставки в галерее Галлерия дельи Уффици. На выставке представлены оригинальные рисунки и картины, различные наглядные модели самых инновационных машин, а также его наиболее гениальных экспериментов. Выставка будет открыта до 7 января 2007.



Путешествовать во времени... на велосипеде: выставка, организованная в Палаццо Каstellани, рассказывает об основных периодах истории создания велосипеда с конца восемнадцатого и до начала двадцатого века. Идеальное путешествие во времени, которое знакомит посетителей с историей первого личного средства передвижения, предложенное в качестве альтернативы лошади. В залах представлены многие модели, от красивых старинных велосипедов с большими передними колесами до первых велосипедов с цепной передачей. Кроме того, посетители смогут полюбоваться и на модель девятнадцатого века под названием «самокат», напоминающую лошадь на двух колесах без педалей: несомненно, это был первый в истории велосипед. Среди экспонатов выставки также представлены фотографии, плакаты и гравюры того времени. Выставка будет открыта до декабря.



La mente di Leonardo e il velocipede nella storia

La mente di Leonardo è una mostra innovativa allestita al Palazzo degli Uffizi con la finalità di illustrare come l'attività dell'artista raffinato e dell'inimitabile disegnatore, dell'accurato indagatore dei principi meccanici e dell'ardito inventore, dell'architetto innovativo, del penetrante studioso del volo, dell'anatomia fosse universale nelle idee nei progetti e nelle realizzazioni.

Il sogno di Leonardo era: compilare l'enciclopedia del sapere, obiettivo non realizzato ma oggi riproposto nella Galleria degli Uffizi. Sono presenti disegni e opere pittoriche originali, diversi modelli spettacolari delle sue macchine più innovative e dei suoi più geniali esperimenti.

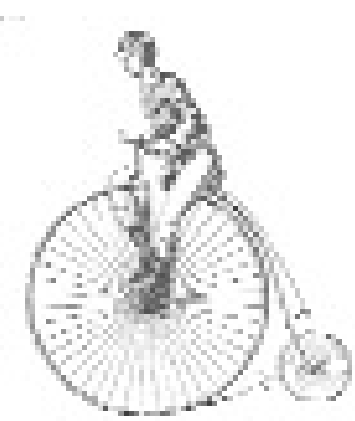
La mostra rimarrà aperta fino al 7 gennaio 2007.

Passeggiando nel tempo... in bicicletta: è la mostra allestita al Palazzo Castellani, per illustrare le tappe significative della storia della bicicletta dalla fine del Settecento ai primi anni del



Novecento. Un ideale viaggio nel tempo che ripercorre la storia del primo veicolo che costituì il mezzo di trasporto personale alternativo al cavallo. Insieme ai bellissimi bicli dalle enormi ruote anteriori e alle prime biciclette dotate di trasmissione a catena, i visitatori potranno ammirare anche un modello ottocentesco di "draisina", una specie di cavallo a due ruote senza pedali che fu, appunto, il primo velocipede della storia.

Arricchita da fotografie, poster e stampe d'epoca, la mostra resterà aperta fino a Dicembre.



Смесь тосканских вкусов и винограда сортов «Chardonnay»

На территории престижного курорта L'Andana, внутри поместья La Badiola, расположенного в местечке Кастильоне дельи Пескайя, в очаровательном и наполненном тишиной месте, когда-то принадлежавшего эрцгерцогу тосканскому Леопольду II, расположен ресторан, в котором утонченность вкуса гармонично сливается в единое целое с лучшими местными традициями. Trattoria toscana превратилась в место, полюбившееся изысканной публике из-за его умения сочетать французскую кухню с совершенно итальянским стилем жизни. Войдя в ресторан, клиенты погружаются в уединенную и сдержанную обстановку, наполненную очарованием света: из больших окон помещения можно любоваться густыми зарослями средиземноморских растений, а кухня и винный погреб (располагающий широким выбором престижных вин) видны посетителям, сидящим за столиками. Здесь все служит наслаждению чувств, все погружено в наполненный теплом и воздухом интерьер, стиль которого с изяществом передает гостеприимство тосканского особняка.

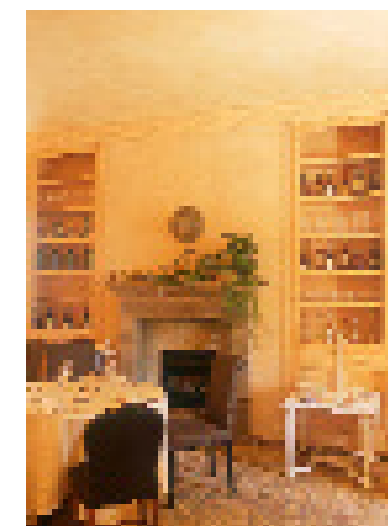
La trattoria Toscana c/o ANDANA - Tenuta La Badiola Badiola 58043 Castiglione della Pescaia (Grosseto)

На территории усадьбы Вилла Л'Ольмо фирма Diadema производит избранную серию вин, предназначенных для взыскательных и эксклюзивных клиентов. Diadema Diamante Supertuscan – это превосходное красное вино, полученное из винограда сортов «Sangiovese» и «Syrah», которое позволяет претворить в жизнь мечту - попробовать «драгоценный» нектар. В самом деле, этикетка вина и марка Diadema, усыпанные бриллиантами, сделаны из серебра и покрыты белым золотом искусными мастерами в престижной ювелирной мастерской Opificio Orofa Torrini. Diadema Champagne производится в версиях Blanc de Blanc Millésime и Rosé. Первое вино, произведенное из сортов винограда «Chardonnay», должно быть выдержано в течение 48 месяцев. Второе сорт, время выдержки которого составляет 24 месяца, производится посредством умелого смешивания красного вина «Champenois» с винами «Chardonnay», «Pinot Nero» и «Pinot Meunier».

Бутылка искрится на свету золотом этикетки и обложки, что подчеркивается свечением кристаллов «Swarovski», которые формируют надпись Diadema.



Miscellanea di sapori toscani e uve Chardonnay



All'interno della tenuta La Badiola di Castiglione della Pescaia, nel territorio del prestigioso resort L'Andana, in un luogo affascinante e silenzioso appartenuto al Granduca di Toscana Leopoldo II, sorge un ristorante in cui la ricercatezza di gusto si fonde, in armonica sintesi, con la migliore tradizione tipica locale.

La Trattoria toscana è diventata meta privilegiata di una clientela raffinata grazie alla capacità di adattare la cucina francese a uno stile di vita tutto italiano. I clienti, ricevuti con discrezione e riservatezza, si trovano immersi in un ambiente suggestivo fatto di trasparenze: grandi vetrate si affacciano sulla macchia mediterranea, la cucina e la cantina – che presenta un'attenta selezione di prestigiose etichette – sono visibili dai tavoli.

Tutto è a portata dei sensi, immerso in un caldo e arioso arredo, con uno stile che interpreta in modo raffinato l'accoglienza del casale toscano.

La trattoria Toscana c/o ANDANA - Tenuta La Badiola – Località Badiola 58043 Castiglione della Pescaia (Grosseto)

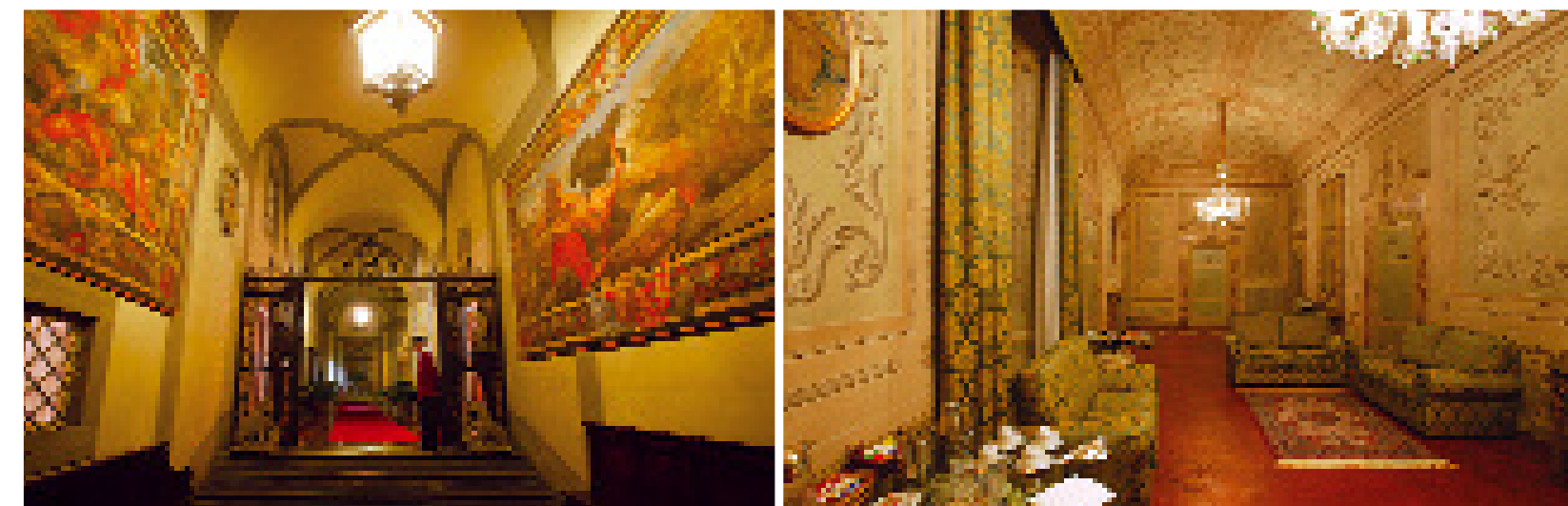
All'interno della tenuta Villa l'Olmo, Diadema produce una gamma selezionata di vini destinati a una clientela esigente ed esclusiva. Diadema Diamante Supertuscan è un eccellente rosso ottenuto da uve Sangiovese e Syrah, attraverso il quale si realizza il sogno di assaporare un nettare 'prezioso'. Le annate, insieme al marchio Diadema, sono infatti realizzate con diamanti, incastonati in oro bianco su etichette d'argento, sapientemente lavorati dal prestigioso Opificio Orofa Torrini. Diadema Champagne è prodotto nelle versioni Blanc de Blanc Millésime e Rosé. Il primo, realizzato con uve Chardonnay, viene sottoposto a un invecchiamento di 48 mesi. Il secondo, che invecchia 24 mesi, nasce dalla felice unione di vino rosso Champenois con un assemblaggio di Chardonnay, Pinot Nero e Pinot Meunier. Il design della bottiglia propone un gioco di riflessi tra l'oro dell'etichetta e della capsula e i cristalli Swarovski che, incastonati, formano la scritta Diadema.

Florence
hotel



80 SIN ELITE traveller

Florence
palazzo magnani feroni



Дворец Palazzo Magnani Feroni, расположенный в самом сердце старой части Флоренции, а именно в Борго Сан Фреддиано 5, был построен в шестнадцатом веке. Во время правления французов здесь располагалось Министерство Франции, о котором нам напоминают роскошные приемы, проводимые по разным случаям, в том числе и во время визитов монархов.

В середине восемнадцатого века дворец был приобретен семьей его настоящего владельца, устроившей здесь свою резиденцию. Со временем он стал одной из самых важных в Европе галерей антиквариата, чем он является и в настоящее время. Дворец предлагает только номера-люкс, общая черта которых - роскошь и элегантность. Уединенность, которую гость испытывает в Галереях, на Террасе с неповторимой панорамой всего города, в Зале для игры в бильярд и в Баре заставляет его почувствовать себя погруженным в сон, который убаюкивает его в веках.

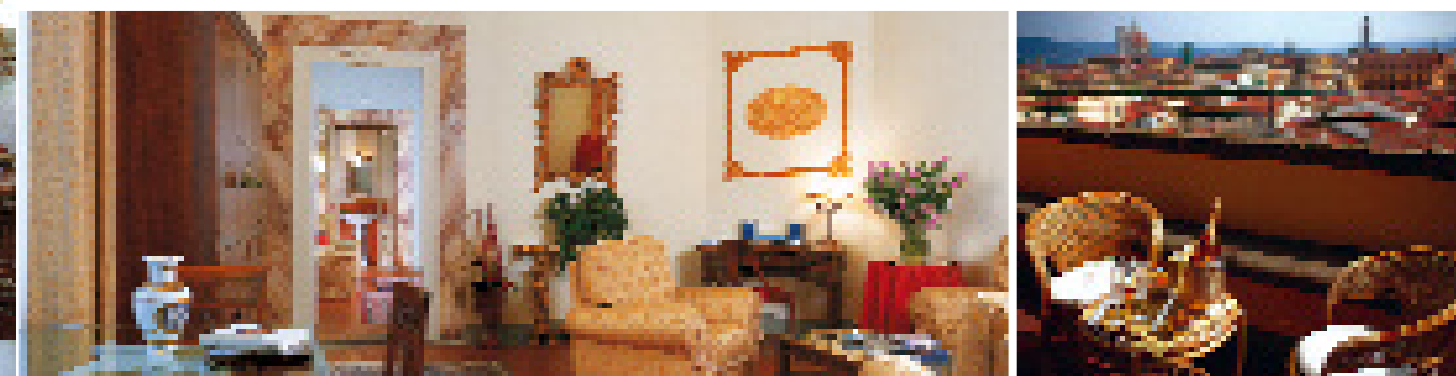
Наши гости любят говорить, что они находятся «в доме вдали от дома», и именно поэтому мы испытывает такую гордость: в прошлом, когда мы представляли Дворец таким, каким он стал сегодня, это было нашей заветной мечтой.

Il Palazzo Magnani Feroni è situato nel cuore della vecchia Firenze, in Borgo San Frediano 5. che risale al 1500. Durante il dominio francese fu locato al Ministro di Francia del quale si ricordano i fastosi ricevimenti, in occasione delle visite dei sovrani ed altre ricorrenze.

Alla metà del 1700 fu acquistato dalla famiglia dell'attuale proprietario, che ne fece la propria residenza. Successivamente divenne una delle più importanti Gallerie Antiquarie d'Europa, sino ad arrivare a ciò che è oggi. Il Palazzo offre solo Suites, all'insegna del grande lusso e dell' eleganza.

La Privacy che si vive a Palazzo nelle Gallerie, sulla Terrazza con un panorama unico su tutta la città, nella Sala Biliardo, in Palestra, al Bar fa sentire l'Ospite come in un sogno che lo culla nei secoli. I nostri Ospiti amano dire che sono "in una casa lontana da casa"; questo per noi è motivo di grande orgoglio poiché era il nostro sogno quando abbiamo pensato il Palazzo così come è oggi.

Palazzo Magnani Feroni - Borgo San Frediano 5 - 50124 Firenze - Italy - Ph. +39 055 2399544 - www.florencepalace.it



81 SIN ELITE traveller

Meet in Russia Meet in Italy



Новая компания,
вошедшая в Sin Elite Group

Una nuova compagnia
nel Gruppo Sin Elite



Meet in Russia & Meet in Italy – марка

вошедшая в группу “SIN Elite Group”, которая в течение 13 лет прочно лидирует в России в сфере элитного туризма по Италии. Главная задача компания заключается в предоставлении широкого спектра услуг официальным делегациям и бизнесменам, как в России, так и в



Италии, а также в предложении интересных программ в сфере элитного и делового туризма по России на международном туристском рынке.

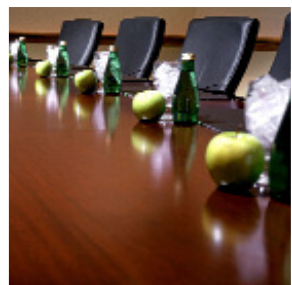
Meet in Russia & Meet in Italy è una società del Sin Elite Group che offre un'ampia gamma di servizi a delegazioni ufficiali, businessmen in Russia e in Italia grazie ai suoi uffici di Mosca e Cagliari. L'obiettivo primario è proporre soluzioni ottimali per il turismo d'affari e d'élite



nel mercato internazionale.

Queste le nostre proposte:

- Organizzazione e conduzione di manifestazioni, presentazioni, conferenze stampa e esposizioni;
- Pubbliche relazioni e servizi di rappresentanza per eventi commerciali e culturali;
- Turismo d'affari: biglietti aerei, alberghi, accompagnamento e partecipazione a fiere internazionali;
- Incentive program, tempo libero per delegazioni e clienti Vip.



voyage



naples

Конфетти жизни в переулках Неаполиса

Энтузиазм людей, красота мест: ежедневный спектакль

Марчелло Кампана

Первое путешествие в Неаполь – это спектакль цветов, звуков и ароматов, которые смешиваются с потоком полной радости жизни, кипящей в переулках. Столица страстей, полоска земли, подвешенная между водой и огнем, адом и раем, смотрится в бесконечный горизонт моря, над которым возвышается Везувий, ее непокорный вулкан. Красота Неаполя также была описана великими писателями, сумевшими подчеркнуть его несравненное величие и бесконечные противоречия.

Отдаться этим страницам – значит войти в тот волшебный мир, который и сегодня сохраняет нетронутой свою красоту. Знаменитый писатель и знаток русского искусства Павел Павлович Муратов так описал Неаполь: «в любом другом городе

интерес. Можно даже сказать, что тот, кто никогда не был в Неаполе, никогда не видел и спектакля народной жизни.

Для того чтобы посмотреть на по-настоящему беззаботную толпу, нужно пройти по главной улице города, по знаменитой Виа Толедо (современная Виа Рома, прим. ред.).

Ее узкие тротуары с утра до вечера переполнены людьми, которые уже счастливы только потому, что они живут. Неаполитанец живет только тогда, когда он испытывает наслаждение. На Виа Толедо собрано все то, что ему нравится в этом мире. И никто более из людей не любит мир такой сильной, упорной, животной любовью. Через несколько дней пребывания иностранцу начинают нравиться медленные прогулки по улице, туда и обратно.

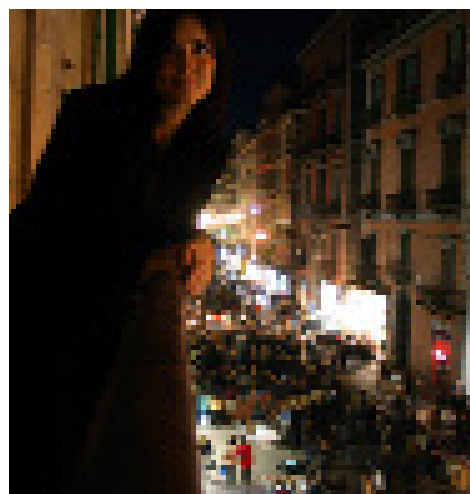
Постоянное движение толпы без какой-либо видимой причины более не вызывает у него удивления». Впечатления Муратова полностью дополняются и завершаются впечатлениями, оставленными великим писателем Стендалем, который посетил город в январе 1817 года: «Великолепный подъезд: в течение часа надо спускаться к морю по широкой улице, вырытой в мягкой скале, на которой возведен город. Прочность стен.

Альберго деи Повери, первое здание. Эта воспетая всеми бомбоньерка, которую в Риме называют народными воротами, производит еще более сильное впечатление.

Я уезжаю. Я никогда не забуду Виа Толедо и все остальные кварталы Неаполя; несомненно, для меня это красивейший город на земле». Путешествие в Неаполь в компании великих писателей не может не закончиться прекрасным описанием, которое Гете дает в своем произведении «Путешествие по Италии»: «когда я пытаюсь высказать это словами, перед моим взором встают лишь образы: прекраснейший пейзаж, свободное море, сверкающие острова, урчащая гора. Мне не хватает умения описать все это. Неаполь – это Рай».

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
Palazzo Grand Hotel Parker's
Hotel Excelsior
Hotel Majestic



внимание путешественника концентрируется на впечатлениях, полученных от искусства и античности. В Неаполе же эти впечатления не остаются надолго в памяти.

Они быстро сменяются вторжением неаполитанской жизни, которой невозможно противиться. Абстрактные формы статуй, потускневшие цвета старинных картин, неосознаемые образы прошлого быстро теряются и пропадают в шумном спектакле сверкающей всеми силами жизни современного Неаполя.

Вокруг стен музея, прячущего обломки изысканной античной цивилизации, шумит народная жизнь, которая может засыпать даже глубже, чем лава и пепел Везувия. В современном Неаполе отсутствуют материальные следы Партеопола и Неаполиса.

Река жизни почти всегда несет вперед так быстро, что на ее исконных берегах не остается никаких исторических отложений. Для путешественника, который умеет смешиваться с толпой народа, жизнь Неаполя сама по себе представляет бесконечный

I coriandoli della vita nei vicoli di Neapolis

L'entusiasmo della gente, la bellezza dei luoghi: uno spettacolo quotidiano

di Marcello Campagna

Il viaggiatore che giunge per la prima volta a Napoli è abbagliato da un meraviglioso spettacolo di colori, resta paralizzato dal flusso della vita che, gioioso, ferve nei vicoli. La capitale esercita da sempre un fascino particolare: è una lingua di terra sospesa tra l'acqua e il fuoco, l'inferno e il paradiso. La celebrità di Napoli passa anche attraverso le pagine di importanti artisti e scrittori che, nei secoli, hanno esaltato la sua incomparabile grandezza. Lasciarsi guidare da questi racconti significa entrare in un mondo magico, che ancora oggi conserva intatta la sua bellezza. Il celebre scrittore e esperto d'arte russo Pavel Pavlovič Muratov così questo mondo dominato dal Vesuvio: «In qualsiasi altra città, l'attenzione del viaggiatore è catturata dalle impressioni dell'arte e dell'antichità. A Napoli queste impressioni non si mantengono a lungo. Esse cedono rapidamente il posto all'irresistibile irruzione della vita napoletana.

Le forme astratte delle statue, i colori impalliditi dei quadri antichi, le immagini impalpabili del passato, presto si perdono e scompaiono nello spettacolo rumoroso e splendente di tutte le forze della vita della Napoli moderna. Intorno ai muri del museo, che nasconde i resti della raffinata civiltà antica, tumultua la vita popolare, capace di seppellirli più profondamente che la lava e la cenere del Vesuvio. Nella Napoli moderna non ci sono tracce materiali di Partenope e di Neapolis.

Il fiume della vita scorre quasi sempre così precipitoso che sulle sue rive primordiali non sono rimasti depositi storici. Per il viaggiatore che sa mescolarsi con la folla del popolo, la vita stessa di Napoli presenta infinito interesse. Si può dire persino che chi non è stato a Napoli, non ha visto lo spettacolo della vita popolare. Per vedere la folla realmente spensierata bisogna passare per la via principale di Napoli, la famosa via Toledo (l'attuale via Roma). I suoi stretti marciapiedi dalla

mattina alla sera rigurgita di gente che è felice per il solo fatto di vivere. Il Napoletano vive soltanto quando prova piacere. In via Toledo è riunito tutto quello che gli piace nel mondo. E nessun altro essere umano ama il mondo di un amore così forte, tenace e animalesco.

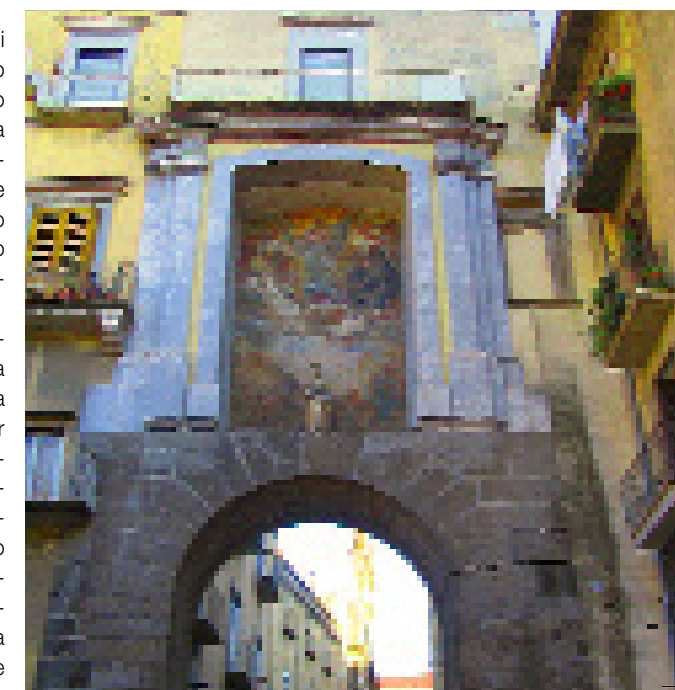
Dopo alcuni giorni di permanenza, lo straniero comincia a trovar gusto nella lenta passeggiata su e giù per questa via. Il continuo movimento della folla senza nessuna ragione evidente finisce col non meravigliarlo più. Le impressioni di Muratov si integrano perfettamente e sono completate da quelle del grande scrittore Stendhal, che visita la città

nel gennaio del 1817: «Entrata grandiosa: si scende per un'ora verso il mare attraverso un'ampia strada, scavata nella roccia tenera, sulla quale la città è costruita. Solidità dei muri. Albergo dei Poveri, primo edificio. È molto più impressionante di quella bomboniera, tanto vantata, che a Roma si chiama porta del popolo. Parto. Non dimenticherò né la via Toledo né tutti gli altri quartieri di Napoli; ai miei occhi è, senza nessun paragone, la città più bella dell'universo». Il viaggio a Napoli in compagnia di grandi scrittori non può che concludersi con la splendida descrizione che Goethe inserisce nel Viaggio in Italia: «quando cerco di esprimermi a parole, davanti ai miei occhi appaiono solo immagini: il bellissimo paesaggio, il mare libero, le isole scintillanti, la montagna ruggente. Mi manca la capacità di descrivere tutto ciò.

Napoli è un Paradiso».

booking@sinelite.it

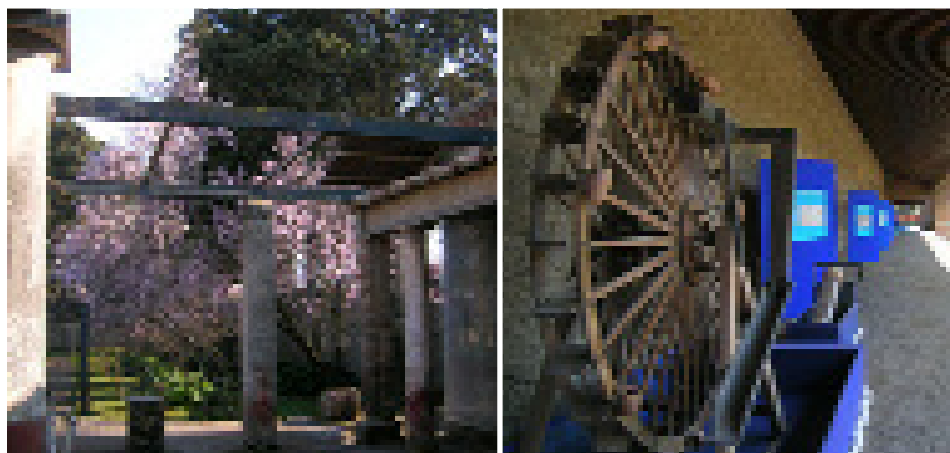
Sin Elite ha selezionato per voi:
Palazzo Grand Hotel Parker's
Hotel Excelsior
Hotel Majestic



A first visit to Naples can be none other than a showcase of colours, sounds and scents flowing along its narrow city streets and their joyous daily life. The Capital of all passions speaks a tongue that talks of a land suspended between fire and water.

Naples
event

Магия и серебро вечных Помпей



Для тех, кто хочет посетить Помпеи, город, засыпанный в результате сильнейшего извержения вулкана в 79 г. н.э. и замеревший под застывшей лавой до первых раскопок в 1628 году, существует действительно прекрасный маршрут. Основная тема – «Времена года», рассказывающая о жизни людей в античные времена, которые сегодня возвращаются и переосмысливаются в цветении растительности, украшающей возвращенные свету части города в их первоначальном виде. Первый маршрут, «Забавы лета», предлагает путешествие по термам, палестре, амфитеатру и частным садам в поисках тени и прохлады. Во время «Весны» Помпеи одеваются в праздничные наряды благодаря щедрости природы, готовой украсить яркими цветами развалины города. Затем «Осень» с тремя останками, посвященными дарам земли и времени сбора винограда. С землей связан и зимний маршрут, предлагающий найти романтическую душу в местах, описанных писателями девятнадцатого века. Путешествие можно совершить вместе с великими писателями, от Леопарди и до Дюма, посетившими возрожденные и волшебные Помпеи.

В первый раз за всю историю прекрасные изделия из серебра со склонов Везувия выставлены в Национальном Археологическом Музее. Выставка разделена на три части, в каждой из которых посетителям предлагается реконструкция типичного древнеримского банкета с использованием многочисленных исключительных предметов, найденных при раскопках с начала девятнадцатого века и до наших дней.

Последняя находка, состоящая из двадцати предметов, и никогда до этого не выставившаяся, увидела свет в 2000 году: предметы находились в плетеной корзине из ивовых прутьев, найденной среди материальных свидетельств культуры прошлого в комплексе триклиний Мореджине в Помпеях. Кроме этих

произведений искусства, на выставке представлены и многие другие экспонаты, среди которых самое большое количество предметов (всего 118) было обнаружено в 1930 году в деревянном ящике в доме Менандра в Помпеях.

Magie e argenti dell'eterna Pompei

C'è un itinerario davvero suggestivo per chi vuole visitare Pompei, la città sepolta dalla devastante eruzione del 79 dopo Cristo e rimasta intatta sotto i lapilli fino ai primi scavi del 1628.

Il tema conduttore sono "Le quattro stagioni", per raccontare la vita che fu, con il tempo antico che ritorna e oggi rivisitato secondo fioriture e colori della vegetazione, che ornano gli spazi riportati alla luce e riproposti nel loro impianto originale. Il primo percorso è "Svaghi d'estate", che propone un viaggio tra le terme, la palestra, nell'anfiteatro e nei giardini privati, per cercare l'ombra e la frescura.

In Primavera, Pompei si veste a festa grazie alla generosità della natura pronta a pennellare di colori forti i resti della città.

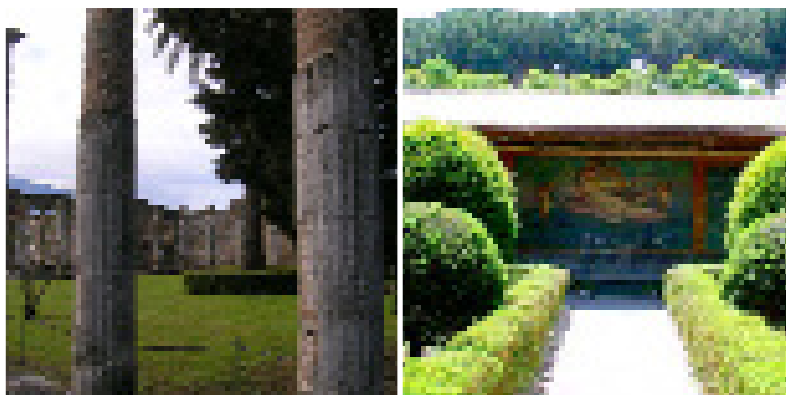
Poi "Atmosfere d'autunno", con tre tappe dedicate alla vendemmia, ai prodotti della terra. Alla terra è legato anche l'itinerario invernale, che ripropone l'anima della magica Pompei.

Per la prima volta in assoluto, le meravigliose argenterie vesuviane sono esposte al Museo archeologico nazionale.

Tre le sezioni, con l'intento di proporre una ricostruzione del servizio tipico del banchetto in età romana, presentare i numerosi ed eccezionali ritrovamenti che, a partire dai primi anni dell'800, si sono susseguiti nel corso degli ultimi duecento anni.

L'ultimo, in ordine di tempo, mai esposto fino ad ora, costituito da 20 pezzi, è emerso nel 2000 da una gherla in vimini ritrovata tra i reperti recuperati nel complesso dei triclini di Moregine, a Pompei.

Questo tesoro si aggiunge agli altri esposti nella mostra, tra cui, quello più ricco quanto a numero di pezzi (ben 118) fu rinvenuto nel 1930 in una cassa di legno della casa del Menandro sempre a Pompei.



Секреты шеф-повара Baciòt, погреба Villa Matilde

Sin Elite, который вот уже в течение тринадцати лет с заботой отбирает для своих эксклюзивных клиентов новые и оригинальные идеи для путешествий, предлагает Вам совершить прекрасный тур для того, чтобы открыть для себя тысячелетнее искусство производства вина в компании отеля Grand Hotel Parker's, расположенный среди живописного пейзажа Кампании, земли, богатой историей, культурой, традициями, музыкой и прекрасной природой. Fattoria Villa Matilde – это спокойное и изысканное место, в котором располагается престижная виноградарско-винодельческая фирма семьи Аваллоне, также владеющая и роскошным неаполитанским отелем. На Villa Matilde гостям предоставляется возможность посетить виноградники и винные погреба, и, кроме того, попробовать отменные вина и продукты этой волшебной земли: оливковое масло первой выжимки, моццареллу буйволицы, свежие и выдержанные сыры. Внутри поместья элегантность, стиль, традиция и нововведения смешиваются в единой страсти: уважении и любви к старинным винам.



Отель Grand Hotel Parker's организует для своих эксклюзивных гостей интересные и единственные в своем роде уроки кулинарии для того, чтобы они смогли открыть для себя секреты неаполитанской кулинарной традиции. Уроки проводит первый шеф-повар Baciòt, который раскроет тайны легкой и цветной кухни, богатой вкусами и ароматами.

В Grand Hotel Parker's, в компании Sin Elite, Вы хорошо проведете время в расслабляющей обстановке и научитесь готовить некоторые наиболее типичные блюда великой неаполитанской кухни.

I segreti di Chef Baciòt e le segrete di Villa Matilde

Sin Elite, che da tredici anni seleziona con cura e propone alla sua clientela esclusiva idee di viaggio nuove e originali, propone un meraviglioso tour alla scoperta della millenaria Arte del vino in compagnia del Grand Hotel Parker's. Lo scenario è quello suggestivo della Campania, terra ricca di storia, cultura, tradizioni, musica e paesaggi lussureggianti. Il luogo, discreto e raffinato, è la Fattoria Villa Matilde, sede della prestigiosa azienda vitivinicola della famiglia Avallone, proprietaria anche del lussuoso hotel napoletano. A Villa Matilde, gli ospiti hanno l'opportunità di visitare vigne e cantine, e di gustare gli ottimi vini e i prodotti di questa magica terra: olio extravergine d'oliva, mozzarelle di bufala, formaggi freschi e stagionati. All'interno della fattoria, eleganza stile tradizione e innovazione si fondono in un'unica passione: la valorizzazione dei vini antichi.



Il Grand Hotel Parker's organizza per la sua clientela esclusiva piacevoli e originali lezioni di cucina per scoprire i segreti della tradizione culinaria napoletana.

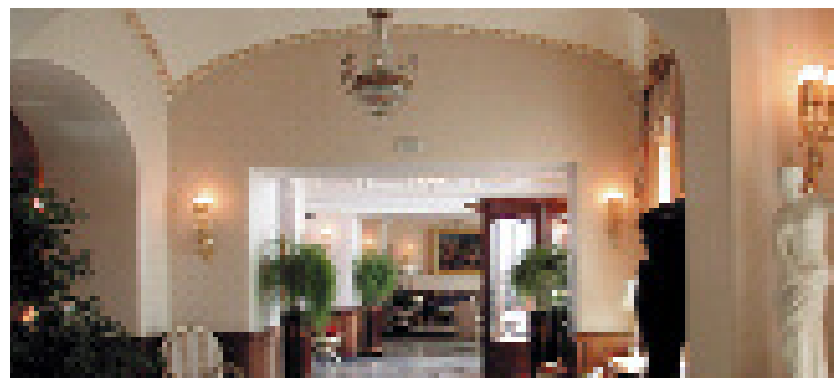
Le lezioni, tenute dall'Executive Chef Baciòt, vi sveleranno i segreti di una cucina ricca di profumi e sapori antichi, leggera e colorata.

Al Grand Hotel Parker's, in compagnia di Sin Elite, vivrete un'esperienza culinaria originale e divertente, imparerete a preparare alcuni dei piatti più rappresentativi della grande cucina napoletana.

Naples
hotelNaples
grand hotel parker's

Прибежище, место для жизни, работы и размышлений, где взгляд может блуждать до тех пор, пока он не затеряется в темно-синем море Неаполя... Все это и многое другое можно испытать в Grand Hotel Parker's, исторической гостинице Неаполя, которая вот уже более двух веков очаровывает и оболъщает своей «сдержанностью» путешественников со всего мира. По адресу Корсо Витторио Эмануэле 135, в эксклюзивном районе Chiaia, расположен изысканный дворец девятнадцатого века. В прошлом резиденция принца Ди Грифео, сегодня это здание принимает своих гостей в соответствии с лучшими традициями гостеприимства, отличающими Неаполь. Нежные цвета, приглушенное освещение, интерьеры, мрамор, картины... Неповторимые детали, с волшебством окружающие посетителей.

Создается впечатление, что мы пришли в чей-то дом, в котором все готовы позаботиться о нас и превратить наше пребывание, независимо от того, сколько дней оно продлится, во что-то незабываемое.



Dimora, rifugio, luogo di studio e di riflessione ove spaziare con lo sguardo, sino a perdersi nel blu cobalto del mare di Napoli...

Tutto questo e ancora di più è il Grand Hotel Parker's, albergo storico della città partenopea, che da oltre due secoli affascina e seduce "con discrezione" i viaggiatori del mondo intero.

Al numero 135 del corso Vittorio Emanuele, nell'esclusivo quartiere di Chiaia, un raffinato palazzo Ottocente-

sco, già residenza del principe di Grifeo, accoglie i suoi visitatori nel rispetto della migliore tradizione dell'ospitalità che contraddistingue Napoli da sempre. I morbidi colori, la delicata illuminazione, gli arredi, i marmi, i dipinti...

Dettagli unici che ti avvolgono in una magia di sensazioni visive, e l'impressione è quella di arrivare in una casa privata, in cui tutti sono pronti a prendersi cura di te a trasformare il tuo soggiorno, breve o lungo che sia, in un'esperienza indimenticabile.

Grand Hotel Parker's - Corso Vittorio Emanuele 135 - 80121 Napoli - Ph. +39 081 7612474 - www.grandhotelparkers.it

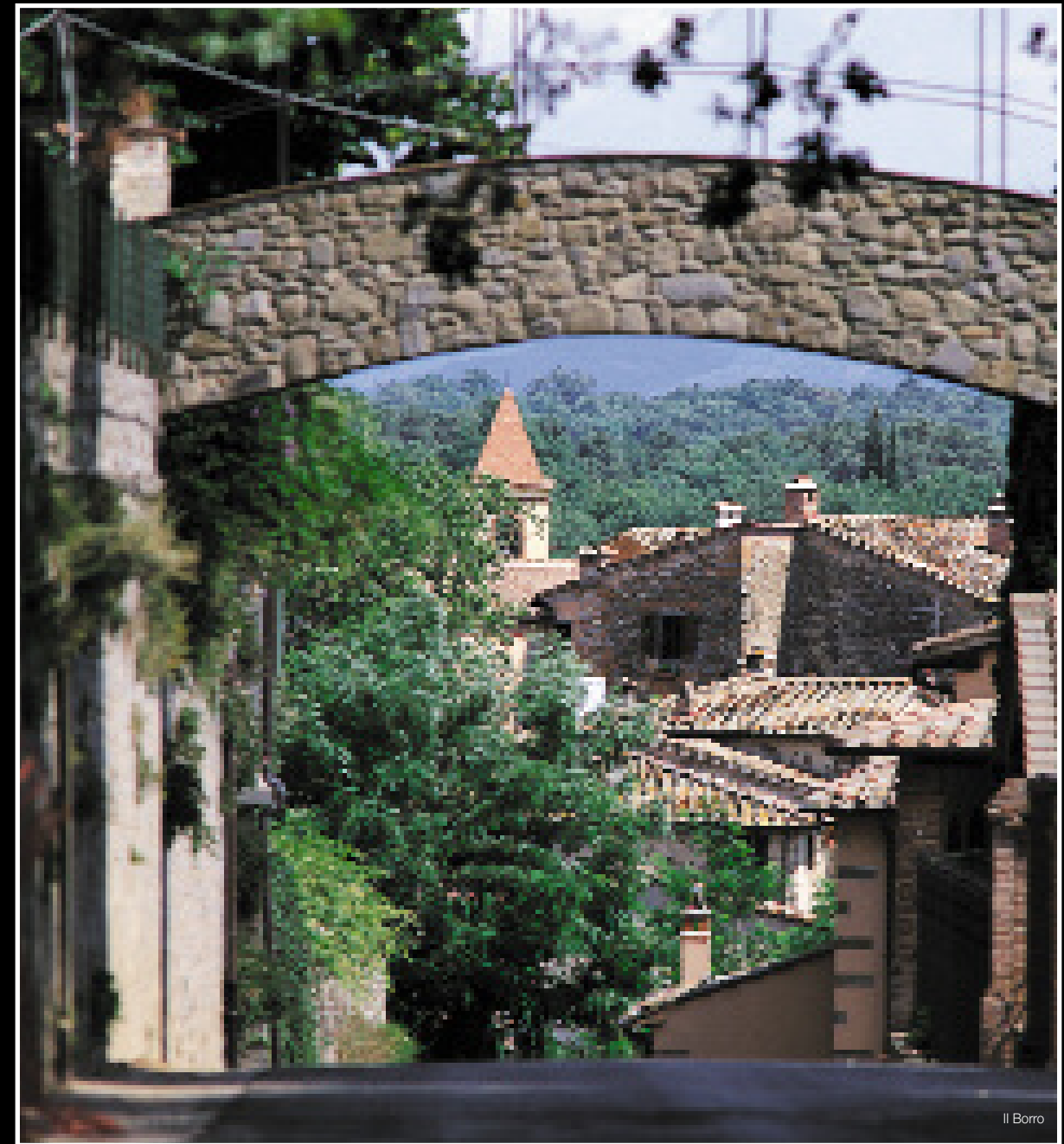


children
exclusive travel



booking@sinelite.it

special



Il Borro

countryside



Дамы и рыцари на одну ночь

*Удовольствие остановиться в замках,
усадебных и в средневековом городе*

Андреина Мареска

Машина времени совершает путешествие в прошлое и возрождает образы рыцарей в доспехах и их грациозных в танце и божественных в пении дам.

В замке, в прошлом принадлежавшем аристократическому роду, царит праздничное настроение: он возвышался над холмами и побеждал в битвах, давал приют живописцам и писателям, помогал развитию талантов итальянского искусства.

В городках, совсем не изменившихся по сравнению с прошлым и сегодня превратившихся в эксклюзивные country resort, не представляет труда погрузиться в Средневековье. От Флоренции до Агуиллара Сабандия, от Коррубио Сан Пьетро до Фьезоле, от Кастильон делла Пескайя до Гайоде ин Кьянти: именно в этих местах Sin Elite traveller выбрал себе партнеров для того, чтобы

его клиенты могли совершить путешествие туда, где спокойствие и безмятежность приглашают замедлить шаг, где окрашенный в пурпурный цвет виноград и серебристые оливковые деревья затмевают другие цвета природы, где история вновь становится реальностью. Вилла Сан Микеле и Борго, посвященный отцу хороших манер Джованни делла Каза, Резиденца дель Грандука и особняки Вераццано и Спалтенна: эти чарующие имена отмечают на карте волшебные места, идеально подходящие для того, чтобы примерить доспехи или кружева и почувствовать себя принцами и рыцарями, герцогинями и куртизанками.

Отпуск в country side с великолепными сводчатыми потолками, расплывшимися знаменитыми художниками и превратившимися со временем в стражей фантазий великих литературоведов, создаст вокруг Вас сказочную атмосферу, царящую и в номерах-люкс, обставленных так, словно машина времени замедлила свой бег и подарила нам еще один сезон в Средневековье для того, чтобы и другие путешественники смогли повторить подвиги бесстрашных рыцарей, скрестивших мечи не только во имя власти, но и во имя любви. Countryside зачаровывают и захватывают путешественника каждую минуту пребывания здесь: прогуливаясь по булыжной мостовой, истоптанной ногами паломников, медленно шедших на римский Юбилей из тосканских деревенок или же из более далеких селений Пьемонта и Ломбардии, становится просто невозможно противиться силе воображения. Этим путников укрепляла вера и они не испытывали страха перед разбойниками; и сегодня их образы парят в этих небольших крепостях, где внутренняя обстановка, органично сочетающая в себе очарование прошлого с комфортом настоящего, отражает изысканный стиль синьорий. Историческая внушительность избранных country resort, представленных в этом номере Sin Elite traveller, еще раз предстает перед нами в просторных зданиях, в терракотовых полах, в подлинной мебели, в красоте усадеб и садов, которые, как и когда-то в прошлом, роскошны и сегодня; более того, они стали еще красивее благодаря чудесным полям для игры в гольф и лабораториям, в которых можно изучить традиционную кухню и искусство производства хорошего вина, открывая для себя ароматы и благоухания античной Италии.

В country side Вы не должны прибегать к ухищрениям черной магии для того, чтобы повернуть вспять время и окунуться в прошлое, здесь остановилось само время, ждущее новых путников.

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
L'Andana
L'albereta
Castello Del Nero

Cavalieri e dame per una notte

*Il piacere di soggiornare nei castelli,
casali, e in un borgo medioevale*

di Andreina Maresca

La macchina del tempo viaggia del passato, li sa conquistare immagini di cavalieri in armi, delle loro dame leggiadre nei balli e celestiales nel canto. C'è aria di festa nel castello che fu della nobile casata, che dominava sulle colline e vinceva in battaglia, che ospitava pittori e scrittori, e favoriva i talenti dell'arte italiana.

Non è difficile rivivere il Medioevo in questi borghi rimasti com'erano e oggi esclusivi country resort. Da Firenze ad Aguilara Sabaudia, da Corrubio San Pietro a Fiesole, da Castiglion della Pescaia a Gaiole in Chianti: è qui che Sin Elite traveller ha scelto i suoi partners, per un viaggio dove pace e tranquillità invitano a rallentare il passo, dove le tinte vermiglio dell'uva e l'argento degli ulivi si sovrappongono agli altri colori della natura, dove la storia ritorna a essere realtà. Villa San Michele e il Borgo intitolato a Giovanni della Casa, padre delle buone maniere, la Residenza del Granduca e i manieri di Verrazzano e Spaltenna sono i nomi affascinanti che segnano sulla mappa questi luoghi magici, perfetti per rivestire armature o pizzi, sentirsi principi e cavalieri, duchesse e cortigiane. La vacanza in un countryside ha del fiabesco sotto i maestosi soffitti a volta, affrescati da celebri pittori, per poi diventare persino custodi delle fantasie d'illustri letterati. L'atmo-



sfera è identica nelle suite arredate come se la macchina del tempo avesse allentato la morsa e concesso un'altra stagione al Medioevo. Per far sì che altri provino le geste d'intrepidi sfidanti impegnati a incrociare le spade non solo in nome del potere ma anche dell'amore. I countryside affascinano e coinvolgono il viaggiatore in ogni attimo del soggiorno: è impossibile resistere alla forza dell'immaginario quando i passi di oggi calpestanto il selciato consumato dai pellegrini che dalle campagne toscane o da quelle più lontane del Piemonte e della Lombardia, partivano lenti verso il Giubileo romano.

Erano viandanti fortificati dalla fede, resistenti ai briganti, e le loro immagini aleggiavano ancora in questi fortificati, dove gli arredi d'epoca riflettono lo stile raffinato delle signorie adesso che sono riusciti a coniugare il fascino dell'antico con il massimo del comfort.

L'imponenza storica dei country resort selezionati, in questo numero da Sin Elite traveller, emerge ancora negli ampi spazi delle dimore, nei pavimenti in cotto, negli arredi originali, nella bellezza di tenute e giardini che, come in quel tempo che fu, sono ancora lussureggianti e semmai arricchiti da meravigliosi campi da golf e laboratori dov'è possibile imparare la cucina della tradizione e l'arte del far crescere un buon vino, e riscoprire così fragranze e profumi di un'Italia antica.

Senza bisogno delle diavolerie che rincorrono i secoli e si tuffano nel passato, in un countryside è stato il tempo a fermarsi: aspetta i nuovi viandanti.

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi:

L'Andana
L'albereta
Castello Del Nero

Countryside holidays have, at times, something of the fairylike living under their majestic roofs, where celebrated painters have worked and where illustrious writers have let their imaginations run wild.

Countryside
hotel



SIN ELITE traveller

Countryside
l'andana

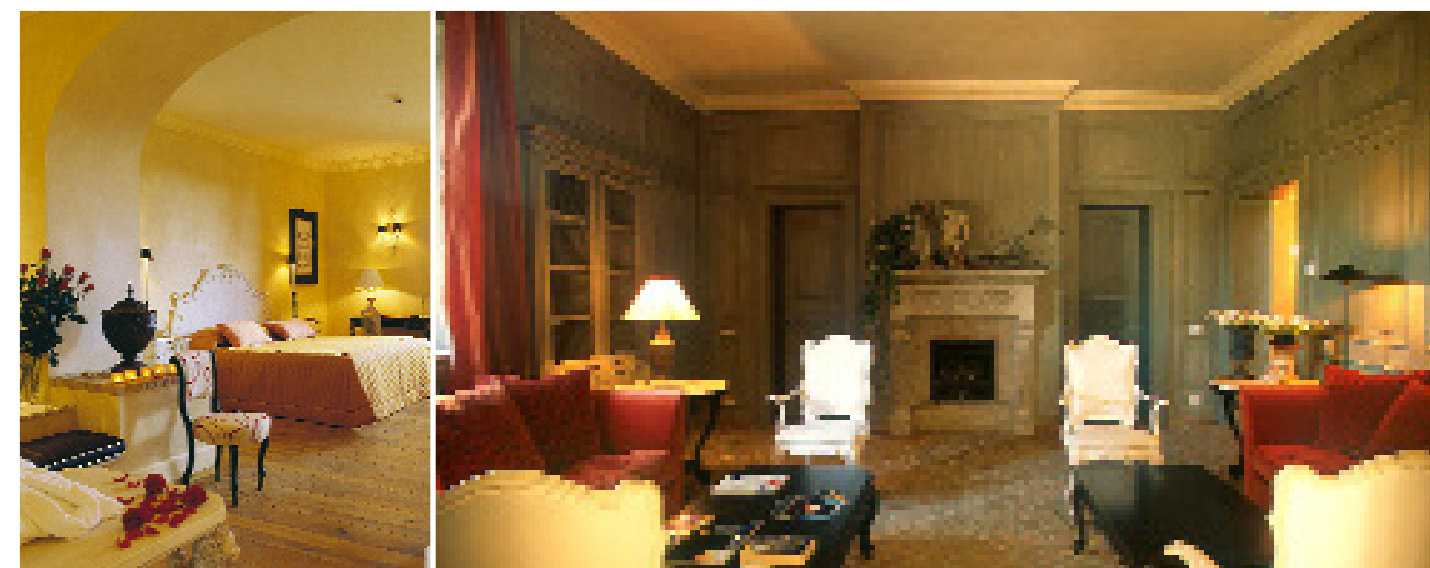


Среди прекрасного пейзажа местечка Бадийола, в старинном охотничьем поместье эрцгерцога тосканского Леопольда II ди Лорена сегодня располагается эксклюзивная гостиница L'Andana.

Окруженная виноградниками и оливковыми рощами, она предлагает гостям остановиться в наполненном спокойствием месте, где можно заново окунуться в тишину и в утонченную атмосферу усадеб сельской местности. Безупречное гостеприимство, комфорт элегантных интерьеров, богатство и волшебство тосканских пейзажей: L'Andana воплощает в себе привилегию проживания в исключительности редкой и изысканной простоты.

A Badiola, nell'antica tenuta di caccia del granduca di Toscana, Leopoldo II di Lorena, in uno straordinario contesto paesaggistico, sorge oggi L'Andana, esclusivo albergo immerso nel verde di vigneti e ulivi, un luogo di pace in cui rivivono i silenzi e le atmosfere delle raffinate residenze di campagna. La perfezione dell'accoglienza, il comfort di ambienti eleganti, la ricchezza e la magia dei paesaggi toscani: L'Andana incarna il privilegio dei sensi nell'eccezione di una semplicità rara e ricercata.

L'Andana - Tenuta La Badiola - Località Badiola - 58043 Castiglione della Pescaia (Grosseto)
Ph. +39 0564 944800 - Fax 39 0564 944577 - info@andana.it - www.andana.it



95 SIN ELITE traveller

Countryside
hotel



Countryside
l'albereta

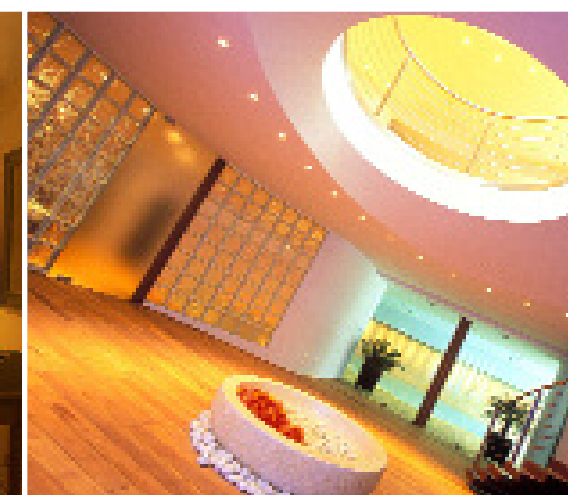
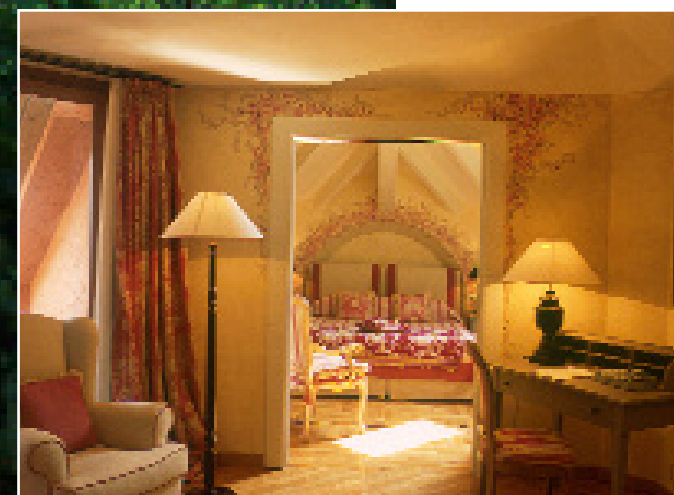
L'Albereta – это идеальное место для отдыха. Ее выбирают лишь взыскательные клиенты, потому что под термином «гостеприимство» здесь подразумевается поиск эмоций, которые приносят с собой спокойствие. Очарование местечка Франчакорта, известного во всем мире своими винами, еще более усиливается благодаря близости маленького и романтического озера Лаго ди Изео, а также крупнейших городов искусства и бизнеса Ломбардии. L'Albereta предлагает своим посетителям не только кухню шеф-повара Гуальтиери Маркези и пленительность погруженного в тишину пейзажа, но и место, в котором можно расслабиться и отдохнуть душой и телом. В его названии, Espace Vitalité, выражается чувство ожидания, которое будет непременно и полностью удовлетворено: Ваше тело вновь обретет не только энергию, но и гармонию и энтузиазм. Вы вернете себе утраченные силы благодаря натуральным методам и уважению к человеку. И все это – в полной уединенности и в абсолютном спокойствии проживания под знаком искусства умения жить.



L'Albereta è un luogo di benessere assoluto. La sceglie chi è esigente perchè l'ospitalità è qui intesa come ricerca di tutte le sensazioni che fanno star bene.

Il fascino della Franciacorta, territorio, famoso in tutto il mondo per i suoi vini, è reso ancora più sorprendente per la vicinanza con il piccolo, romantico lago di Iseo e con le maggiori città d'arte e d'affari della Lombardia. Alla cucina di Gualtiero Marchesi e all'incanto di un paesaggio immerso nel silenzio, L'Albereta aggiunge uno spazio dedicato al piacere di sentirsi bene nel corpo e nella mente. Nel nome, Espace Vitalité si esprime il senso di un'aspettativa puntualmente e globalmente soddisfatta: ritrovare vigore fisico, ma anche equilibrio ed entusiasmo; rivitalizzare le forze disperse e le energie assopite. Con un metodo naturale e rispettoso dell'individuo. Nell'assoluta privacy e nel totale relax di un soggiorno all'insegna dell'arte di saper vivere.

L'Albereta via Vittorio Emanuele II, 23 - 25030 Erbusco (BS) - Italy
Ph. +39 030 7760550 - Fax +39 030 7760573 - info@albereta.it - www.albereta.it



Countryside
hotel



Countryside
castello del nero



Здание XII века было полностью отреставрировано и превращено в роскошный пятизвездочный Boutique Hotel & Spa, где Вы можете полностью отдаться великолепию интерьеров и окружающего пейзажа. Расположенный среди зеленых флорентийских холмов, Castello del Nero представляет собой типичный пример местожительства аристократии в тосканской сельской местности.

Подлинные фрески, великолепные сводчатые потолки и камины, расположенные как в общих помещениях, так в номерах, передают очарование и славное прошлое этого благородного особняка. Гости, которые хотят восстановить силы, могут окунуться в атмосферу центра оздоровления E'SPA, известного во всем мире высоким уровнем и качеством предлагаемых процедур.

Во время каждого пребывания в Castello del Nero его гости могут насладиться безукоризненным обслуживанием в расслабляющей и элегантной обстановке.

Edificio del XII secolo ristrutturato in un boutique hotel 5 stelle lusso & Spa dove potrete abbandonarvi alla magnificenza della residenza e del panorama circostante. Immerso nel verde delle dolci colline Fiorentine il Castello del Nero costituisce il tipico esempio di residenza signorile della campagna Toscana. Gli affreschi originali, i maestosi soffitti a volta ed i camini situati sia nelle aree comuni sia nelle camere lasciano respirare chiaramente lo charme ed il glorioso passato di questo nobile casato. Gli Ospiti in cerca di relax possono godere di un centro benessere sviluppato da E'SPA, sinonimo di altissimo livello e qualità in tutto il mondo. Ogni soggiorno al Castello del Nero offre la possibilità di godere di un servizio impeccabile in un'atmosfera di rilassata raffinatezza.

Castello del Nero - Strada Spicciano, 7 - 50028 Tavarnelle Val di Pesa (Fi) - Italy - Ph.+39 055 80 64 70 - www.castellodelnero.it

Special
spa

накопленный за месяцы работы, и провести время в расслабляющей обстановке, будучи уверенным, что его примут с максимальным комфортом. Партнеры Spa фирмы Sin Elite полностью удовлетворят требованиям самых взыскательных клиентов, предложив им лечение и гостеприимство. В своем первом номере 2006 года журнал Sin Elite traveller, в статье, посвященной Spa, вызвал особый интерес у своих читателей, дав им множество полезной информации обо всех курортах.

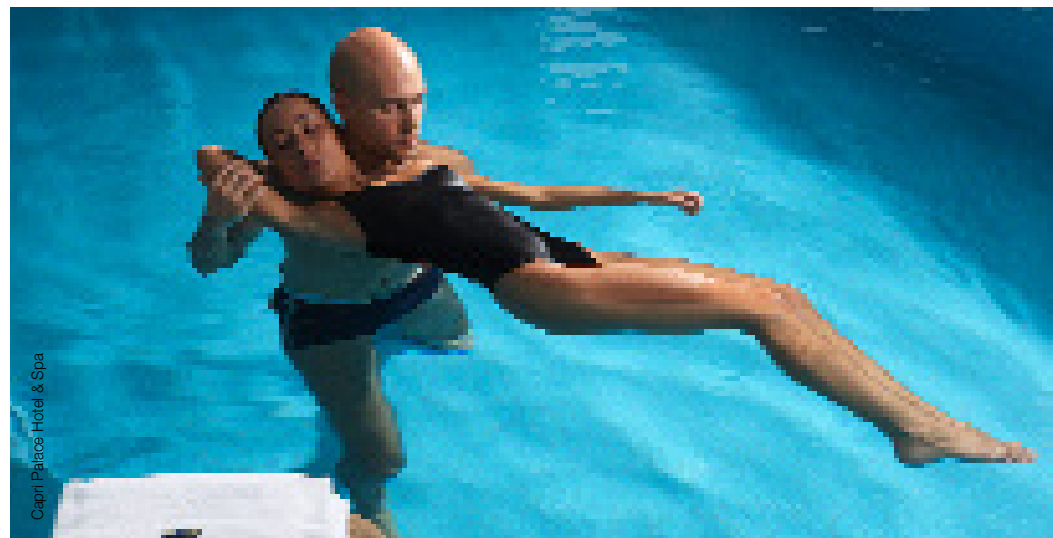
Мы посетили Терме ди Сатурния и Гротта Джусти, Бани ди Пиза и Форте Вилладж на Сардинии, предложив полную картину этих курортов, славящихся передовыми технологиями в области лечения, также включающих и процедуры по пищевой дезинтоксикации. На этих курортах всегда придавалось особое значение изучению деталей; их окружающая среда и номера-люкс – два примера, которые должны отличать отпуск, проводимый под знаком благосостояния. Сегодня мы хотим напомнить нашим читателям, что партнеры Spa фирмы Sin Elite – это пятизвездочные гостиницы (где пять звезд – это лучшие, самые престижные звезды), с полным правом внесенные в список самых эксклюзивных отелей. Но вот после напряженной работы наконец-то пришло время расслабиться, и итальянские Spa – идеальные места для того, чтобы отдохнуть и с новыми силами броситься в водоворот жизни. В Spa именно высокий профессионализм медицинского персонала, всегда внимательно следящего за каждым этапом лечения, а также подготовка персонала, занимающегося накладыванием приготовленных на основе термальных вод грязей, даст гостю возможность вновь обрести себя, как в теле, так и в духе. Эта пауза под знаком благосостояния считается почитателями долгой жизни противоядием от старения и эликсиром той молодости, которая так необходима на дороге к успеху.

Добавьте ко всему этому еще и необыкновенное удовольствие, получаемое от проживания в самых эксклюзивных гостиницах

термальных курортов Венето, Лацио и Сардинии. Несомненно, отпуск в Spa – одно из наиболее приятных предложений Sin Elite traveller для своих взыскательных клиентов, которые хотят узнать и оценить по достоинству не только прозрачное море и зеленые холмы Италии, но и Италию здорового духа и тела.

booking@sinelite.it

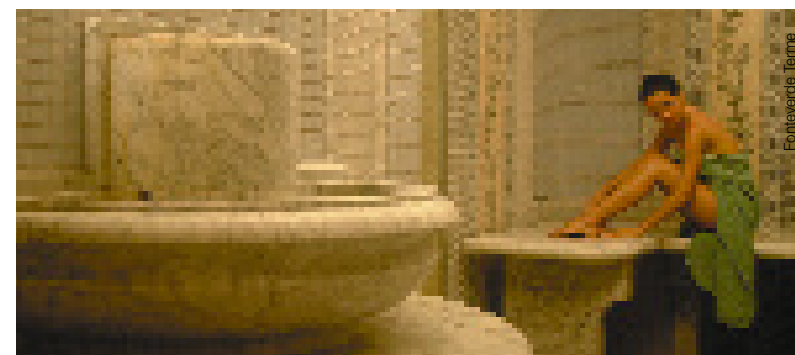
Sin Elite выбрал для Вас
Terme di Saturnia
Fonteverde Terme



Capri Palace Hotel & Spa

Il piacere del corpo e della mente

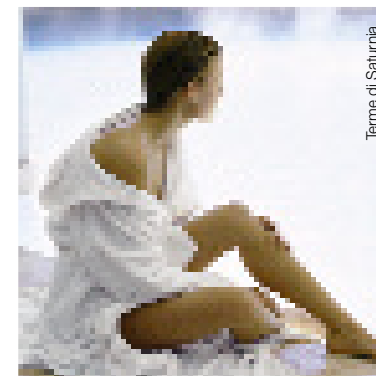
Le vacanze alle terme immersi nel lusso di grandi alberghi



Fonteverde Terme

Il benessere della mente ha una sola condizione: il benessere del corpo. Le Spa proposte da Sin Elite traveller nei suoi tour confermano che l'Italia è la patria del cure termali d'alta classe. Dal Veneto alla

Toscana, dal Lazio alla Sardegna gli stabilimenti sono sempre e solo extralusso nelle offerte terapeutiche e nella qualità dei servizi offerti nelle prestigiose suite degli alberghi. L'ospitalità della Spa è unica e unico è il suo ospite. Chi sceglie di trascorrere le vacanze nelle Spa italiane ha due esigenze: cancellare lo stress accumulato nei mesi di lavoro e vivere il relax nella certezza di essere accolto nel massimo del comfort. Le Spa partner di Sin Elite rispondono appieno alle richieste più esigenti sotto l'aspetto terapeutico e dell'ospitalità. Nel primo numero dell'anno di Sin Elite traveller, lo spe-



Terme di Saturnia



ciale sulle Spa ha destato meraviglia, per le informazioni dettagliate su ogni resort: le visite alle Terme di Saturnia e alla Grotta Giusti, ai Bagni di Pisa o al Forte Village, in Sardegna, al Regina Isabella a Napoli o al Capri Palace hanno offerto al lettore l'immagine più vera e importante di questi stabilimenti all'avanguardia nelle terapie, compresa quella della disintossicazione alimentare, e sempre al di sopra della media nella ricerca di quei particolari, l'ambiente o le suite sono due esempi, che devono essere le virtù di una vacanza all'insegna del benessere. Oggi ai nostri lettori vogliamo ricordare che le Spa partner di Sin Elite sono alberghi a cinque stelle e cinque stelle superiori di grande prestigio e inseriti, a pieno titolo, nelle prime posizioni delle più affermate ed esclusive agende d'affari. Affari, ecco è arrivato il momento di rigenerarsi dopo aver cavalcato, con successo, il leone della vita quotidiana, e le Spa italiane sono davvero l'ambiente ideale per ritrovare la forza e cominciare una nuova avventura nel mondo.

Nelle Spa sono proprio l'alta professionalità dello staff medico, sempre attento a seguire ogni momento della cura, e la preparazione di chi applica i fanghi prodotti dalle acque termali, a permettere all'ospite di ritrovare se stesso nella mente e nel corpo. Questa pausa nel benessere è considerata dai cultori della lunga vita il

miglior antidoto per aver la meglio sul processo d'invecchiamento e recuperare quella giovinezza indispensabile sulla strada del successo. Con in più l'incantevole piacere di vivere quest'esperienza negli alberghi termali più esclusivi del Veneto, del Lazio e della Sardegna. Sì, la vacanza in una Spa è una delle proposte più coinvolgenti di Sin Elite traveller ai suoi esigenti lettori, che hanno voglia di conoscere e apprezzare l'Italia non solo dal mare cristallino, dalle colline lussureggianti ma anche l'Italia del benessere per il corpo e la mente.

booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi:
Terme di Saturnia
Fonteverde Terme

Italian joint-stock companies are the ideal way to regenerate, and begin a new world adventure.

Spa
hotel



Spa

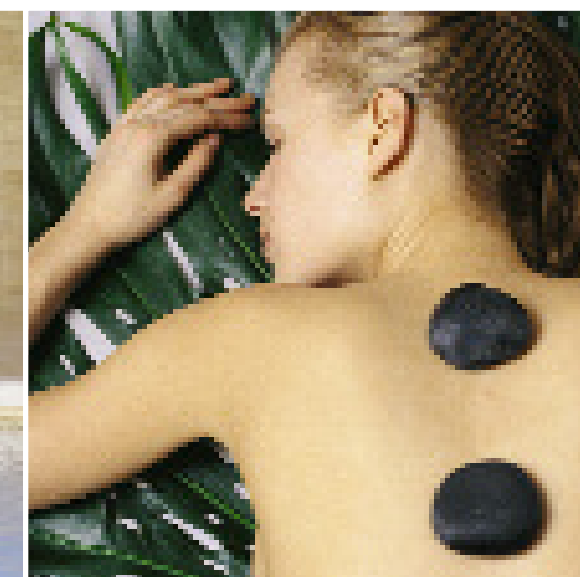
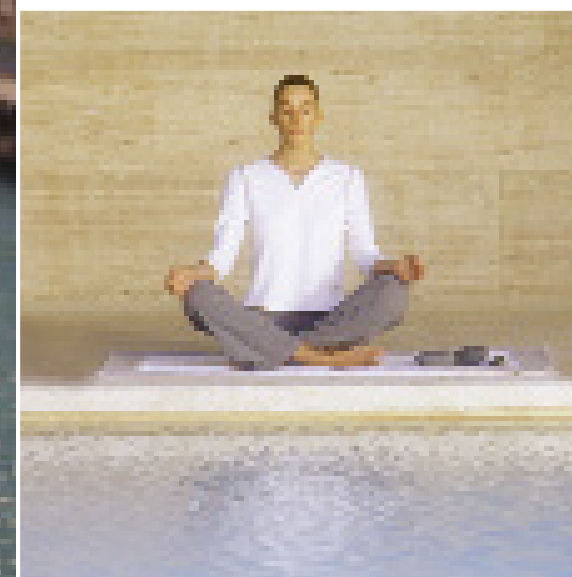
Terme di Saturnia



Расположенный в самом сердце Тосканы, недалеко от городка с таким же названием, термальный курорт Terme di Saturnia Luxury Spa Resort – чарующее место, созданное для того, чтобы разбудить все чувства. Возведенный с использованием частей старинной конструкции из известкового туфа, и сегодня окруженный огромным вековым парком, курорт, известный своим большим опытом в сфере заботы о собственном теле и благосостоянии, предлагает своим клиентам эксклюзивное гостеприимство в уникальной природной обстановке, которая богата историей и культурой. Остановиться в Terme di Saturnia Luxury Spa Resort – значит совершить путешествие в место вне времени, где можно окунуться в неповторимую атмосферу и провести незабываемые минуты.

Situato ai piedi dell'omonimo borgo medievale, nel cuore della Toscana, Terme di Saturnia Luxury Spa Resort è un luogo incantevole, pensato per risvegliare i sensi. Ricavato da un'antica costruzione in travertino, oggi circondata da un enorme parco secolare, il Resort offre un'accoglienza esclusiva in un ambiente naturale unico e suggestivo, ricco di storia, cultura, di grande esperienza nella cura di sé e del proprio benessere. Un soggiorno alle Terme di Saturnia Luxury Spa Resort significa concedersi un viaggio in un luogo senza tempo, in cui abbandonarsi a un'atmosfera unica e trascorrere momenti indimenticabili.

Terme di Saturnia Spa Resort - 58050 Saturnia (Grosseto) - Ph. +39 0564.600111 - termedisaturnia.it





Grand Hotel a Villa Feltrinelli

Красота спокойных вод

Незабываемое путешествие по берегам озер Лаго ди Гарда и Лаго Маджоре

Азья Ферри

Озера Ломбардии – икона эксклюзивного туризма. Вот уже в течение долгого времени Sin Elite traveller предлагает эти озера в качестве мест для путешествия под знаком эксклюзивности, во время которого можно испытать удовольствия жизни, всегда столь любимые аристократическими родами и важнейшими династиями Северной Европы. Нет принцессы или члена высшего общества, у которых не было бы дома на Лаго ди Гарда или же на берегах Лаго Маджоре. Свидетельства их пребывания – прекрасные здания, которые и сегодня располагаются на спокойных берегах этих красивейших мест Италии. Замки и виллы стали еще прекрасней после того, как превратились в престижные гостиницы, где Sin Elite знает, что может положиться на партнеров с прекраснейшей репутацией, которые предлагают всегда идеальное обслуживание для любого события. Путешественник, выбравший

озера, должен проводить свой отдых с уверенностью, что он прибыл в столицы территории, на которой время остановилось для того, чтобы подождать человека, и где человек продолжает защищать этот волшебный, полный очарования мир. Озера Ломбардии и сегодня – сцена бесспорной и несравненной пленительности. Зачарованные леса, эксклюзивные пляжи и обворожительные городки этих мест предстают перед путешественниками, словно череда навсегда остающихся у него в душе страстей и пейзажей. У путешественника, который любит быть скромным действующим лицом для того, чтобы испытывать моменты наполненной молчанием, ароматами и вкусами земли озер жизни. Вот ее три достоинства, наполняющие пейзаж, в котором природа дала своему гостю многое и продолжает одаривать его бесконечными палитрами самых разных цветов и эмоций. Эмоций, которыми надо жить, час за часом, в богатых

историей и культурой гостиницах, в прошлом – мест предназначенных для размышления интеллектуалов, а настоящим – убежища для тех, кто хочет найти удовольствие. Один путешественник, побывавший в земле озер, написал: «Когда я просыпался каждое утро, меня не преследовало чувство, будто бы я - непрошенный гость. Наоборот, я был всего лишь человеком, который в ту самую минуту ценил все окружающее его и, наконец, понимал самого себя». Берега озера Лаго ди Гарда или узкие улочки, поднимающиеся от пристаней Лаго Маджоре, или же пляжи среди ветвей Комо, как написал бы

поэт, все они вместе – воодушевляющий образ Италии, умеющей предлагать свою тысячелетнюю красоту в этих местах. Земля озер, которую надо открыть и полюбить.

booking@sinelite.it

Sin Elite выбрал для Вас
Villa Aminta
Grand Hotel a Villa Feltrinelli
Grand Hotel Des Îles Borromees

Lo splendore delle acque calme

Un viaggio indimenticabile sulle rive del Lago di Garda e del Lago Maggiore

di Asia Ferri

I laghi della Lombardia sono un'icona del turismo di lusso. Da sempre il viaggio che ha per meta questi specchi d'acqua, è una delle proposte di Sin Elite traveller nel segno dell'esclusività, per rivivere quei piaceri della vita da sempre vissuti dalle casate nobili e dalle famiglie più importanti del Nord Europa. Non c'è principessa o personaggio dell'alta società che non abbia avuto casa al Lago di Garda o sulle sponde del Maggiore.

Le testimonianze di questi passaggi illustri sono nelle splendide dimore che, ancora oggi, si affacciano sulle rive calme di questi stupefacenti esempi dell'Italia più bella. Castelli e ville adesso esaltati nella trasformazione in alberghi prestigiosi, dove Sin Elite sa di poter contare su partners d'indubbia qualità nell'offrire il meglio dell'ospitalità grazie a servizi sempre perfetti in ogni occasione.

Il viaggiatore che ha scelto i laghi deve vivere la sua pausa con la certezza di essere arrivato nelle capitali di un territorio dove il tempo s'è fermato ad aspettare l'uomo e dove l'uomo continua a proteggere questo mondo fatato e ricco di suggestioni.

I laghi della Lombardia sono ancora scenari padroni di un fascino indiscusso e inimitabile. Boschi incantati, spiagge esclusive, borghi affascinanti da queste parti sono inanellati in un susseguirsi di paesaggi che rimangono impressi nella mente del viaggiatore. Un viaggiatore che ama essere protagonista discreto, per raccogliere gli attimi di una vita costellata dai silenzi, dai profumi, dai sapori delle

terre dei laghi. Sono queste le tre virtù pregnanti di un paesaggio dove la natura ha concesso molto e continua a concedere al suo ospite un'infinità di tavolozze variegata nei colori e nelle emozioni interiori. Emozioni da vivere, ora dopo ora, in alberghi ricchi di storia e cultura, in passato luoghi destinati alla meditazione degli intellettuali, e oggi rifugi per chi vuole riannodare le fila del piacere. Ha scritto chi nelle terre dei laghi c'è stato: «A ogni risveglio, avevo la sensazione di non

essere un intruso, invece ero soltanto un uomo che, in quel frangente, apprezzava l'esistente intorno a sé e capiva finalmente se stesso».

Le rive del Lago di Garda o le stradine che risalgono dagli imbarcaderi del Maggiore, oppure ancora le spiagge incastonate nei rami di Como, scriverebbe un poeta, sono nel loro insieme l'immagine entusiasmante di quanto l'Italia da queste parti sa essere stupefacente nel sapersi proporre nel suo splendore millenario.

La terra dei laghi è da scoprire, da amare.



booking@sinelite.it

Sin Elite ha selezionato per voi:
Villa Aminta
Grand Hotel a Villa Feltrinelli
Grand Hotel Des Îles Borromees

There's never been a princess or high society darling who hasn't had a house on Lake Garda or on the banks of Lake Maggiore.

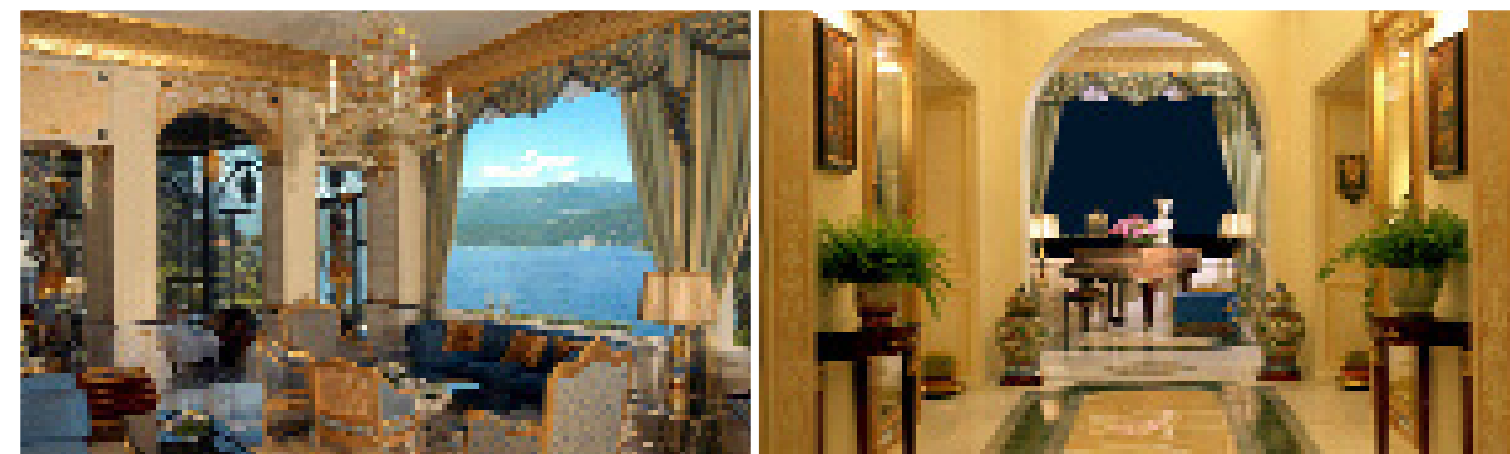
Lakes
hotel

Отель Villa Aminta, известный своей прекрасной панорамой – одна из наиболее востребованных гостиниц на озере Лаго Маджоре. Выбрать Villa Aminta – это значит не только отдать предпочтение престижной гостинице, но также и разделять стиль жизни, отличающийся высоким качеством всегда и везде. Элегантная и изысканная атмосфера царит как в окружающей обстановке, так и в интерьерах гостиницы; а если к этому добавить еще и превосходную кухню, то проживание в Villa Aminta превратится в уникальное и незабываемое событие. Семья Дзанетта сумела объединить вкус к красоте жизни с очарованием антиквариата, что в конечном результате придало гостинице неповторимое очарование гостеприимства.

Lakes
villa aminta

Con il suo splendido panorama, Villa Aminta è tra i più ricercati alberghi del Lago Maggiore. Scegliere Villa Aminta significa non solo la preferenza per un hotel prestigioso, ma condividere anche uno stile di vita all'insegna della qualità in ogni momento e per ogni occasione. Un'atmosfera di eleganza e raffinatezza sia per l'ambiente circostante che per gli interni; uniti all'eccellente cucina, fanno del Villa Aminta una vera ed indimenticabile esperienza. La famiglia Zanetta ha saputo miscelare insieme il gusto per le bellezze della vita e il fascino dell'antiquariato con un effetto finale ricco di charme nell'ospitalità.

Hotel Villa Aminta - Via Sempione Nord, 123 - 28838 Stresa (VB) - Ph.+39 0323 933818 - www.villa-aminta.it



Lakes
hotel

ph. Oberto Gili

108 SIN ELITE traveller

Lakes

grand hotel a villa feltrinelli

Эта старинная и прекрасная вилла, открывающаяся взгляду путешественника на берегу озера Лаго ди Гарда, была построена в 1892 году семьей Фельтринелли в качестве летней резиденции. После тщательной реставрации, проведенной под наблюдением групп дизайнеров со всего мира, вилла заново обрела очарование и элегантность прошлого. Боб Бернс, легендарный владелец Regent International Hotels, вернул вилле ее первоначальное величие, обеспечив высокое качество работ, как во время реставрации, так и при восстановлении мельчайших деталей интерьера. Старинная библиотека, изысканная и элегантная, расположенная в этом месте, где время остановилось, скрывает в себе самую передовую аудиовизуальную аппаратуру. Номера поражают изысканностью и вкусом в оформлении интерьеров, а в просторных ваннных комнатах с подогреваемыми мраморными полами можно найти продукты фирмы Acqua di Parma. Мастерство и творчество шеф-поваров хорошо чувствуются в прекрасных блюдах, в основном приготовленных из местных продуктов и подаваемых к столу с лучшими винами областных и итальянских виноделен.



ph. Oberto Gili

Questa antica e splendida villa che si offre allo sguardo dei viaggiatori sul limitare del Lago di Garda, fu edificata nel 1892 dalla famiglia Feltrinelli come propria dimora estiva. Dopo un attento lavoro di restauro, supervisionato da gruppi di designer di tutto il mondo, ripropone oggi il fascino di una poesia ed un'eleganza d'altri tempi. Bob Burns, leggendario proprietario del Regent International Hotels, ha riportato la villa al suo splendore originario assicurando la massima qualità sia nei restauri che nei più piccoli dettagli dell'arredo. La biblioteca secolare, ricercata ed elegante è un luogo senza tempo che cela in sé tecnologie audiovisive all'avanguardia. Le camere lasciano senza fiato per la ricercatezza e il gusto degli arredi e, nelle ampie sale da bagno con pavimenti di marmo riscaldati, si possono trovare i prodotti di Acqua di Parma. La maestria e la creatività dello chef prendono vita nelle squisite ricette, preparate principalmente con prodotti locali e accompagnate dai migliori vini delle cantine regionali ed italiane.

Grand Hotel Villa Feltrinelli - Via Rimembranze, 38-40 - 25084 Garniano (BS) - Italy - Ph. +39 0365 798000 - www.vilafeltrinelli.com

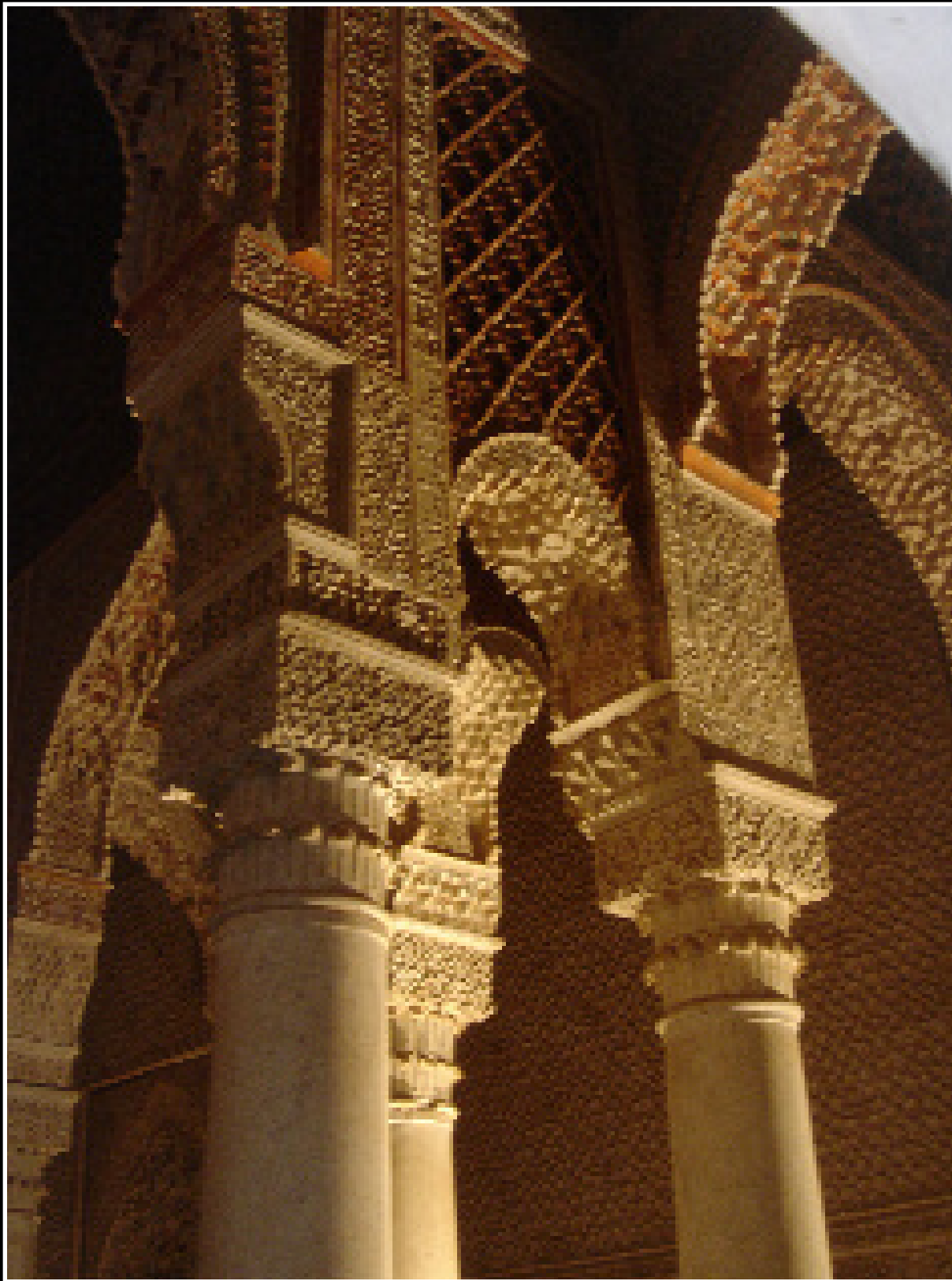


ph. Otavio Tomasini



Oberto Gili

109 SIN ELITE traveller



dream locations



Dream locations
marrakesh



Бесконечная магия цветов и звуков

Волшебная жизнь в закоулках медины и в пышных riad-hotel

Клаудио Кадедду

В Марракеше, в Марокко, теплые цвета Африки везде: на крышах, на рынках, в casbah ремесленников, в роскошных riad и в толпе людей. Оранжевый, красный и оттенки голубого соревнуются между собой для того, чтобы только завоевать сцену и оставить след в этом волшебном городе.

На площади Jeema el fna или же на других площадях медины все это и многое другое происходит вот уже в течение восьмисот лет: голос муэдзина раздается с высоты семидесяти метров прекрасного минарета Koutoubia, духовного маяка верующих в Аллаха, яркое солнце каждое утро освещает своими лучами розовый мрамор фонтанов и других богатств прошлого как, например, прекрасный памятник, мечеть Ben Youssef, появляющийся неожиданно, словно в сказке, Королевский Дворец и здание Bar si Said, ставшее сегодня музеем, заключающем в своих стенах квинтэссенцию Марокко.

Этот сценарий воодушевляет путешественника, который вдруг понимает, что он более не свидетель, а непосредственный участник хаоса, царящего на спутанных между собой улочках,

описанных Нобелевским лауреатом Елиасом Канетти в своем поэтическом произведении «Голоса Марракеша».

Здесь живут вне времени, в лавках, в которых не говорят, а кричат не только продавцы, но и покупатели, потому что в противном случае было бы невозможно покрыть шум, царящий в souk. В Марракеше время никогда не останавливается, за исключением часов, отведенных на молитву; а когда прибывает гость, то любовь и дружба празднуются в соответствии с лучшими традициями культуры Востока. Эти моменты отличаются неописуемым очарованием, а их судьба - закончиться там, где они начались, а именно в улочках, в которых можно открыть для себя другие сокровища этой тысячелетней культуры: ткани и кожу паразитических цветов, добиться которых можно лишь при помощи природных смесей, приготовленных в установленных над постоянно горящим огнем бадьях, или же медные изделия, с паразитическим мастерством выбитые молоточками после того, как они были обработаны самыми различными инструментами, и еще зеркала и причудливые

изделия из латуни и из ценных пород дерева, которые, несмотря на то, что они сильно инкрустированы, сохранили свои сильные запахи. Воздух Марракеша неповторим своими ароматами, бегущими, как сумасшедшие, из кастрюль, в которых марокканцы готовят овощи с черным перцем, имбирем, шафраном, тмином и гвоздикой, и подают к столу с бараниной и глазированными луковицами. Действительно, просто невозможно избежать множества эмоций, которые здесь так щедро раздают не только такие предметы, как многочисленные мешки с миндалем, орехами, бобами и финиками, но и люди: сказители, музыканты, танцоры, писцы, целители и хироманты. Тишину же можно обрести за городскими стенами, в пустыне, но никак не в souk, чтобы затем вернуться и наслаждаться прекрасным riad, который в прошлом был принадлежащим богатым семьям дворцом, а в настоящем превратился в эксклюзивный отель. Sin elite traveller посетил эти вызывающие восторг дворцы, охарактеризованные смешением разных, противопоставленных друг другу культурных моделей и эпох. Здесь гостям заново предлагается великолепие прошлого, сохраненное в соответствии с традициями.

Кроме того, эти места отличаются почти что маниакальным поиском совершенства, присутствующего везде: в каскадах растений, обрамляющих непременно присутствующий фонтан (ведь вода для жителей Марракеша – первый жизненный элемент), в разноцветном мраморе паразитических полов, в переплетающихся инкрустациях на потолках, в коврах inzellij, в плитке ярких или же пастельных оттенков бассейна или узких салонов, как того требует архитектура Востока. Атмосфера в riad дышит силой классической литературы: каждая страница дарит эмоции, каждая заново прочтенная строчка открывает все новые детали, скрытые от глаз еще минуту назад. Примеры можно приводить до бесконечности: тончайшие золотые, серебряные и пурпурные нити подушек, которые здесь просто везде, узоры на коврах, образы и цвета на которых изменяются в зависимости от желания мастера, работающего на ткацком станке, несравненная

игра света на грубых зеркалах, которые, тем не менее, правдиво отражают другие спрятанные уголки домов Марракеша. Но у riad есть еще одна неповторимая характеристика: контаминация. Оставленные другими культурами ярко выраженные следы здесь не воспринимаются как оскорбление: наоборот, они сближаются с культурой до тех пор, пока не сольются с ней в единое целое.

Так, драгоценные работы лучших maalems (местных учителей-ремесленников) соседствуют бок о бок с французскими работами двадцатых годов, или же становятся частью мебели в стиле двадцатого века, если даже не в стиле проникшего в восточную культуру современного дизайна.

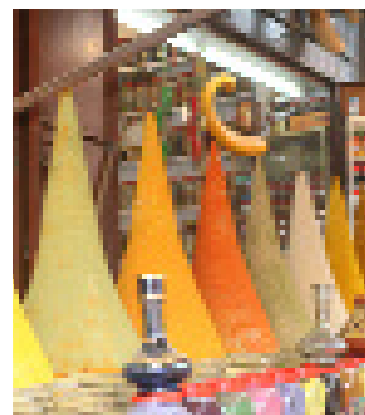
И все это объединяет цвет, ведущий мотив внутри и снаружи, в садах и на площадях. Говоря о площадях, следует упомянуть, что на волшебной площади Jeema el fna количество людей, звуков и цветов не уменьшается: так будет до самого заката и до тех пор, пока одна за другой не зажгутся керосиновые лампы, и окутывающие ноты не будут аккомпанировать танцовщицу танца живота в кафе и в ресторанах. На город спустится ночь для того, чтобы преподнести Марракешу еще одну часть своей магии.

booking@sinelite.it

L'infinita magia di colori e suoni

vita da sogno nei vicoli della medina e nei sontuosi riad-hotel

di Claudio Cadeddu



I colori caldi dell'Africa sono dappertutto, a Marrakech, in Marocco. Sui tetti, nei mercati, nella casbah degli artigiani, nei lussuosi riad e anche tra la gente: l'arancione, il rosso e le tonalità dell'azzurro gareggiano fra loro pur di conquistare la scena e lasciare il segno in questa città magica. Nella piazza Jeema el fna o nelle altre della Medina, questo e altro ancora accade da ottocento anni: il muezzin che echeggia dall'alto dei settanta metri della meravigliosa Koutoubia, il faro spirituale di chi crede in Allah, c'è anche un sole impressionate, ogni mattina, che con i

suoi raggi rischiara il marmo rosa delle fontane e le altre ricchezze del passato, come la moschea Ben Youssef, straordinario monumento, il Palazzo reale, fiabesco nel suo apparire improvviso, e la dimora di Bar si Said, oggi museo destinato a racchiudere la quintessenza del Marocco. È uno scenario entusiasmante, per il viaggiatore, che si accorge di non essere più un testimone ma l'ennesimo protagonista della confusione regnante nei vicoli intrecciati uno sull'altro, e descritti con enfasi dal premio nobel Elias Canetti, nel suo poetico "Le voci di Marrakech". È un vivere fuori dal tempo, nelle

Dream locations
marrakesh





botteghe dove non parlano ma gridano i venditori e anche gli acquirenti, altrimenti sarebbe impossibile avere la meglio sulla forza d'urto del rumore che avvolge il souk.

A Marrakech il tempo non si ferma mai se non per le preghiere e quando arriva l'ospite, allora sono l'amore e l'amicizia ad essere celebrati secondo i migliori riti dell'imponente cultura orientale.

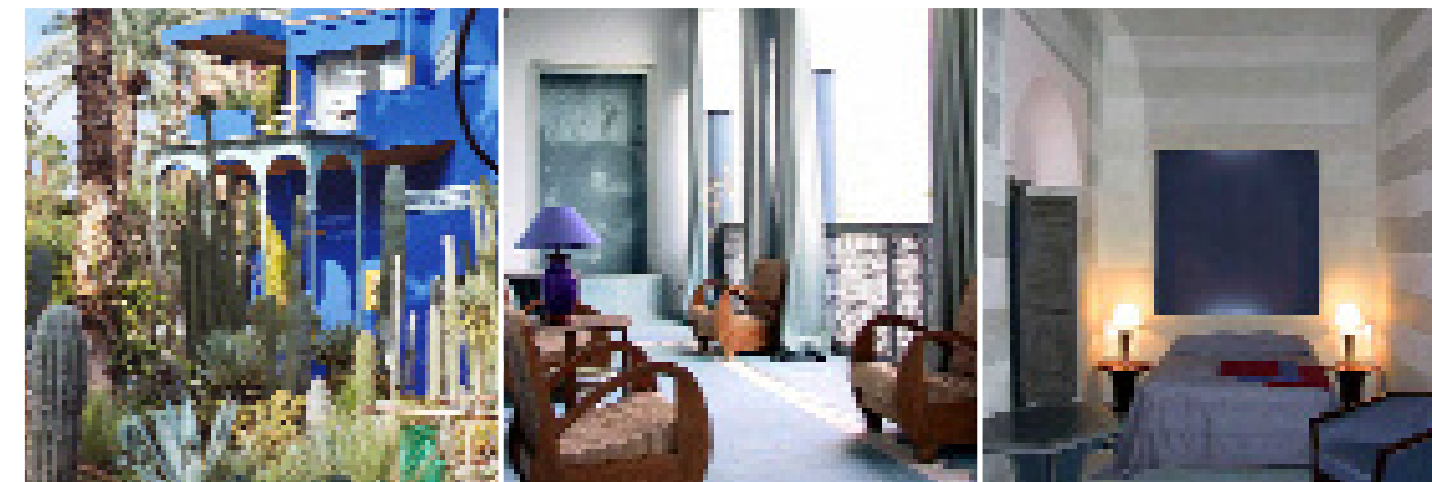
Sono attimi dal fascino incredibile e destinati a finire dove sono cominciati, nelle vie dov'è possibile scoprire altri tesori di questa cultura millenaria: le stoffe e i pellami dai colori stupefacenti per come sono stati ottenuti grazie a pozioni naturali preparate nelle tinozze sistemate su fuochi sempre vivi, oppure il rame martellato ad arte dopo essere stato offeso con gli attrezzi più disparati, e ancora specchi, fantasiosi oggetti in ottone, legni pregiati che nonostante siano intarsiati dovunque, hanno mantenuto i profumi forti delle origini.

L'aria di Marrakech è unica, unica anche per gli odori che fuggono impazziti da pentole dove le verdure convivono con pepe nero, zenzero, zafferano, cumino e chiodi di garofano, per essere poi servite mischiate al montone e alle cipolle glassate. È davvero impossibile sfuggire all'infinità di emozioni qui consegnate a piene mani dagli oggetti - come gli invadenti sacchi di mandorle, nocciole, fave e datteri - e dagli uomini: cantastorie, musicisti, danzatori, scrivani, guaritori e chiromanti. I silenzi sono nel deserto fuori dalle mura, non certo nel souk, per poi ritornare a essere apprezzato in uno stupendo riad: ieri palazzotto di ricche famiglie, oggi esclusivo hotel. Sin Elite traveller ha visitato queste dimore entusiasmanti nel loro insieme e soprattutto negli accostamenti tra modelli e stagioni culturali opposte. In queste case, gli antichi splendori sono riproposti con un'attenzione rigorosa della tradizione, nella ricerca quasi maniacale della perfezione che si ritrova in tutto: nella cascata di piante che fa da contorno all'immancabile fontana, qui l'acqua è il primo elemento della vita, nei marmi multicolori per pavimenti stupefacenti, negli intarsi avvolgenti sui soffitti, nei tappeti inzellij, piastrelle, dai colori aggressivi o tenui a bordo piscina e nei salotti stretti come vuole l'architettura orientale. L'atmosfera vissuta in un riad ha la forza della letteratura classica: ogni pagina sarà sempre rivelatrice di un'emozione, ogni riga rileggerà nuovi particolari rimasti nascosti l'attimo prima.



Gli esempi sono infiniti: fili sottilissimi d'oro, argento e porpora nei cuscini che sono dovunque, le geometrie sui tappeti con figure e colori che mutano a seconda della mano al telaio, gli impareggiabili giochi di luci su specchi grossolani eppure sinceri nel riflettere altri angoli nascosti delle case di Marrakech. C'è un altro aspetto affascinante in un riad: le contaminazioni. L'impronta forte delle altre culture qui non è subita come fosse un'offesa, bensì è addomesticata fino a confondersi con l'esistente millenario. Così i preziosi lavori dei migliori maalems, i maestri artigiani del luogo, sono sistemati fianco a fianco con suggestioni francesi degli anni venti, oppure mischiati a mobili d'ispirazione novecentesca, se non con addirittura l'azzardo del design moderno insinuato nella tradizione orientale. A unire tutto è sempre il colore, unico filo conduttore dentro e fuori, nei giardini e nelle piazze. A proposito, la magica piazza Jemaa el fna è ancora zeppa di gente, suoni e colori: sarà così fino al tramonto e fino a quando le lampade a petrolio non si accenderanno una dopo l'altra e le note avvolgenti accompagneranno una danzatrice del ventre, nei caffè e nei ristoranti. La notte prenderà il sopravvento, per consegnare a Marrakech un'altra porzione della sua magia.

booking@sinelite.it



Dream locations
sardinia full of mistery

Сардиния, остров волшебниц и молчания

Необычное путешествие на землю, которая, возможно, когда-то была Атлантидой

Массимо Сайнас

Сардиния, которую Вы себе и не представляли, вдали от знакомых пляжей и любимого моря: тысячелетняя земля внутренней части острова с богатой историей, последнее прибежище культуры большой цивилизации таинственной Атлантиды, уничтоженной в древности цунами, если верить некоторым исследователям. Именно так мог появиться остров, который мы называем Сардинией: центр Средиземноморья,

земля ярких цветов и незабываемой магии, где ноги по щиколотку утопают в мелком белом песке, и где люди продолжают нырять в голубое море, кажущееся началом или завершением неба. Местечко Барбаджа, сердце острова в провинции Нуоро - это земля магии и магических маршрутов. Здесь ветер продолжает придавать форму тому, что другие ветры вырезали в прошлом: ущельям, обрывам, гребням и туннелям, по которым несется стремительный поток воды, дающий жизнь этим древним густым и непроходимым лесам.

Кроме того, это еще и земля нурагов. Таинственные крепости, возведенные во времена строительства пирамид, и сегодня – молчаливые свидетели дел человеческих как, например, Могилы гигантов (камни-мегалиты, направляющие космическую энергию) или же «Domus de Janas», дома волшебниц или Богини-Матери. Эти образы древних знаний, передаваемых в течение поколений из уст в уста, в соответствии с установленным ритуалом ритмом, не смог изменить никто из завоевателей.

В местечке Супрамонте делла Сарденья, в провинции Нуорезе, человек заново находит себя, свою душу, следуя за ней по этим бесконечным и молчаливым пространствам природы, которые могут рассеять беспокойство и страх благодаря возвращению к корням цивилизации и жизни. Здесь пожилые сардинские женщины, закутанные в черные одеяния и более говорящие выразительными взглядами, чем словами, хорошо знают, что такое «sa Maia» (магия) и «sa Meighina» (лекарство), и наказывают гостю: «Помни, что все, что нас окружает, говорит с нами.

Помни, что ты должен слушать, понимать; а когда вырастешь, то сможешь отозваться на твое имя, которое прошепчет «sa Jana», Мать-земля». Земля Сардинии, с ее льнущими к горам поселениями, в которых проходящие изменения неощутимы для чужака, и сегодня говорит с человеком своими вековыми дубами, черными, белыми и серыми массивами, которые могут многое рассказать: нужно лишь уметь их слушать. Как? Существует один путь, называемый «Дорогами магии», прекрасный опыт трансцендентального туризма для души путешественника. Его магия состоит в том, чтобы спуститься вглубь Святого колодца, древнего культового места эпохи нурагов, а затем открыть для себя в этих едва согреваемых солнцем впадинах кусочки разбросанной мозаики, мозаики



нашего прошлого, из которой вода вымыла все лишнее.

Сардиния, и в особенности Нуорезе, должна быть пережита в череде гротов и Гротов во время путешествия по магическому маршруту, который предстает перед путешественником, словно возвращение к богине Матери-Земле, возвращение ради нового пробуждения в душе радости жизни. Это не только туризм, но и путешествие, не только созерцание, но и участие в прекрасной магии звезд, в этих ночах, проведенных в гамаках, подвешенных среди ветвей вековых дубов, которые убаюкивают тебя между Нурагом «Mereu», ущельем Гола ди Горроппу и созвездием Большой Медведицы.

Необыкновенно волнительно соприкоснуться с огнем и солнцем, с водой и ее минералами. Сложно описать тесные взаимоотношения, устанавливаемые с сучковатым деревом, формы которого бросают вызов всем законам линий и закруглений: путешественник выбрал его в качестве гида-союзника для того, чтобы расслабиться и заново найти в себе силы, а потом обдумать, выбрать и достичь намеченных целей.

Во внутренних территориях Сардинии можно войти в контакт с энергией скал, погрузиться в свидетельства Матери-Земли и наполниться силой и решительностью. Кроме того, эти достоинства принадлежат народу, у которого вошло в привычку пересекать долины и горы, не встречая на своем пути людей.

В «Дорогах магии» эти достоинства, основа «внимательной прогулки», необходимы для того, чтобы блокировать вихрь негативных мыслей, связать между собой отрывки прошлого и

войти в будущее с новым сознанием.

Разделять время с его хранителями, пастухами – все равно, что совершать путешествие по истории, или же войти с главного входа на страницы литературы острова, от Грации Деледда до Джузеппе Десса, что может стать дневником путешествия в личность. В Барбаджа, но также и в Галлура или в Мейлогу, подлинность Земли оставляет глубокий след в сознании, след для настоящих людей, людей, которые себя обрели.



La Sardegna delle fate e dei silenzi

Un insolito viaggio nella terra che forse una volta è stata Atlantide

di Massimo Sainas

La Sardegna che non ti aspetti, lontano dalle spiagge conosciute e dal mare amato, è all'interno, con la sua terra millenaria ricca di storia e ultimo zoccolo affiorante della cultura dei misteri, Atlantide, una grande civiltà spazzata dallo tsunami nella notte dei tempi, raccontano oggi suggestive ricerche. Da quelle origini potrebbe essere sorta quella che chiamiamo Sardegna: centro del Mediterraneo, terra dai colori forti e dalle magie indimenticabili, dove tutti affondano i passi fino alle caviglie nelle sabbie fini e bianche e dove altri continuano a tuffarsi in un mare azzurro come fosse l'inizio o la fine del cielo.

La terra delle magie e dei percorsi magici è la Barbagia, cuore dell'isola, in provincia di Nuoro. Qui il maestrale continua a modellare quel-

lo che altri venti hanno scavato in passato: gole, dirupi, creste e cunicoli, con l'acqua che scorre impetuosa ed è vita per queste foreste millenarie avvolgenti e impenetrabili. Questa è terra anche di nuraghi, le misteriose fortezze innalzate ai tempi delle piramidi e ancora oggi testimoni silenti delle vicende umane, delle Tombe dei giganti, pietre megalitiche che convogliano energia cosmica, delle "Domus de Janas", le case delle fate o della Dea Madre.

Sono le immagini di una conoscenza antica, tramandata oralmente generazione dopo generazione, con il ritmo scandito da rituali che nessuna invasione è riuscita a contaminare.

Nel Supramonte della Sardegna, nel Nuorese, l'uomo ritrova se stes-

Dream locations sardinia full of mistery



so, la sua anima, inseguendola in questi spazi infiniti e silenziosi della natura, capaci nel far svanire ansie e paure grazie al ritorno alle origini della civiltà e della vita.

Con le donne sarde anziane, avvolte nelle loro vesti nere e che parlano più con gli sguardi profondi e meno con le parole, e sanno bene cos'è "sa Maia" (la magia) e sa "Meighina" (la medicina), fino a insegnare all'ospite: «Ricordati, tutto ciò che intorno a noi ci parla. Ricordati, devi sentire, capire e, crescendo, saprai rispondere al tuo nome sussurrato da "sa Jana", la Madre Terra». Questa è Terra di Sardegna, con i suoi paesi aggrappati alle montagne, in cui il mutare è impercettibile per il forestiero e che parlano ancora all'uomo, con le sue querce secolari, i massicci neri, bianchi e grigi capaci di raccontare la storia: bisogna solo saperli ascoltare.

Come? C'è una strada, sono i "Percorsi magici", meravigliosa espe-

rienza di turismo trascendentale per l'anima del viaggiatore.

L'esperienza magica è entrare nelle profondità di un Pozzo sacro, antico luogo di culto dell'Età Nuragica, per poi riscoprire, in quelle cavità appena violate dal sole, i pezzi di un mosaico sparso, quello del nostro passato, costretti poi dall'acqua ad abbandonare il superfluo e le scorie. La Sardegna, e il Nuorese in particolare, va vissuta in quel suo susseguirsi di grotte e le Grotte, quando si percorre una via magica, è come ritornare alla Dea Madre Terra, per un risveglio della gioia di vivere, che non è solo turismo ma viaggio, non è solo guardare ma essere protagonisti della favolosa magia delle stelle, in quelle notti vissute avvolti nelle amache assicurate a rami di querce che ti cullano tra il Nuraghe "Mereu" e la Gola di Gorroppu, tra l'Orsa Maggiore e il Grande carro celeste. È emozionante entrare in comunione col fuoco e il sole, l'acqua e i suoi minerali.

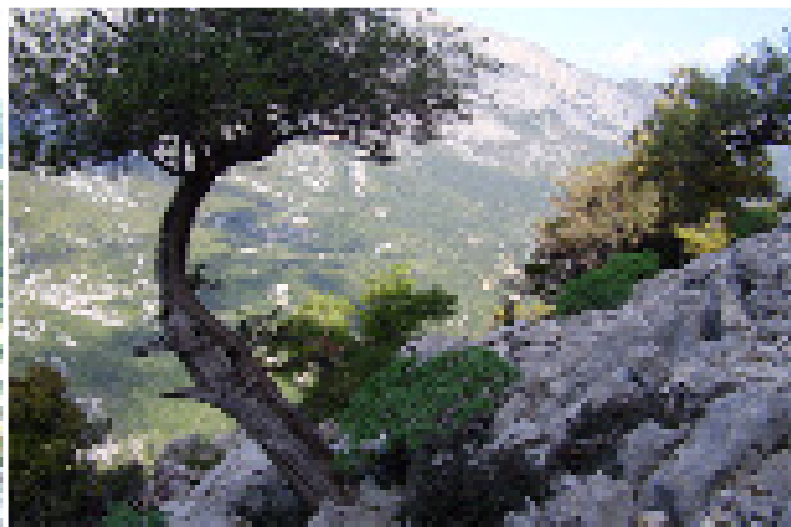
È difficile descrivere il rapporto stretto che s'instaura con l'albero nodoso e dalle forme che sfidano ogni legge di linee e curve, scelto dal viaggiatore come la guida alleata per scaricare le tensioni e ritrovare la forza di decidere, scegliere, raggiungere i traguardi.

Nella Sardegna dell'interno, è possibile entrare in contatto con il potere delle rocce, per immergersi nelle testimonianze della Terra Madre, e attingere forza e determinazione.

Che sono, tra l'altro, le virtù di un popolo avvezzo a percorrere monti e vallate senza incontrare mai l'altro, e nei "Percorsi magici" queste virtù sono il fondamento delle "camminate d'attenzione", necessarie per bloccare il turbinio di pensieri negativi, riannodare gli spezzoni del passato ed entrare nel futuro con una ritrovata consapevolezza.

Condividere il tempo con i custodi del tempo, i pastori, è come viaggiare nella storia, o entrare dall'ingresso padronale nelle pagine della letteratura isolana - da Grazia Deledda a Giuseppe Dessi - capaci di essere diario del viaggio nell'identità.

In Barbagia ma anche nella Gallura o nel "Meilogu" il vivere l'autenticità della Terra lascia nella mente tracce profonde, per uomini veri, uomini ritrovati.



Dream locations île de cavallo



Остров чудес, отель из сказки

Путешествие на Остров Кавалло, дневник Hotel & Spa des Pêcheurs

Умбэрто Ајме

Откуда же начать рассказывать сказку? С острова Кавалло, фантастического и дикого. Рассказывать о нем, наверное, даже слишком просто: крохотный клочок земли с интригующей душой, заключенной среди перепадов настроения моря, в постоянном шуме ветра внутри огромных валунов, который – сама природа маленького острова, расположенного в бухте Бонифачо.

Значит, сказка должна начинаться с рассказа об отеле Hotel & Spa des Pêcheurs, прекрасного, погруженного в ярко-зеленую растительность острова курорта, где можно окунуться в новую роскошь и заново испытать древние эмоции. В первом кадре этого репортажа, который захотел снять Sin Elite traveller, появляются квадратные и компактные стены из горной породы пятидесяти пяти номеров и номеров-люкс: архитектурное великолепие, созданное Робертой Валле и вписанное ею в чарующий пейзаж, созданный Богом, единственным созданием, которому было под силу отобрать у моря этот райский уголок. Этот эксклюзивный отель, обладающий особым шармом, дарит нам бесконечный поток эмоций своим средиземноморским интерьером, где голубой цвет доминирует на стенах, на тканях и в мягких шезлонгах частных маленьких пляжей с белым песком, последних кусочков суши перед голубым морем,

переливающегося всевозможными прозрачными оттенками. Совершенство здесь везде: в выборе корсиканской плитки, в терракотовых полах, в деревянных платформах с видом на бухту, в расположении местных растений в огромном природном саду вокруг отеля. Здесь царит полное спокойствие и безмятежность, и гость должен быть уверен, что они надолго останутся с ним: на этом острове все подчинено принципу «Salus per Aquam» (что означает здоровье через воду), как говорили латиняне. Вода здесь везде: она дает жизнь, возвращает силу и способности, потому что она – первоисточник (вместе с водорослями Средиземного моря) оздоровительного центра, входящего в состав Hotel & Spa des Pêcheurs. Найти самих себя – это значит вознестись до самых небес для того, чтобы затем проснуться не в грезах, а в реальности удивительного острова Кавалло. Островка, умеющего противостоять бесспорному господину этого природного заповедника южной Корсики: мистралю. Мистраль, ветер с сильным характером и путаник, умеет, тем не менее, быть даже покорным и нежным, когда по утрам он медленно поднимается за бухтой порта, чтобы затем завершить свой бег на белесых гребнях волн по другую сторону маяка.

Кажется, что выбирая такой маршрут, он хочет сохранить стены

Dream locations île de cavallo

отеля, защищенные огромными природными скульптурами, единственными предметами, которые с гордостью внушают уважение дерзости ветра и противостоят ей.

И именно в этом счастливом оазисе команда курорта Hotel & Spa des Pêcheurs предлагает своим гостям дни обучения правильному питанию и очищению организма под пристальным

врачебным контролем среди бассейнов талассотерапии, прекрасных массажей

(сеансы которых можно провести также и на борту яхт) и процедур на базе водорослей, призвание которых - вернуть человеку его первоначальную чистоту.

Таково волшебство сказки курорта Hotel & Spa des Pêcheurs, в окружении девственной и прекрасной природы, чарующей, как и каждый элемент этой земли: небо, море, песок и солнце, смешанные природой в единое

целое. На закате они кажутся фресками, которыми можно полюбоваться из выходящего на бухту ресторана, где несравненные шеф-повара со всего мира предлагают высокую международную кухню, переосмысленную в соответствии со

старинными рецептами, характеризующими типичную корсиканскую кухню. Кухню, которая умеет быть решительной в своих блюдах из мясных продуктов и морепродуктов, подаваемых к столу с винами, наполненными ароматами и вкусами самой настоящей Корсики. На острове Кавалло именно подлинность - достоинство, предлагаемое в каждом природном и неподдельном в своей истинности уголке, становящегося основной сущностью изысканности курорта. Каждый номер гостиницы наполнен Средиземноморьем с его чарующими оттенками, становясь тончайшей нитью, которая ведет к наслаждению, поскольку она умеет заворочить гостя в новом измерении. «Так откуда же начать рассказывать сказку?» - вот вопрос, который задала себе компания Sin Elite, и теперь мы с уверенностью отвечаем: «Откройте глаза и окажитесь в сказке!», то есть именно здесь.

Но мы бы хотели сделать еще одно заключение: между островом Кавалло и Hotel&Spa des Pêcheurs существует идеальная гармония, почти что полный симбиоз. Симбиоз, предназначенный во всей своей полноте человеку, приходящему сюда для того, чтобы получить удовольствие от жизни: он стремится насладиться своей свободой, заключающейся в умении заново жить древними, принадлежащими ему эмоциями. Эмоциями неудержимыми, словно мистраль, прозрачными, словно хрустальное море, белыми, как песок, и светящимися, как солнце. Неповторимыми и сильными эмоциями, которыми надо жить на острове Кавалло.

booking@sinelite.it

L'isola delle meraviglie, l'Hotel da sogno Viaggio a l'île de Cavallo, diario dall'Hotel & Spa de Pêcheurs

di Umberto Aime

Da dove cominciare il racconto di una favola? Dall'île De Cavallo: fantastica e selvaggia. Facile fin troppo facile, questo briciolo di terra ha in sé un'anima intrigante e imprigionata tra gli sbalzi d'umore del mare, il furoreggiare continuo del vento fin dentro le ciclopiche pietre che sono la natura stessa dell'isolotto corso al largo di Bonifacio. Allora il sogno deve cominciare dall'Hotel & Spa des Pêcheurs, suggestivo resort immerso nel verde intenso dell'isola, per assaporare un nuovo lusso e riascoltare antiche emozioni. Il primo scenario di questo reportage, voluto da Sin Elite traveller, sono le pareti in roccia, squadrate e aggrappate fra loro, delle cinquantacinque stanze e delle suite: la maestria architettonica di Roberta Valle le ha incastonate nell'incantevole paesaggio voluto da un Essere Superiore, capace di strappare al mare questa terra paradisiaca. È un susseguirsi di emozioni quelle consegnate a piene mani e con charme da questo Hotel esclusivo negli arredi mediterranei, dove domina il blu alle pareti e nei tessuti, nelle chaise longue avvolgenti delle spiaggette private di sabbia bianca, ultima testimonianza prima del mare dalle pennellate azzurre e ricco delle migliori trasparenze possibili. La perfezione è dovunque: nella scelta delle piastrelle corse, nei cotti, nel legno intre-

ciato sulle piattaforme affacciate sulla baia, nell'aver allineato le essenze autoctone all'interno dell'immenso giardino naturale attorno all'Hotel. Qui pace e tranquillità sono assolute, e lo sono, a ogni batter di lancette, nel loro essere sicure dame al fianco dell'ospite. Che qui, sull'isola dell'isola, è sbarcato in nome del «Salus per Aquam», la salute attraverso l'acqua, declamata dai latini.

L'acqua è dappertutto: genera vita, restituisce forza e capacità, perché è la fonte primaria, insieme alle alghe del Mediterraneo, del centro di rigenerazione corporea parte integrante dall'Hotel & Spa des Pêcheurs. Ritrovare se stessi, è come toccare il cielo, per poi svegliarsi non in un sogno ma nella realtà stupefacente dell'île De Cavallo. Un isolotto capace di resistere al dominatore indiscusso nella riserva naturale della Corsica del sud: il maestrale. Vento dal carattere forte e arruffone ma che sa essere perfino docile e gentile quando la mattina s'alza lento alle spalle della baia del porto, per poi concludere la sua corsa sulle creste biancastre delle onde al di là del faro, quasi che in questo suo tracciato voglia preservare proprio le calette private dell'hotel, protette da imponenti sculture naturali che sono soggetti unici



nel loro orgoglioso imporsi e opporsi alle baldanze ventose.

È in quest'oasi felice che il team dell'Hotel & Spa des Pêcheurs offre all'ospite giorni di educazione alimentare e di purificazione dell'organismo sotto stretto controllo medico, immersi nelle piscine di thalassoterapia, immersi nel piacere di massaggi, anche in barca, e di trattamenti con le alghe, destinati a ridare purezza alle origini dell'uomo. Questi sono i passaggi fondamentali della storia nell'Hotel & Spa des Pêcheurs, con attorno una natura incontaminata e coinvolgente com'è ogni frammento di questa terra e dei suoi coriandoli artistici: cielo, mare, sabbia e sole, confusi assieme in un'altalena di omaggi della natura. Come gli affreschi al tramonto che si possono ammirare

dal ristorante affacciato sulla baia, dove impareggiabili chef internazionali sanno proporre l'alta cucina internazionale rivisitata secondo le antiche ricette della caratteriale cucina corsa, decisa nel sapersi esprimere con i suoi piatti di pesce e carne, accompagnati da vini impregnati dai profumi e dai sapori della Corsica più autentica.

All'île De Cavallo è proprio l'autenticità la virtù proposta in ogni angolo naturale e identico pregio diventa essenza fondamentale nella raffinatezza dell'Hotel. In ogni stanza, il Mediterraneo, con le sue tonalità incantevoli, è un filo discreto che conduce verso il piacere, capace com'è di avvolgere l'ospite in una nuova dimensione.

Aprire gli occhi e ritrovarsi in una leggenda, questa è la conclusione

di un reportage cominciato con quel dubbio, da dove si comincia a raccontare una favola? Ma con una sola conclusione: c'è un'armonia perfetta fra l'île De Cavallo e l'Hotel&Spa des Pêcheurs, quasi una simbiosi totale.

Simbiosi destinata, nella sua interezza, all'uomo quando qui ritrova il piacere dei piaceri: rivivere con forza la sua libertà di saper riascoltare le antiche emozioni che gli appartengono, di nuovo impetuose come il maestrale, trasparenti come il mare cristallino, bianche e lucenti come la sabbia e il sole. Di nuovo uniche e intense, da vivere nell'île De Cavallo.

booking@sinelite.it



FRANCESCO NONNOI
PHOTOGRAPHER



Regata Y.C.P.R. - Audi invitational - P. Cayard su Mintaka F.lli Giacomelli

a summer full of luxury



A summer full of luxury
rent

Эксклюзивное лето Sin Elite group

*Престижные и эксклюзивные услуги,
предлагаемые нашей командой профессионалов*

В столицах итальянского искусства, в живописной тосканской сельской местности и на культовых летних курортах надо наслаждаться роскошью. Наша команда профессионалов, находящаяся в постоянном поиске чарующих мест в Италии, подготовит полный список эксклюзивных услуг для Вашего отдыха на престижных курортах, в сельской местности или же в прекрасных Spa задолго до того, как начнется Ваше путешествие. Кроме того, Вы будете уверены в том, что, прибыв на место назначения, за Вами будут сдержанно следовать ассистенты, готовые выполнить любое пожелание: начиная от личных пожеланий, рождающихся у тех, кто живет каждый момент жизни со стилем, доступном немногим, как, например, аренда большой яхты для экскурсии по голубому морю Изумрудного берега и по синему морю Капри или же престижного автомобиля, судьба которого – укрощать улочки

средневековых городков Тосканы. Sin Elite – это организатор, который вот уже в течение многих лет предлагает большой выбор эксклюзивных услуг, как те, которые мы только что представили нашим гостям, и всегда – с превосходными результатами. Наш успех объясняется умением команды компании тщательно выбирать партнеров для того, чтобы роскошь стала неперменным атрибутом каждого путешествия наших гостей в Италии. Предложения Sin Elite всегда отличались высоким качеством, что компания подтверждает и сегодня, предлагая своим клиентам широкий выбор возможностей. Аренда частного самолета для прибытия и отъезда – одна из предлагаемых привилегий, как, впрочем, и аренда вертолета, благодаря чему можно быстро переправиться в культовые места Италии.

Мы перечислили лишь некоторые предложения Sin Elite travel-



A summer full of luxury
rent



L'esclusiva estate di Sin Elite group

Gli esclusivi e prestigiosi servizi proposti dal nostro top team

Il grande piacere del lusso da vivere nelle capitali dell'arte italiana, nelle avvolgenti campagne toscane e nei resort cult dell'estate. L'immensa qualità di un servizio esclusivo pensato prima del vostro viaggio da un team professionale sempre alla ricerca di luoghi incantati dell'Italia, e sempre efficiente nell'organizzare il vostro soggiorno in esclusivi resort, countryside o nelle affascinanti Spa.

O ancora: la certezza, una volta arrivati a destinazione, di essere seguiti con discrezione, in ogni momento della vacanza, da assistenti pronti a esaudire le richieste dell'ospite: da quelle personali che nascono dalle esigenze di vivere ogni attimo della vita con quello stile riservato a pochi al noleggio di maxi yacht per il tour nel mare azzurro della Costa Smeralda e in quello blu di Capri, o di auto prestigiose destinate a domare le stradine dei borghi medioevali della Toscana. Sin Elite è l'organizzazione che da anni offre quest'alta gamma di prestazioni esclusive appena presentate ai suoi ospiti, e da sempre con ottimi risultati. Il perché del successo è spiegato nella capacità del nostro team di selezionare con cura i partner, per

avere la certezza che il lusso sia la costante di ogni viaggio.

Da sempre Sin Elite ha dimostrato la qualità delle sue proposte e oggi le riconferma in una carrellata di possibilità. Affittare un aereo privato per le partenze e agli arrivi è uno dei privilegi offerti, così come noleggiare un elicottero, che consente spostamenti veloci nelle luoghi cult del soggiorno in Italia, sono soltanto alcune delle possibilità per chi vuol provare i suggerimenti proposti da Sin Elite traveller, che sono sempre frutto di idee personalizzate ed esclusive. Il nostro team sa essere esclusivo anche nella scelta degli alberghi, com'è confermato dalla presenza tra i suoi partners delle più importanti e premiate firme dell'ospitalità a Roma, Firenze, Napoli, Milano, sulla Costa Amalfitana, nelle colline toscane e in Sardegna. Sin Elite ha nella sua agenda le migliori suites, che è possibile prenotare da una stagione all'altra grazie a un servizio puntuale nel saper rispondere alle esigenze dell'ospite in Italia.

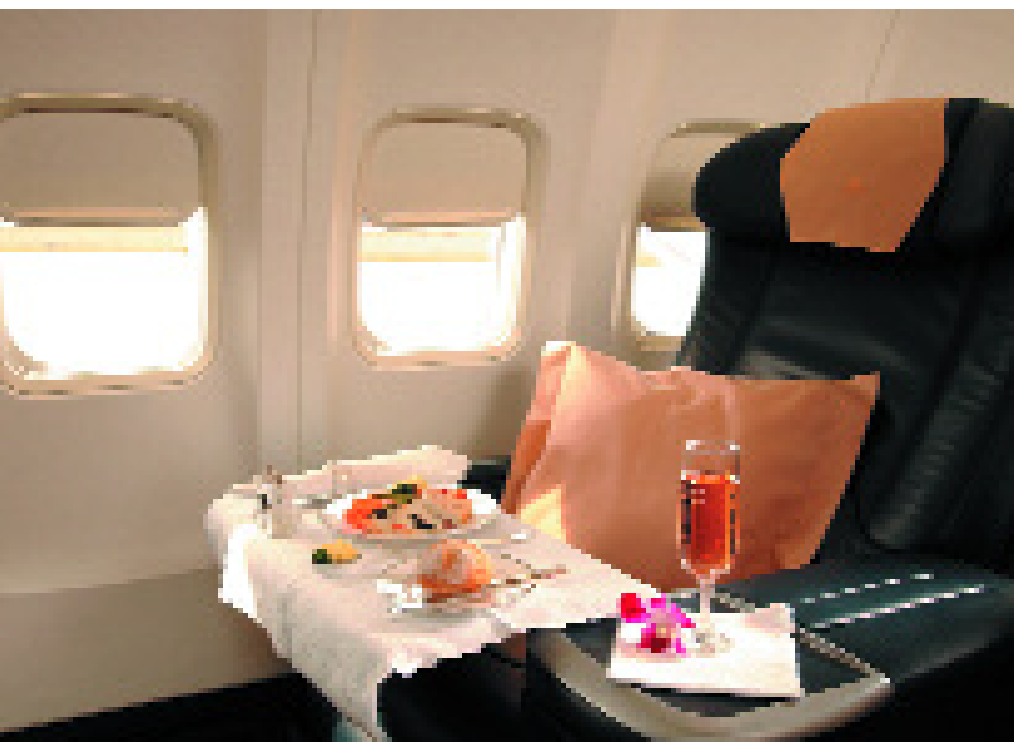
Stesse prerogative di alta qualità sono possibili in altre proposte importanti: dal soggiorno nei palazzi nobiliari dell'emozionante Terra

A summer full of luxury rent

leg, всегда являющиеся результатами исключительно индивидуализированных и эксклюзивных идей. Наша команда умеет быть эксклюзивной и в выборе гостиниц, что подтверждается тем фактом, что нашими партнерами являются самые важные и известные принимающие фирмы в Риме, Флоренции, Неаполе, Милане, на Амальфитанском побережье, тосканских холмах и на Сардинии. В списках Sin Elite присутствуют самые лучшие номера-люкс, какие только можно зарезервировать из сезона в сезон благодаря пунктуальному обслуживанию, предлагаемому нашим гостям в Италии. Мы предлагаем и другие эксклюзивные возможности, подобные перечисленным: от проживания в аристократических особняках воспитательной Земли Озер до ночей, проведенных в прекрасных исторических резиденциях в Тоскане, где великая итальянская история ждет новых действующих лиц. Желания гостя всегда выполняются и становятся реальностью благодаря точности организации события командой Sin Elite group. Это событие станет возможным на фоне Изумрудного берега, центра летней светскости, чарующей Искьи, прекрасных пейзажей Амальфитанского побережья или же побережья Лигурии, и сегодня возглавляющие хит-парад мест, в которых останавливаются гости, любящие проводить лето в элегантной обстановке. У нас есть еще одно, более эксклюзивное предложение (если только это возможно): мы предлагаем нашим гостям аренду прекрасных апартаментов в классических городах или же вилл на берегу моря или озера,

для того чтобы они могли пожить в уединении в самых известных местах Италии, которые мир роскоши еще должен открыть для себя. Эти и другие привилегии предлагает компания Sin Elite, также участвующая в важных событиях на лучших полях для игры в поло и в гольф, видов спорта, которые практикуются во время отпусков в vip locations. Кроме того, компания предлагает Вам войти в эксклюзивный мир экскурсий на борту роскошных моторных и парусных итальянских судов, экипажи которых состоят исключительно из профессионалов. Sin Elite group уверена, что с этим калейдоскопом событий она сможет стать частью фантазий путешественников-любителей роскоши, которые умеют восхищаться видом набегающей на скалы пенной волны или же на закате будут с восторгом наблюдать за ходом суровых скакунов по булыжной мостовой городка, в котором когда-то жили принцы, аристократы и великие представители итальянского и зарубежного искусства. Заканчивая рассказ о Sin Elite, можно сказать, что компания предлагает своим потенциальным клиентам лучший возможный лозунг: «Жить в настоящем в Италии шарма!», который будет претворяться в жизнь в следующих номерах нашего прекрасного журнала. Мы предложим Вам путешествия по континентальной Европе и по Восточному побережью Средиземного моря, которое мы начали с Марракеша, и, кто знает, куда в скором времени отправит нас наша и ваша страсть к путешествиям.

booking@sinelite.it

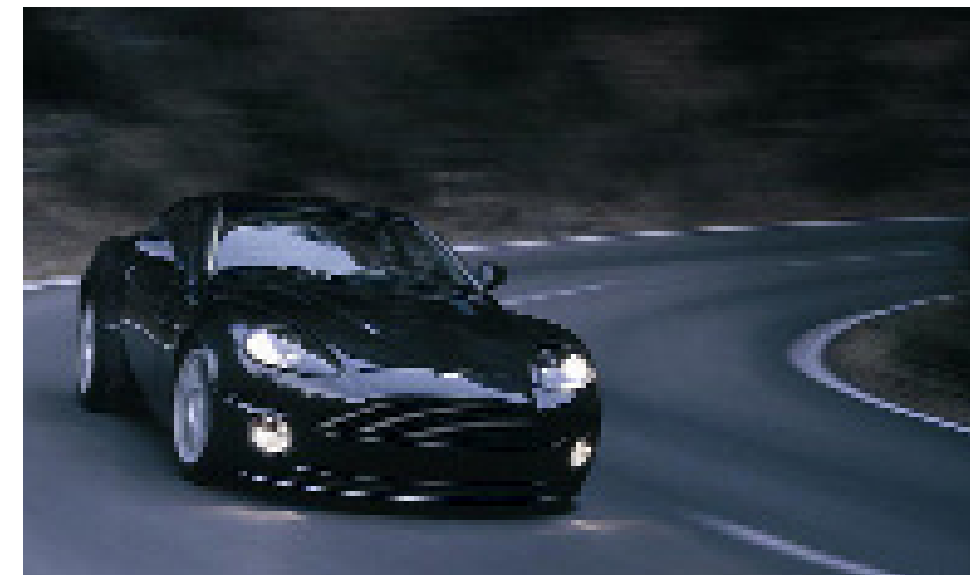


A summer full of luxury rent

dei laghi alle notti trascorse nelle stupende residenze storiche in Toscana, dove la grande storia italiana è nata e oggi aspetta di essere rivissuta da altri protagonisti. Le passioni dell'ospite sono sempre realizzate e soddisfatte grazie alla perfezione del team di Sin Elite group nell'organizzazione dell'evento.

Evento possibile nella cornice della stupefacente Costa Smeralda, centro della mondanità d'estate, o dell'affascinante Ischia, o negli stupendi paesaggi della costiera amalfitana e di quella ligure ancora in testa alle preferenze di chi ama vivere nell'eleganza d'estate. C'è anche una proposta se possibile ancora più esclusiva: l'affitto di favolosi appartamenti nelle città classiche o di ville in riva al mare o sulle sponde del lago, per offrire all'ospite anche quella riservatezza voluta nei luoghi più rinomati di un'Italia ancora da scoprire dal bel mondo del lusso.

Questi e altri ancora sono i privilegi proposti da Sin Elite, impegnato anche nella partecipazione ai grandi eventi nei migliori campi da golf e di polo, sport che fanno da contorno alle vacanze nelle vip



location. Ancora l'ingresso nel mondo esclusivo delle escursioni a bordo della lussuosa mariniera italiana, a motore e a vela, con la partecipazione di equipaggi professionisti.

Sin Elite group è sicura, con questa carrellata, di aver acceso la fantasia del viaggiatore amante del lusso e che sa emozionarsi nell'assistere allo spumeggiare di un'onda sugli scogli, o nel percepire, all'alba, il passo degli eredi di austeri destrieri sul selciato del borgo, dove hanno soggiornato principi, casati nobiliari e i grandi, italiani e stranieri, delle arti. Sin Elite, in conclusione, propone al suo potenziale ospite il miglior slogan possibile: vivere oggi l'Italia dello charme, e nei prossimi numeri del nostro lussureggiante magazine sarà così anche con le proposte di viaggio nell'Europa continentale e sulla sponda orientale del Mediterraneo, abbiamo cominciato con Marrakesh, e chissà dove presto farà ancora rotta la nostra e la vostra voglia di viaggiare.

booking@sinelite.it

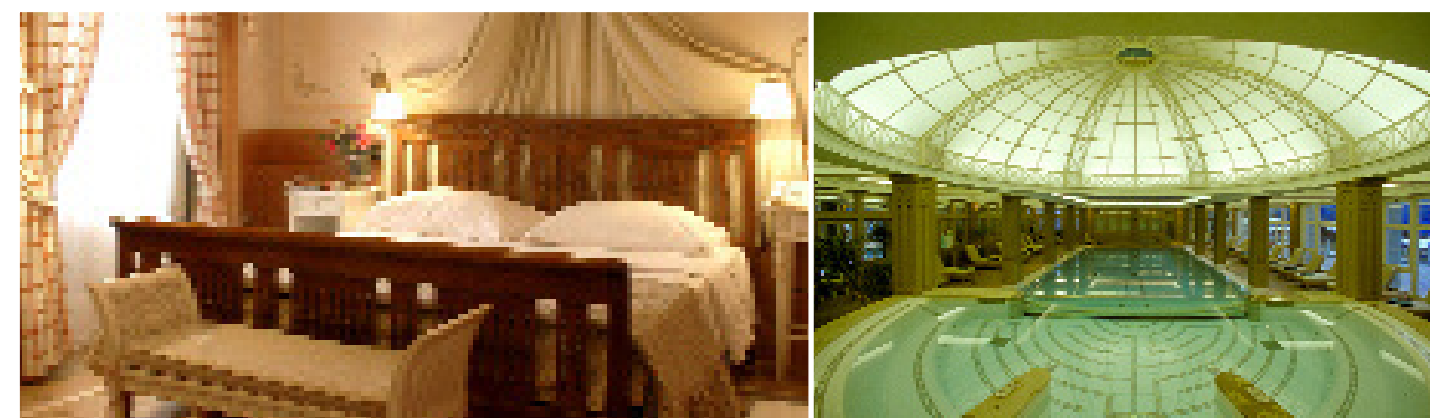
Special
hotelSpecial
cristallo

Sреди прекрасного пейзажа местечка Кортина д'Ампеццо возвышается здание, ставшее символом города и заключающее в себе его историю. Речь идет о Cristallo Reconditioning and Beauty Hotel, который вот уже с 1901 года является любимым местом эксклюзивных посетителей. Привлеченные красотой комплекса и высоким качеством обслуживания, здесь в свое время с удовольствием останавливались такие известные личности, как бельгийский король Альберт, писатели Лев Толстой и Владимир Набоков, а также знаменитый певец Франк Синатра. В настоящем, как и в прошлом, в Cristallo можно испытать вечные эмоции эксклюзивного проживания в окружении атмосферы, в которой чувство прекрасного в деталях всегда находилось в гармонии с предельной элегантностью и безукоризненным обслуживанием.

A Cortina d'Ampezzo, immerso in una spettacolare cornice paesaggistica, sorge un edificio che assurge a simbolo della città e insieme ne racchiude la storia. È il Cristallo Reconditioning and Beauty Hotel che fin dal 1901 è meta privilegiata di una clientela esclusiva.

Nel corso del tempo, attratti dalla bellezza della costruzione e dalla qualità del servizio, qui hanno amato soggiornare personaggi come il Re belga Albert, gli scrittori Lev Tolstoj e Vladimir Nabokov, il celebre cantante Frank Sinatra. Oggi come ieri, al Cristallo si può vivere l'emozione senza tempo di un soggiorno esclusivo circondati da un ambiente in cui il gusto per il dettaglio sempre è accompagnato dalla massima eleganza e da un servizio impeccabile.

Hotel Cristallo - Via Menardi, 42 - 32043 Cortina d'Ampezzo Belluno, Italy - Ph. +39 0436 881111



Sin Elite Hotel Collection

Valle d'aosta

4* Bucaneve	Cervinia
4* Chalet Valdotain	Cervinia
4* Sertorelli	Cervinia
3 Edelweiss	Cervinia
4* Gran Baita	Courmayer
4* Pavillon	Courmayer
4* Romantik Hotel Villa 900	Courmayer

Lombardia

4* Bergamo	Bergamo
4* Palace Hotel Bormio	Bormio
4* Santanton	Bormio
3* Residenza Villa Felit	Bormio
4* Brescia	Brescia
4* Albereta	Ebrusco
5* Grand Hotel Tremezzo	Lago di Como
5* Villa d'Este	Lago di Como
5* Villa Serbelloni	Lago di Como
4* Barchetta Excelsior	Lago di Como
4* Metropole & Suisse	Lago di Como
5* Fasano G.H.	Lago di Garda
5* Grand Hotel Fasano	Lago di Garda
5* Grand Hotel Villa Feltrinelli	Lago di Garda
5* Palazzo Arzaga	Lago di Garda
4* Park Hotel Casimiro	Lago di Garda
4* Grand Hotel Bristol	Lago Maggiore
4* Grand Hotel Dino	Lago Maggiore
4* La Palma	Lago Maggiore
4* Stendid Hotel	Lago Maggiore
5* Brun Grand Hotel	Milano
5* Bulgari	Milano
5* Carlton Baglioni	Milano
5* Four Seasons	Milano
5* Grand Hotel Duomo	Milano
5* Grand Hotel et de Milan	Milano
5* Melia' Milano	Milano
5* Park Hyatt Hotel	Milano
5* Principe Di Savoia	Milano
5* Royal Garden Hotel	Milano
5* The Gray	Milano
5* The Westin Palace	Milano
4* Atlantic Hotel	Milano
4* Carlyle	Milano
4* Century	Milano
4* Cusani	Milano
4* De La Ville	Milano
4* Dei Cavalieri	Milano
4* Dei Cavalieri	Milano
4* Enterprise	Milano
4* Executive	Milano
4* Grand Hotel Verdi	Milano
4* Hermitage	Milano
4* Leonardo Da Vinci	Milano
4* Mediterraneo	Milano
4* Ritz	Milano

4* Rosa	Milano
4* Scandinavia	Milano
4* Sheraton Diana Majestic	Milano
4* Straf	Milano
4* Tocq	Milano

Trentino Alto Adige

4* Golf Hotel	Costa Di Folgaria
4* Alpen Suite Hotel	Madonna di Campiglio
4* Bio-chalet Hermitage	Madonna di Campiglio
4* Carlo Magno Zeledria	Madonna di Campiglio
4* Garni Del Sogno	Madonna di Campiglio
4* Golf Hotel	Madonna di Campiglio
4* Grifone	Madonna di Campiglio
4* Miramonti	Madonna di Campiglio
4* Residence Antares	Madonna di Campiglio
4* Savoia Palace	Madonna di Campiglio
4* Spinale	Madonna di Campiglio
4* Misurina	Misurina
4* Rosa Alpina	San Cassiano
5* Alpenroyal	Selva Val Gardena

Veneto

5* Due Torri	Abano Terme
5* Grand Hotel Abano	Abano Terme
5* Grand Hotel Trieste & Vittoria	Abano Terme
5* La Residence & Idrokinesis	Abano Terme
4* Metropole	Abano Terme
5* Villa Cipriani	Asolo (Tr)
5* Villa Amista'	Corrubio Di S.Pietro
5* Cristallo	Cortina
5* Miramonti Majestic	Cortina
4* Ancora	Cortina
3* Columbia	Cortina
3* Olimpia	Cortina
4* Europa	Iesolo
5* Bauer Hotel	Venezia
5* Bauer Il Palazzo	Venezia
5* Cipriani Hotel	Venezia
5* Danieli	Venezia
5* Dei Dogi	Venezia
5* Des Bains	Venezia
5* Gritti Palace Hotel	Venezia
5* Luna Hotel Baglioni	Venezia
5* Palazzo Vendramin	Venezia
5* San Clemente Palace	Venezia
5* The Westin Excelsior	Venezia
4* Ai Mori d'Oriente	Venezia
4* Bellini	Venezia
4* Bonvecchiati Hotel	Venezia
4* Bonvecchiati Palace	Venezia
4* Cavaletto & Doge Orseolo	Venezia
4* Laguna Palace	Venezia
& Laguna Suites	Venezia
4* Metropole Hotel	Venezia
4* Monaco & Grand Canal	Venezia
4* Palazzo Sant'angelo	Venezia

4* Sofitel Venezia	Venezia
4* The Westin Europa & Regina	Venezia
5* Due Torri Hotel	Verona
4* Lungarno Suites	Verona
4* Palace Hotel	Verona

Friuli Venezia Giulia

4* Villa Lupis	Riva Rotta Di Pasiano
4* Savoia Excelsior	Trieste

Liguria

4* President	Genova
5* Splendido	Portofino
5* Splendido Mare	Portofino
4* Piccolo	Portofino
4* Europa	Rapallo
4* Grand Hotel Bristol	Rapallo
5* Excelsior Palace Hotel	Rapallo
4* Lido Palace Hotel	S. Margherita Ligure

Emilia Romagna

4* Bologna	Bologna
4* Internazionale	Bologna
4* Royal Hotel Carlton	Bologna
4* Sofitel Bologna	Bologna
4* Tre Vecchi	Bologna
5* Grand Hotel Rimini	Rimini
4* Duomo	Rimini
4* Nuovo Belvedere	Rimini

Toscana

4* Borgo Casabianca	Asciano
4* Monsignor della Casa	Borgo S.Lorenzo
4* Granducato	Campi Bisenzio
5* Andana	Castiglion d. Pescaia
4* Roccamare Residence	Castiglion d. Pescaia
4* Zibellino Park Hotel	Castiglion d. Pescaia
4* Lacona	Elba
4* Relais delle Picchiaie	Elba
5* Villa San Michele	Fiesole (Fi)
5* Capannelle Vinery	Firenze
5* Castello del Nero	Firenze
5* Grand Hotel	Firenze
5* Helvetia & Bristol	Firenze
5* Palazzo Magnani Feroni	Firenze
5* Regency	Firenze
5* Savoy	Firenze
5* The Westin Excelsior	Firenze
5* Villa La Massa	Firenze
5* Villa La Vedetta	Firenze
5* Villa Medici Grand Hotel	Firenze
4* Astoria	Firenze
4* Atlantic Palace	Firenze
4* Bernini Palace	Firenze

4* Continentale	Firenze
4* Gallery Art Hotel	Firenze
4* Lungarno Hotel	Firenze
4* Lungarno Suites	Firenze
4* Majestic Grand Hotel	Firenze
4* Minerva Grand Hotel	Firenze
4* Sofitel Firenze	Firenze
4* Vespucci	Firenze
4* Vittoria	Firenze
3 Goldoni	Firenze
4* San Marco	Fiuggi
4* Silva Hotel Spledid	Fiuggi
5* Augustus	Forte Dei Marmi
5* Byron	Forte Dei Marmi
4* Il Negresco	Forte Dei Marmi
4* Villa Roma Imperiale	Forte Dei Marmi
4* Castello di Spaltenna	Gaiole In Chianti
4* Grotta Giusti Terme	Monsum. Terme
4* La Residenza del Granduca	Monsum. Terme
4* Castello di Velona	Montalcino
5* Grand Hotel & La Pace	Montecatini Terme
5* Grand Hotel Bellavista	Montecatini Terme
5* Fonteverde Terme & Hotel	S.Casciano dei B
4* Bagni di Pisa Spa	San Giuliano
5* Terme di Saturnia	Saturnia
4* Poggio dei Medici	Scarperia
5* Grand Hotel Continental	Siena
4* Green Park Resort	Tirrenia
4* Astor	Viareggio
4* Grand Hotel	Viareggio
Principi di Piemonte	Viareggio
4* Plaza de Russie	Viareggio
4* Park Hotel Le Fonti	Volterra

Umbria

5* Brufani Palace	Perugia
-------------------	---------

Lazio

4* I due Laghi	Anguillara Sabazia
5* La Posta Vecchia	Ladispoli
4* Il Pellicano	Portoercole
5* Aldrovandi Palace	Roma
5* Aleph	Roma
5* Ambasciatori Palace Hotel	Roma
5* Art Rome	Roma
5* Castello della Castelluccia	Roma
5* De Russie	Roma
5* Eden	Roma
5* Exedra	Roma
5* Grand Hotel de La Minerve	Roma
5* Hassler Villa Medici	Roma
5* Intercontinental de La Ville	Roma
5* Lord Byron	Roma
5* Majestic	Roma
5* Radisson Sas	Roma
5* St.Regis Grand	Roma
5* The Westin Excelsior	Roma

4* Barberini	Roma
4* Borromini	Roma
4* Colonna Palace Hotel	Roma
4* D'Inghilterra	Roma
4* Empire Palace Hotel	Roma
4* Grand Hotel Flora	Roma
4* Grand Hotel Palace	Roma
4* Polo Hotel	Roma
4* Ripa Hotel	Roma
4* Rose Garden Palace	Roma
4* Savoy	Roma
4* Sofitel Roma	Roma
4* The Duke Hotel	Roma
4* Circeo Park Hotel	San Felice Circeo
4* Punta Rossa	San Felice Circeo
4* Duca D'este	Tivoli Terme

Campania

5* Il Saraceno Grand Hotel	Amalfi
5* Santa Caterina	Amalfi
5* Caesar Augustus Hotel	Capri
5* Capri Palace Hotel & Spa	Capri
5* Capri Tiberio	Capri
Palace Resort & Spa	Capri
5* Quisisana	Capri
5* Grand Hotel Il Moresco	Ischia
5* L'albergo della Regina Isabella	Ischia
5* Mezzatorre Resort & Spa	Ischia
4* Grnd Hotel Terme La Bagatellal	Ischia
4* Terme Mare Blu	Ischia
5* Grand Hotel Parker's	Napoli
5* Grand Hotel Vesuvio	Napoli
4* Excelsior	Napoli
4* Majestic	Napoli
4* Napoli	Napoli
5* Il San Pietro	Positano
5* Caruso	Ravello
5* Palazzo Sasso	Ravello
5* Cocumella Grand Hotel	Sorrento
5* Grand Hotel Excelsior Vittoria	Sorrento
5* Imperial Hotel Tramontano	Sorrento

Sardegna

4* Relais Monteturri	Arbatax
4* Dune Village Resort	Badesi Marina
4* Club Hotel	Baja Sardinia
4* Grand Hotel Smeraldo Beach	Baja Sardinia
4* Le Palme	Baja Sardinia
4* Relais Dei Nuraghi	Baja Sardinia
4* Capo D'orso	Cala Capra
5* L'ea Bianca	Cala Dei Ginepri
4* Cala Di Falco	Cannigione
4* Villa Del Golfo	Cannigione
4* Sant'elmo Beach Hotel	Costa Rei
4* Colonna Hotel	Costa Smeralda
& Residence Du Golf	Costa Smeralda
4* Chia Laguna	S.Margherita Di Pula

4* Colonna Beach	Colonna Beach
Hotel & Residence	Golfo Di Marinella
4* Marinedda	Isola Rossa
4* Torre Ruja	Isola Rossa
4* Colonna Palace Mediterraneo	Olbia
4* Cala Di Lepre	Palau
4* Pellicano D'oro	Pittulongu Olbia
5* Melia Poltu Quatu	Poltu Quatu
5* Cala Di Volpe	Porto Cervo
5* Cervo	Porto Cervo
5* Colonna Beach Hotel & Resort	Porto Cervo
5* Colonna Pevero Beach Hotel	Porto Cervo
5* Pitrezza	Porto Cervo
5* Romazzino	Porto Cervo
4* Colonna Residence	Porto Cervo
4* I Giardini Di Porto Cervo	Porto Cervo
4* Le Ginestre	Porto Cervo
4* Relais Colonna Porto Cervo	Porto Cervo
4* Colonna Park Hotel	Porto Cervo
4* Country Sporting Club	Porto Cervo
5* Sporting	Porto Rotondo
4* Colonna San Marco	Porto Rotondo
5* Forte Village	S.Margherita Di Pula
4* Costa Dei Fiori	S.Margherita Di Pula
4* Is Molas	S.Margherita Di Pula
4* Is Morus Relais	S.Margherita Di Pula
4* Colonna Capo Testa	S.Teresa Di Gallura
4* Coluccia	S.Teresa Di Gallura
4* Valle Dell'erica	S. Teresa di Gallura
4* Cala Caterina	Villasimius
4* Sofitel Thalassa Timi Ama	Villasimius
4* Il Mirto Residence	Villasimius

Sicilia

4* Palace	Catania
5* Grand Hotel	Giardini Di Costanza
Giardino Di Costanza	Mazara Del Vallo
5* Villa Igiea G.H.	Palermo
5* Atlantis Bay	Taormina
5* Grand Hotel San Pietro	Taormina
5* Grand Hotel	Taormina
Timeo & Villa Flora	Taormina
5* Mazzaro Sea Palace	Taormina
4* Caparena	Taormina
4* Grande Albergo Capotaormina	Taormina
4* Villa S.Andrea	Taormina

Corsica

4* Des Pêcheurs Hotel & Spa	Ile De Cavallo
-----------------------------	----------------

Svizzera

5* Eden Grand Hotel	Lago Di Lugano
---------------------	----------------

Sin Elite Group

Russian Italian Chinese Markets



moscow porto cervo cortina d'ampezzo montecarlo shangai pechino

info@sinelite.it